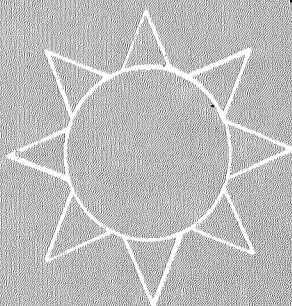
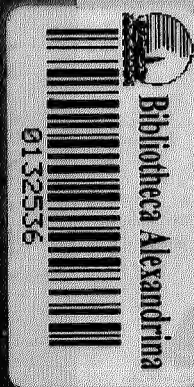


عمالقة ورواد



مجدى سلامة



الهيئة العامة لمكتبة الاسكندرية
رقم التصنيف: _____
رقم التسجيل: ١١٧٨٤٤

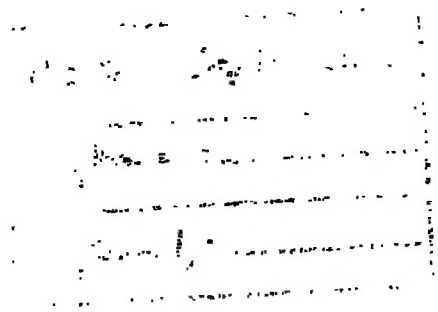
عمّالقة ورّواد

تأليف
د. مصطفى عبد السلام
General Organization of the Alexandria Library (G.O.A.L.)
Bibliothèque d'Alexandrie



الهيئة العامة لمكتبة الاسكندرية

١٩٨٩



الاخراج الفنى :

سهير معطى

تصميم الغلاف :

سعد الدين الشريف

الإهداء

الى الرواد ...

فى كل مجال .. و .. فى كل مكان
الأحياء منهم والأموات
أهدى كتابى

« عمالقة و رواد »

المؤلف

مقدمة

شخصيات هذا الكتاب « عمالقة و رواد » ترجمت حياتهم للكثير من لغات العالم لما تحتويه من كفاح وقدرة على الاحتمال واصرار على العطاء والنجاح .

لقد سبق لى ان قدمت بعض هؤلاء المشاهير فى حوار خيالى بالبرامج الثقافية باذاعة لندن والبعض الآخر فى لقاء خيالى عن طريق النشر بالصحف الاقليمية . والشخصيات الثمانية هى :

● روبنر ... الرسام العالمى الذى كان اقدر الدبلوماسيين فى زمانه . تفاهم بسبعة لغات .. رسم اكثر من سبعة الاف لوحة . رغم مضى اربعة قرون على مولده مازالت لوحاته فى المعارض العالمية تنطق بالحياة والعظمة .

● جول فيرن ... مؤلف قصص (عشرون الف فرسخ تحت الماء) التى صور فيها الغواصة قبل ان تخترع

و (ثمانون يوما حول العالم) التى وصف فيها الطائرات قبل أن تظهر للوجود و (رحلة من الأرض الى القمر) التى كتبها بخيال الأديب عام ١٨٦٥ وحققها العلم فى عام ١٩٦٩ عندما هبط على سطح القمر أول رائدين من البشر خلال رحلة « أبوللو » .

● **اليزابيث بلاكول** ... النموذج المشرف للمرأة . أول فتاة طلبت باصرار أن تلتحق بكلية الطب أسوة بالذكور من الطلبة فحق لها أن تكون أول طبيبة فى أمريكا بل فى العالم .

● **فكتور هوجو** ... الأديب المرموق .. الذى ترك تراثا لفرنسا والعالم أجمع سوف تتناقله الأجيال . لقد قدم لنا الاجابة عن الكثير من الاسئلة .. كيف ظلت صداقته بالمثلة « جوليت درويه » أكثر من خمسين عاما ؟ .. كيف كانت علاقته بالناقد « سانت بيغ » .. ما هى علاقته بالأرواح ؟ .

● **بتهوفن** ... الموسيقار الذى كان شقيا فى طفولته .. فى حبه .. فى حياته .. ذاق مرارة التشرد ومع ذلك كان شامخا يتسم بالكبرياء عطوفا لا يهمه المال .. أقام الدنيا وأقعدها بموسيقاه التى كانت تضم الى العمق ذلك الاحساس بالكمال فى بنائها جميعا .. كان أول من أدخل الشعر فى السيمفونيات الموسيقية .. وأول من وضع الموسيقى الرومانسية .. أبدع وأروع موسيقاه وأعظمها وضعها وهو أصم . فقد كان يسمع بعقله .

● **مارى كورى** ... العالمة التى اكتشفت الراديوم وكتبت

سيرتها بكل اللغات . تناولت حياتها الأقلام والمسلسلات
الإذاعية والتلفزيونية والصحافة في كافة أرجاء العالم ..
لقد كانت الوحيدة من النساء والرجال التي حصلت
على جائزة نوبل مرتين .

● **رفاعة الطهطاوى** ... الأزهري المغم الذي ذهب الى باريس
اماما للبعثة فكان أكثر من فيها استفادة وحين عاد الى
مصر كان أكثرهم عطاء .. لقد كان مصدر إشعاع
بترجماته المتنوعة ومؤلفاته الكثيرة المفيدة .. لقد أحترم
العقل كأداة لحل مشاكل المجتمع .. أول من نادى بتعليم
المرأة .. كتب عن حقوق العمال وثقافة الأديب وصلة
المعلم بتلميذه والتلميذ بمعلمه .. عمل بالصحافة فجدد
وطور .. لقد كان شخصية صقلت الثقافة ولم تنقلها .

● **البارون فان** ... أبرز سكرتير ذكره التاريخ ممن تعاقبوا على
خدمة نابليون .. كان يتميز بصفات وقدرات جعلته
سكرتيرا خبيرا قديرا .. لقد ترك لنا مذكرات قيمة
ممتعة تكشف لنا الكثير عن شخصية نابليون التي لا يعرفها
سوى القريبين منه والعاملين معه .

هذه الشخصيات كان العطاء سبيلها الى التفوق ، فكتب
لها الخلود .. وأصبح أصحابها شموعا لا تنطفئ . لقد تغلغل
في أعماق كل شخصية لوقوف على سر تفوقها محاولا تقديم
المعلومة الجادة والمفيدة عنها ... المواقف الطريفة والدروس

المستفادة منها حتى يمكن للقاريء أن يتابعها بشغف ولهفة وكي
تكون مرشدا أميناً صادقاً للأجيال تترسم خطاها .

عزيزي القاريء : اننى أثق بأنك لن تندم على الوقت الذى
ستقضيه فى صحبة هذا الكتاب « عباقرة ورواد » .. فسوف
تستفيد منه - باذن الله - قارئاً .. أو باحثاً .. أو محباً
للتزود بالمعرفة .

والله ولى التوفيق

مجدى سلامة

بيتر بول روبنز

١٥٧٧ - ١٦٤٠

الرسم الذى جمع بين الدبلوماسية والفن

كانت رسومه تحف تنضح بمصارة الحياة ..
 اترى العالم بلوحاته .. اتسم بأخلاقياته في عصر تميز
 بالخلاعة والفجور .. لم يفسده مجد النجاح ولم
 يصبه الغرور .. رغم مضي أربعة قرون او يزيد على
 مولده فانهم يقيمون له اليوم المعارض في اعرق المتاحف
 العالمية تأكيداً لعظمته وايماناً بنبوغه .. كان من
 الضروري ان اصطحبك معى الى « انتويرب » التى
 يؤكد تمثاله القابع امام الكاتدرائية أن اسمه سيظل في
 كل ركن من تلك البلدة ... سيظل في كل ما يحوى
 جمال ... فالجمال الذى خلقه قد اغنى العالم
 ومنحنا جميعاً تراثاً من الحيوية والروعة الخالدة .

● سألته عن مولده فأجاب :

— ولدت عام ١٥٧٧ في سيجن بألمانيا حيث كان أبى يعيش في المنفى . بعد وفاة أبى عادت الأسرة الى أنتويرب . كنت مولعا بالرسم وتعلمت على يدى أستاذين هما « آدم فان نورث » وكان بميل الى الأخذ بأساليب الفن الايطالى والثانى « أوتو فان فين » الذى لم يقبل غير تراث أسلافه من فنانى الفلاندر . غير أننى تأثرت كثيرا بأستاذى الأول آدم . وقد أحسست والدتى بذلك فجتمعت لى بعض المال واشترت لى حصانا ودمتنى أنطلق الى ايطاليا .

● حيث التحقت ببلاط دوق مانتوا .

— تقصد الدوق فنشيزو جونراجا .. ولكن هل تعرف كيف التحقت ببلاط هذا الدوق ؟ .. لقد كنت أنزل في فندق صغير في مدينة البندقية وجلست في الفناء أرسم من الذاكرة نسخة من لوحة شهيرة عندما هتف رجل غريب كان يقف خلفى قائلا : رائع انها أجمل من الأصل وسوف أصطحبك الى صديقى دوق مانتوا حيث من المؤكد ستجد حظك . وهكذا دفعتنى الصدفة المحضة الى دخول حاشية الدوق حيث احترفت الرسم في البلاط . فكنت أصنع نسخا من اللوحات الشهيرة وأرسم وجوها

لأسرة الدوق . لقد أتاحت لى الإقامة فى إيطاليا زيارة روما ، وتأثرت بأعمال باسانو وفرونيز ثم بأعمال كارافاجيو الفنان الثورى . الا أننى بعد ثمانية أعوام عدت الى انفرس وكان اسمى قد بدأ فى الديوع .

● لذلك أعجب الارشيدوق البريشت والطفلة ايزابيلا بك وعيناك رساما خاصا للبلاط .

— حقا .. وبحكم انهما حاكما هولندا آنذاك فقد طلبت الى رسم لوحات لبلدية المدينة فرسمت لوحة « عبادة الماچى » بالإضافة الى ٢٨ صورة بالأحجام الطبيعية وبعد ذلك بفترة قصيرة رسمت لكاتدرائية انتويرب لوحة « النزول من الصليب » التى يقولون عنها أنها احدى تحفى الفنية الكبرى .

● متى تزوجت ؟

— فى سن الثانية والثلاثين . تزوجت من « ايزابيلا براندت » فتاة جميلة ابنة احد أعيان المدينة وكانت تصغرنى بأربعة عشر عاما . أنجبت لى ثلاثة أبناء .

● يقال انك كنت زوجا مثاليا .

— نعم فقد كنت سعيدا جدا فى الزواج . مخلصا للفاية لزوجتى .. لم أفكر مطلقا فى خيانتها فى عصر كان يتميز بالخلاعة والفجور على نطاق واسع .

● ألم يكن اخلاصك هذا رد فعل طبيعى للتجربة التى مرت بوالدك « بول » ؟

— قد يكون اتهام والدى بالزنا حيث وقعت الاميرة ماريبا

السكسونية في غرامه عندما كان يعمل مستشارا لها في كولوني
بألمانيا ولما علم بذلك زوجها الأمير حكم عليه بالسجن وإقامته
في المنفى في سجين . ومحاولات أمي في إنقاذه وإطلاق سراحه
من السجن قد يكون لكل ذلك أثره في نفوري من الطيش والاستهتار
واخلاصي الدائم لزوجتي حتى وفاتها فجأة بعد ١٧ عاما من
الحياة الزوجية السعيدة .

● متى ذهبت الى باريس ؟

— عام ١٦٢٢ دعنتي الملكة الوالدة « ماري دي مديتشي »
ملكة فرنسا ، وكلفتني بتزيين قصر اللكسمبورج بسيرة حياتها
وعملت ٢١ لوحة كبيرة لجدران القصر وقد استغرق ذلك ثلاث
سنوات عدت بعدها الى انفرس . وفي السنة التالية تعودتي
ماتت زوجتي الأولى ايزيلا .

● لحظة من فضلك .. قولك زوجتي الأولى يدفعني للاستفسار عن زوجاتك الأخريات .

— زوجة ثانية فقط .. فبعد أن عشت أربعين أربعين
أعوام عملت خلالها سفيرا عدت الى انفرس حيث وقعت في غرام
« هيلينا فورمنت » التي كانت في سن السادسة عشر ذات جمال
آخاذ وبعد أن قاسيت من حرمان أربعة أعوام أردت أن أمتع
نفسى بالحلال من ملذات الحياة فتزوجتها وكان عمري ٥٣ عاما .

● لقد تذكرت الآن أنك لم تكن تمل قط رسم زوجتك الصغيرة (هيلينا) فعملت لها أكثر من ١٥ لوحة .

— ليس هذا فقط يا عزيزي .. بل كان من فرط حبي
لها أنني كنت أدعها تقف كنموذج لرسمي الدينية والاسطورية ..

حقاً تركت لوحات كثيرة رسمتها لها .. سواء وهى عارية
او بملابسها .. ان هذه اللوحات ستظل اشبه بنوع من الفزل
الجبور لأنها تدل على حقيقة حبى لها وتعلقى بها وسعادتى
بالحياة الى جوارها .

● وأنت تحدثنى عن زوجتك هيلينا عرفت بانك اشتغلت
بالسلك الدبلوماسى فهل تتفق الدبلوماسية مع الفن يا سيمى بوتر بول
روينز ؟

— لقد قبلت وظيفة السفير ، لأننى وددت الهرب من
أحزاني بعد وفاة زوجتى الأولى ايزابيلا وأعتقد أن الذى
ساعدنى على النجاح فيها .

● أنك كنت على قدر كبير من التهذيب والثقافة والقدرة
على الاقتناع .

— حتى قالوا اننى أصبحت أقدر الدبلوماسيين فى زمانى
وأنى أنافس الكاردينال ريشيليو فى فرنسا وهو الذى كان أكبر
السياسيين حداً آنذاك .

● ترى هل كنت تمارس الرسم خلال عملك كسفير ؟

— أنا لم أنقطع عن الرسم أبداً .. فان الألفة والمودة
اللذان يخلقهما الرسم ساعدانى كثيراً فى عملى كسفير . فقد
كان الذين يقفون أمامى فترات طويلة يشعرون بالثقة فى .

● هل لك أن تقدم لنا درساً عملياً على توفيقك فى إحدى
مهامك الدبلوماسية ؟

— هناك الكثير من الدروس الا اننى اذكر لك اننى ذات

يوم كنت ارسم صورة لدوق باكنجهام وفهمت منه ان انجلترا لا تعارض في عقد صلح مع اسبانيا ، فاخذت هذه المبادرة وفمت بالتردد بين بلاط فيليب الرابع ملك اسبانيا وشارل الأول ملك انجلترا وبعد شهور طويلة من الجهود حصلت على توقيعهما على معاهدة بانهاء العداء بين الدولتين . وقد منحتنى الدولتان القاب شرف .

● لقد كان معظم حديثنا عن حياتك الخاصة فهل لنا ان نتحدث عن الفنان الكبير روبنز اعظم فناني العالم وصاحب المدرسة الفلمنيكية .. الفنان الذى رسم تكوين الانثى بالجمال الذى ينبض بالحياة .

— يا عزيزى ان الجميع عندما يتحدثون عن فنى يسهبون فى الحديث عن رسومى للفتيات العاريات اللابى يضطجعن على الحشائش أو يتنزهن فى الغابات أو يخرجن الى الحمام وهى اللوحات المعلقة فى المتاحف فى جميع انحاء العالم ولكن اسمع لى ان اوضح حقيقة هامة .. ان هذه الصور ذات الأرداف العريضة التى تمثل الأنوثة بأجلى معانيها رموز للخصوبة والاثمار فهن لا يوحين بالجنس بأكثر مما توحى به الفاكهة التى يراها الانسان ساقطة من السلال ومهما كانت أوضاع هذه الصور فانها تعبر عن جو من البراءة .

● يا سير روبنز .. لوحاتك التى تعج بمئات الأفخاذ والأثداء والأرداف والبطنون وكلها موفورة الصحة تنضج بعصارة الحياة كان حريا بهذه الأجساد الريانة التى تثير فىنا نوعا من التأفف لولا هذه الألوان النورانية المشعة التى صغت منها جسم المرأة والتى ضاع سرها من بعدك .

— هل تدرى أن لوحاتى أثارت حماس العديد من فناني

القرن الثامن عشر وبخاصة « رينولدز » في إنجلترا و « بوشيه » و « واطو » وفراجونار في فرنسا .

● نعم .. نعم ولكن أرجو ألا تنسى الموجة المضادة لفنك مع قيام الحركة الكلاسيكية الجديدة في أوائل القرن التاسع عشر ..
فمثلا الرسام « آنجر » كان ينصح طلبته لدى زيارتهم لمتحف اللوفر في باريس لدراسة آثار « وافياللو » أن يعصبوا عيونهم عند مرورهم بأعمالك .

— لماذا تذكر المدرسة الكلاسيكية الجديدة فقط ..
لماذا لا تذكر الحماس لفنى عندما ظهرت الحركة الرومانتيكية ..
الم يفتن « ديلاكروا » بفنى وتحدث عنه الكثير في يومياته فوصفنى بالساحر وامتدح طلاقتى وجسارتنى وعنفوانى امتداحا عظيما ..
الم يقل يوما على احدى لوحاتى أنها أشبه بندوقه يتكلم فيها كل الحاضرين فى آن واحد .

● أرجو ألا تنسى أن « ديلاكروا » كثيرا ما كان يبدى تحفظا تجاه أعمالك بل لقد كان ينتقد أعمالك أحيانا .

— مهلا يا عزيزى مهلا .. لم تكن لوحاتى كلها صور عارية .. فالصور العارية جزء من إنتاجى .. لقد رسمت مئات من صور الأشخاص والمناظر الطبيعية ومناظر الصيد .. بل ماذا يقال عما قدمته من رسوم دينية صورت فيها المسيح .. ما الرأى فى لوحتى الشهيرة « النزول من الصليب » .

● يقولون أن هنالك من الفنانين من قدم لوحات عن المسيح لا تقل عظمة وروعة وشهرة عن لوحاتك الدينية .

— ان لوحاتى عن المسيح رسمتها بأحاساس العميق بما كان

يشعر به ويعانيه من آلام .. في نسيج اللحم .. في العيون
والشفاه .. في وضع الرأس في انهيار الجسد .. ولكن الأهم
من ذلك كله سر العاطفة التي أثريها انما يكمن في الحركة ..
ايقاع الحجم واللون .. ايقاع الحماسة الدينية .

● نحن لا ننكر أبدا عظمة فنك أيها النبيل روبنز فرغم
مضى أربعة قرون على مولدك مازال ينطق بالحيوية والعظمة
والرهبة .. نحن لا ننكر ذلك الكم الهائل من اللوحات الخالدة
التي زادت عن السبعة الاف لوحة .. نحن لا ننكر تزيينك سقف
الهاويت هول بالرسوم الرائعة ولكن نستفسر ... هل رسمت
هذا العدد الكبير من اللوحات بنفسك ؟

— بالطبع لا .. فهناك من المساعدين .. عشرات من
الفنانين الموهوبين جعلتهم يسامدوننى .. صقلت مواهبهم
الفنية .. أجزلت لهم العطاء المادى كان يسرهم دائما أن يعملوا
معى فكتبوا الخبرة والمران والشهرة العريضة فيما بعد .. من
هؤلاء « انتونى فان دايك » و « جان بروجيل » و « فرانس
سنايدرز » .

● حقا لقد كانوا فنانين عظام .

— وطالما ذكرنا هؤلاء المساعدين فلا بد أن تعرف تلك
الحقيقة الهامة .. فان الأعمال التى كلفت بها كانت كثيرة جدا
وأصبح من المستحيل على أن أنفذها وحدى فكنت أرسم الخطوط
الخارجية للصورة وأحدد الألوان ثم أقوم أنا أو أجد تلاميذى
بالتلوين ويتولى أحد المساعدين إضافة المناظر الطبيعية بينما يقوم
الثانى برسم الخيول والثالث برسم الحيوانات المفترسة والرابع
للأشخاص ثم أضيف لمسائى النهائية التى تطبع اللوحة بطابعى .

● ان عظمتك لا تكمن في هذه الحصيلة الرائعة من اللوحات والرسوم فحسب ، بل تكمن في صفاتك العظيمة التي تميزت بها ، فانك لم تخدع ابداً احد عملاءك الذين اشتروا لوحاتك بل كنت تذكر فضل مساعدتك وتلاميذك ولعل خطابك الذي ارسلته الى اللورد البريطاني تقول فيه « ان لوحة « بروميتوس » اصيلة ومن صنع يدك والنسر رسمه مساعدك « فرانس » . . تأكيداً بانك تحاول اظهار جهود الآخرين من مساعديك وهو ما يفتقر اليه الآن فنانون القرن العشرين » .

— ان الفن رسالة تتناقلها الأجيال . . علم لابد ان يرتفع خفاقا وتقاس الدول الآن بعظمة فنانها . . فيجب الا يبخل ذوي الموهبة منهم من مساعدة أخوتهم . . فانهار المعرفة والفن لابد وان تصب جميعها في اعداد دول قوية شامخة .

● أحيانا يحتاج فنانون هذا العصر الى معرفة لمحة من حياة عباقرة فناني القرون الماضية فهل لك ان تقدم لهم يوما من حياتك يا سير بيتر بول روبنز ؟

— لقد كنت منظما في حياتي ولعل هذا التنظيم هو الذي اضفى على من الحيوية الكثير . . كنت أستيقظ في الرابعة كل صباح وأحضر للصلاة المبكرة ثم أبدأ في العمل . وفي اثناء انشغالي بالرسم انصت الى غلام مهمته ان يقرأ لى مؤلفات تاسيتوس أو بلوتارك . وفي الظهر اتوقف لتناول وجبة خفيفة معظمها من الخضروات لأننى كنت أعتقد أن اللحوم تضر الفنان الخالق . وفي الساعة الخامسة اترك الرسم وأمتطى صهوة جوادى اتزده به في مشارف أنتويرب وفي المساء يجتمع الأصدقاء والأسرة حول مائدتى الحافلة يأكلون ويتحدثون .

● **لى ملاحظة صغيرة على برنامجك .. اذ كيف اثناء انشغالك بالرسم تنصت الى شخص يقرأ عليك بعض المؤلفات .**

— بل أكثر من ذلك لقد كان بوسعى أن أدرسم وأنصت الى كتاب يقرأ على ، وأملى خطابا بل واتجانب مع زوارى أطراف الحديث بلغاتهم المختلفة كل ذلك فى آن واحد .. وأريد أن أذكرك اننى كنت أتفاهم مع زوارى بسبعة لغات أعرفها .

● **ما هى أجمل لوحاتك ؟**

— كانك تسألنى اى من الأبناء أفضل .

● **حتى فى ردودك عن الفن تستخدم الدبلوماسية .. بماذا تنصح فنانى القرن العشرين من واقع تجربتك الشخصية .**

— أقول لهم أن رابطة الرسامين فى انثويرب قد اعترفت بى رسميا كأستاذ وأنا مازلت فى الحادية والعشرين من عمري ومع ذلك واصلت الدراسة والتعليم الى آخر حياتى .. وفى سن الخمسين كنت لا أزال أصنع نسخا من لوحات « تيتان » وغيره لتحسين أسلوبى الفنى . لقد كنت أرسم بسرعة رهيبة لا أتردد ولا أصحح حتى أن لوحتى « عبادة الماسجى » التى تعتبر من أكبر لوحاتى الفنية اتممتها فى ستة أيام . وبالرغم من أن داء النقرس الذى أصاب يدى بالعجز فى أيامى الأخيرة أمسكت بالفرشاة التى كانت تسقط أحيانا كثيرة من بين أصابعى المتصلبة ورسمت حتى وفاتى فى عام ١٦٤٠ . ان أهم ما أنصح به الرسام الناجح الا يفسده النجاح مطلقا .. والآن اسمح لى أن أهمس فى اذنك بذلك السؤال : هل يذكرنى جيلكم ؟

● بالطبع يذكرك .. على الرغم من شهوانية فنك - ان
صح هذا التعبير - فلم تكن انت شخصا فنانا بوهيميا فليس في
سيرتك بتاتا ذكر لمغامرات غرامية او غير غرامية .. فان لم يذكر
هذا الجيل للوحاتك العارية التي من المؤكد انها تشبه اليها
فسوف يذكرك لصورك الدينية العديدة الخالدة .. كما سيذكر
لك دبلوماسيتك وثقافتك وفنك .. فقد اعطيت المثل العظمى على
امكانية ان يخدم الفن السياسة منذ اربعمئة عام او يزيد .

ايها السفير العبرى

ايها السير النبيل

« بيتر بول روبنز »

جريدة اخبار دمياط .

العدد ١٤٣٧ بتاريخ ١١/٤/١٩٨٣ .

العدد ١٤٣٨ بتاريخ ٢٥/٤/١٩٨٣ .

جول فيرن

١٨٢٨ - ١٩٠٥

هل استطاع الأدب أن يسبق العلم
في الوصول إلى القمر منذ قرن أو يزيد

تفنى به الشعراء في كل عصر واستلهمه الفنانون
والأدباء .. واستأنس به العشاق في ليالي الوجد
والسهاد .. وحلم الكثيرون بالصعود إليه .. وبأصالة
الأديب كتب قصته « من الأرض إلى القمر » .

دفعني الشوق إلى استعادتها ولم أكن أتصور
أن ما كتبه جول فيرن بخيال الأديب عام ١٨٦٥ قد
حققه العلم في صيف عام ١٩٦٩ عندما هبط على

سطح القمر أول رائدين من البشر خلال رحلة
« أبولو ١١ » .

لقد كان من الضروري أن اصطحبك معي يا عزيزي
إلى قرية « آمي » بفرنسا حيث أقام هذا الأديب
الكبير لتتعرف به .. لنتقي بذلك الرجل الذي
استطاع أن يسبق العلم في الوصول إلى القمر بقرن
من الزمان أو يزيد .

● سألته عن مولده فأجاب :

— ولدت في مدينة « نانت » بفرنسا في ٨ فبراير ١٨٢٨ .
كان جدي لأبي قاضيا فاتجه أبي للدراسة القانون وتزوج من أمي
التي كانت تنتمي الى أسرة من رجال الملاحة وصناع السفن .

● بعد مولدك ماذا تذكر من أيام صباك ؟

— في سن السادسة بدأت ألتقى العلم .. وفي سن
الحادية عشر أبحرت خلسة الى الهند على سفينة صغيرة لكن أبي
لحق بي في « بامبوف » وعنفني وأعادني .. في سن السادسة عشر
التحقت بمدرسة الليسية في نانت حيث أتممت تعليمي حتى
حصلت على البكالوريا وبدأت دراسة القانون .

● الذي طلبت دراسته في باريس هربا من حبك لابنة عمك .

— كارولين .. لقد أحببتها بجنون ولكنها تزوجت بغيري ..
فأدركني اليأس واستأذنت أبي لأكمل دراسة القانون في باريس .

● هل يمكنك القاء الضوء على حياتك في باريس ؟

— لقد عاش كيرا . . أعمت في غرفة معروسة مع رمبل
لى كتب أبادل معه سره السهرة الوحيدة لدينا لأحضر سهرات
المسارح بعد كتاب الحركة المسرحية في فمها . . صمب عن الطعام
بلايه أمام لأسرى مسرحيات سكسر . . يعرف بديماس
الأب الذى أوحى الى بفكره بلاب سرحيات ملب احداها في
المسرح التاريخي في ١٢ بوسو ١٨٥٠ لمدة ١٢ ليله . في هذا العام
أهبت دراسى للعبانول ولكنى رفضت ممارسه مؤبرا مراوله
هوايى الفضله الأدب ، مسعنا على المعيشة ناعطاء دروس
حصوصه . في عام ١٨٥٢ سر لى أول فصين هما السفن الأولى
للحربة المكسيكية ورحلة منطاد بم أنبعتهما بقصتى الطويلة
(ماريان نار) . وفي العام التالي ملب لى أوبرت من فصل واحد .

● كل هذه المؤلفات وانت مقيم في غرفتك المفروشة مع زميلك ؟

— لا . . بعد انطب مسكنا صغرا سارع (بون بوفل)
وعكف على التأليف وسرب لى روايا السند زاكاربوس عام ١٨٥٤
وستاء فوق البلح عام ١٨٥٥ .

● متى انتقلت للإقامة بشوارع مونمارتر .

— عندما بروج من « أونورين آن هيبه موريل » في
١٠ نابر ١٨٥٧ وكاب إرملة في سن ٢٦ ولها ابنتان من زوجها
الأول . انتقلت للإقامة بمونمارتر وتناعب كتنى عن رحلاني
الى انجلترا واسكتلندا عام ١٨٥٩ والنرويج واسكتلندا
عام ١٨٦١ .

● يقولون أنك عشت في القرن الذى انجب المباشرة .

— بالطبع فكل الأفاذا مثل بلزاك .. ديكنز .. تولستوى ..
ترجيف .. دستوفسكى .. فلوير .. ستندال .. جورج
اليوت .. زولا .. ديماس الأب .. كل هؤلاء ثمرة القرن التاسع
عشر .

● ما دمنا قد ذكرنا ديماس الأب فانهم يقارنون بينك وبينه في عبقرتك وقوة خيالك .

— قد يكون هذا صحيحا ولكن اعتقد أن هناك فارقا
واحدا بينى وبينه . فبينما سبط اسكندر ديماس الأب اشعاع
خياله على الماضى يستخرج منه أروع رواياته سبط أنا هذا
الاشعاع على المستقبل استنبئه أعجب النبوءات التى تحقق
الكثير منها .

● يقولون أنك كنت تهوى شراء سفن الصيد واليخوت الفاخرة .

— حقا بالرغم من انتقالى الى منزل فاخر فى (كروتوى)
يحوض السوم بعد أن والتنى الشهرة ، فقد اشتريت سفينة
صيد اطلقت عليها اسم « سان ميشيل » لقد كنت اعتبرها مكتبى
العائم وعلى ظهرها كتبت قصتى عشرون ألف فرسخ تحت الماء .
وفى عام ١٨٧٤ اشتريت يختا فاخرا أسميته سان ميشيل الثانى .
وفى عام ١٨٨٠ اشتريت يختا آخر أسميته سان ميشيل الثالث .

● من الملاحظ أنك لقد سميت اليخوت الثلاث سان ميشيل الأول والثانى والثالث .. ترى هل هناك سبب لذلك ؟

— نعم فقد اطلقت عليها سان ميشيل تيمنا باسم ابنى
الوحيد ميشيل الذى رزقت به عام ١٨٦١ .

● وماذا عن هواياتك للرحلات ؟

— الرحلات .. ما أجملها وما أمتعها .. فقد سافرت في رحلات عديدة في البحار والأقطار الأوروبية وكان شريكى في هذه الرحلات الشاب « اريستيد بريان » الذى أصبح رئيسا لوزراء فرنسا فيما بعد .

● هل كنت مغرما بالريف حتى أنك تركت باريس لتقيم في قرية آمى .

— الحقيقة اننى فقدت أبى كما فقدت أمى عام ١٨٨٧ وشقيقى بول عام ١٨٩٧ لذلك آثرت أن أعيش بقية حياتى في هذه القرية الهادئة حيث فزت في انتخابات المجلس البلدى فتقاسمتنى أعباء التأليف والإدارة المحلية حتى عام ١٩٠٢ حيث أصبت بالمشية الزرقاء فى عينى وخلدت للراحة حتى وفاتى في ٢٤ مارس ١٩٠٥ عن ٧٧ عاما .

● متى بدأت تلغى اليك الأنظار ؟

— فى الأعوام من ١٨٦٣ الى ١٨٦٥ خلال هذه الفترة قدمت الى الناشر هيتزل روايتى ه أسابيع فى منطاد .

● التى حققت نجاحا ساحقا فى فرنسا والخارج وتعاقبت معك على نشر كتبك لعشرين عاما متتالية .

— ليس هذا فحسب بل أشركنى الناشر هيتزل فى انشاء مجلة جديدة بدأت تنشر لى رواياتى مسلسلّة قبل جمعها فى كتاب .. فظهرت لى مغامرات القبطان هاتيرا ثم رحلة الى جوف الأرض عام ١٨٦٤ .

● بالطبع لا يمكننا أن نعدد مؤلفاتك التي زادت عن ٨٠ قصة طويلة أو رواية الى جانب اشرافك ومشاركتك في ١٥ مسرحية بخلاف كتبك الغير روائية التي منها .

— الجغرافيا المصورة لفرنسا ومستعمراتها عام ١٨٦٨ ،
وتاريخ الرحلات الكبرى والرحالة الكبار عام ١٨٧٨ وكريستوف
كوليس عام ١٨٨٣ .

● ونحن لا ننسى ايضا سلسلة الكتب التي انشأتها بعنوان
« رحلات خارقة للمألوف » والتي استمر نشرها ٤٠ عاما . .
لقد توصلت بخيالك الروائي الى الحقائق العلمية قبل ان يبلغها
اجتهاد العلماء باكثر من قرن .

— نعم فقد تواخيت في مؤلفاتي الدقة اذا ما عالجت
موضوعا علميا . فلم اطلق خيالي على عواهنه وانما درست كافة
الحقائق العلمية دراسة دقيقة لابنى عليها وقائع روايتي . ففي
قصتي عشرون ألف فرسخ تحت الماء فقد صورت الفواصة
قبل ان ت اخترع وفي قصتي ثمانون يوما حول العالم وصفت فيها
الطائرات قبل ان تظهر للوجود .

● حقا ان القارئ لرواياتك سوف يمجب لهذه الطاقة
الخارقة من الخيال وقوة الابتكار عندك ، فقد عكفت على تطوير
الكشوف العلمية غير المنظورة في عصرك لمجهودك اليومي من الخلق
والابتكار على صفحات رواياتك العديدة الباهرة وخصوصا قصتك
« رحلة من الأرض الى القمر » . .

— في هذه القصة كانت حساباتي وتقديراتي كلها صحيحة
ودقيقة لأنني اعتمدت على قوانين الطبيعة وطبقته في تصوراتي

وتخيلانى واعتمدت كذلك على النظريات الفلكية القديمة . ان قصتى رحلة من الأرض الى القمر التى قدمتها عام ١٨٦٥ بالرغم من انها من قصص الخيال العلمى الا انها تشابهت مع العمل الخارق الذى قامت به أبوللو ١١ عام ١٩٦٩ أى بعد أكثر من قرن من الزمان .

● هل يمكننا أن نعرف أوجه الشبه بين أحداث قصتك هذه ورحلة أبوللو ١١ ؟

— فى قصتى من الأرض الى القمر .. الكبسولة كانت تحمل ثلاثة رجال (أمريكيين وفرنسى) ، كما أن ارتفاع الكبسولة المخروطية الشكل والمصنوعة من الألومنيوم ١٢ قدما وقطرها ٩ أقدام .. ترى كم حملت كبسولة أبوللو ١١ وما حجمها ؟

● لقد حملت ثلاثة رواد هم ارمستر ونج وكولنز والبرين .. اما ارتفاعها فكان احدى عشر قدما وسبع بوصات وقطرها اثنى عشر قدما وعشر بوصات .

— هذا صحيح .. أما عن المكان الذى انطلقت منه الكبسولة فى قصتى بقرب من خط العرض ٧٧ فى فلوريدا على بعد ١٤٠ ميلا من (كيب كندى) واعتقد انه نفس المكان الذى انطلقت منه أبوللو ١١ .

● كما اننى اذكر ان فى قصتك جعلت تكساس تحصل على شرف اطلاق الكبسولة من أرضها .. وقد قدر لتكساس أن تكون المكان الحقيقى الذى اختارته هيئة الفضاء للإشراف على سير الرحلة لمركبة أبوللو ١١ .

— ليس هذا فقط .. بل لقد قدرت سرعة الكبسولة عند انطلاقها بـ ٣٦ ألف قدم في الثانية وبعد انطلاق مركبة أبوللو ١١ كانت سرعة محرك المرحلة الثالثة ٣٥٥٣٣ قدما في الثانية .. كما أنني قدرت لكبسولة المركبة في قصتي زمانا لا يزيد على ٩٧ ساعة و ١٣ دقيقة و ٢٠ ثانية لكي تصل الى القمر .. هل تذكر كم من الوقت استغرقته أبوللو ١١ في رحلتها ؟ .

● نعم فقد استغرقت الرحلة ١٠٣ ساعات و ٣٠ دقيقة .

— ماذا أقول لك يا عزيزى من أوجه الشبه الأخرى بين قصتي الخيالية من الأرض الى القمر وما قامت به أبوللو ١١ .. هل أقول لك لقد دارت كبسولتى عدة مرات حول القمر وعلى نفس الارتفاع الذى وصلت اليه أبوللو ١١ .. هل أقول لك لقد عاين رجال الفضاء الذين كانوا فى الكبسولة حالة انعدام الوزن وصور كل من الفريقين السطح القمري — كما رسمت أنا منذ نحو مائة عام أو يزيد — بحر الهدوء الذى هبط اليه عام ١٩٦٩ كل من أرمسترونج وأروين الدرين .. بل قد تدهش عندما تعلم خاتمة قصتي .. فقد هبطت كبسولتى فى المحيط والتقطت سفينة ضخمة رجال الفضاء بعد هبوطهم من القمر وهو ما حدث لرواد أبوللو ١١ تماما .

● لحظة من فضلك يا مسيو جول فيرن ... هل يمكننى أن أعرف كيف صورت لحظة انطلاق الكبسولة كما تخيلتها فى قصتك هذه .

— لقد كتبت ببساطة « زلزلت الأرض زلزالها وانطلقت الكبسولة تشق طريقها نحو السماء وصوت الرعد يصم الأذان وكأن بركانا قد انفجر فجأة فالتهب السماء وظهرت كرة من النيران وتراكمت حولها الأبخرة وسحب الدخان » .

● يا الله .. ان ما صورته عام ١٨٦٥ هو ما حدث عند اطلاق كبسولة ابوللو ان ما يدهشنى يا ادينا (جول فيرن) انك صويت كبسولتك نحو القمر بنفس الطريقة التى صويت بها هيئة (ناسا) مركبة ابوللو ١١ نحو النقطة التى حددت لها على القمر .. ولكن مهلا يا مسيو (فيرن) ان رواد سفيتك لم يهبطوا على سطح القمر لماذا ؟؟

— لأننى اخطأت فلم امدهم بإردية فضاء خاصة .. ولكننى امددتهم بمحركات صاروخية مثل المحرك الصاروخى الذى استخدمه رواد ابوللو ١١ عند عودتهم من القمر الى المحيط الهادى .

● حقا لقد كنت يا مسيو (جول فيرن) احد هؤلاء الذين تنبأوا بهذا الانتصار العلمى الرائع .. وبلا جدال فقد كنت اعظم كاتب القصة العلمية الخيالية فى عصرك .

— شكرا ولكن اسمح لى ان استفسر منك هل مازال جيلكم يذكرنى أم ان أضواء الاكتشافات الحديثة هزتك وما توصل اليه العلم والتكنولوجيا شدكم اليه فتناسيتم اننا كنا أول من أضاء لكم الشموع لتضعوا أرجلكم على أول سلم الصعود للمجد ؟

● اننا لم ننساك أبدا يا مسيو جول فيرن .. ان قرصة (آمى) التى عشت فيها بقية حياتك يا مسيو فيرن الم تكرمك

عندما منحت كلا من رواد أبولو ١١ Armstrong وكونتر والدريين
تقليدها المعروف بأن يصبحوا مواطنين لها ؟؟ .. ثم لماذا نذهب
بعيدا .. اليس هذا اللقاء بيننا كفيل بأن يعيدك لأذهان شباب
جيلنا من هواة البحث العلمي والقصص الخيالي يا أدينا المبدع .

جول فيرن

إذاعة لندن ١٩٧٧/١٠/٢٨ .

اليزابيث بلاكويل

١٨٢١ - ١٩١٠

النموذج المشرف لكفاح أول امرأة درست الطب
في أمريكا

الذين تصوروا ان المرأة اكتسبت حقوقها في
سهولة ويسر هم واهمون .. الذين تصوروا ان المرأة
نالت حقوقها استنادا الى سلاح الجمال والدلال والرفقة
هم ايضا واهمون .. فما انتزعت المرأة من حقوق
اكتسبته بكفاحها المضني بصمودها في وجه
العواصف .. بجدها واجتهادها .. بثقتها بنفسها ..
بقوة شخصيتها وصلابتها .. بجلدها وصبرها

٢٣.

(٣ م - معلقة ورواد)

واصرارها .. بالنحت في الصخور باظهارها .. ولعل
خير مصداق لهذا الكفاح المشرف للمرأة هو ان
اصطحبكم معي في لقاء اول فناء طلب في اصرار ان
تلتحق بكلية الطب اسوة بالذكور من الطلبة فحق لها
ان نسمى اول طبيبة في أمريكا .

● سالتها عن طفولتها فأجابت :

— ولدت في إنجلترا عام ١٨٢١ ومن طفولتى أظهرت ميلا شديدا للعلم والمعرفة لما بلغت الحادية عشر من عمري انتقلت مع والدى الى أمريكا . لم نمض سبع سنين حتى اتممت التخصص في دراسة التاريخ فضلا عن اعادة اللغتين الفرنسية والاسبانية . عملت بالتدريس ولكن سرعان ما سئمته وفكرت في البحث عن عمل آخر .

● اسمحى لى بعد ان قدمتى لنا لمحة سريعة من طفولتك وفجر شبابك ان اسالك كيف نبتت عندك فكرة دراسة الطب .

— ذات يوم مرضت جارة لى فقيرة فتطومت لخدمتها وقضاء مطالبها في اوقات فراغى وشعرت بمتعة كبيرة في تريضها وحين تماثلت للشفاء همست في اذنى اننى مدينة للمساة يدك ونظراتك الرحيمة بما حصلت عليه من الشفاء . لماذا لا تكون مثلك طيبة ؟ . . استعدت هذا القول الاخير اكثر من مرة ووجدت رغبة حقيقية في تعلم الطب واحترافه . عندما حضر طبيب العائلة لزيارتنا تحدثت اليه في رغبتي دراسة الطب فقال لى انك

تستطيعين دراسة التمريض او الولادة اذا شئت إما دراسة
الطب فلا يصلح لها الا الرجال .

● **يبدو أن طبيب الأسرة قد صدمك برأيه مما دفعك
لأن تمودى الى مهنة التدريس رغم كراهيتك لها .**

— من قال هذا .. ان اصراره على أن مهنة الطب لا تصلح
الا للرجال دفعنى الى قراءة الكتب التى تبحث فى مختلف فروع
الطب كل هذا الى جانب عملى كمدرسة حيث ادخرت مبلغا
من المال يكفى لنفقات تعلمى الطب وذهبت الى فيلادلفيا للالتحاق
باحدى كليات الطب المعروفة بها .

● **بالطبع رحبوا بك :**

— رحبوا بى .. لقد رفضت جميع كليات الطب طلبى ..
بل رفضته أيضا اثنتا عشرة مدرسة طبية أخرى فى أماكن
مختلفة .. لقد جحظت عينا عميد احدى كليات الطب دهشة حين
أقدمت على محاولة دراسة الطب واتهمنى بأننى مصابة بلوثة فى
عقلى .. عميد مدرسة طب ردى قائلا : أيسر عليك يا ابنتى أن
تتزعمنى ثورة من أن تصبحى طبيبة .

● **مسكينة لقد قطعوا أملك فى تحقيق رغبتك .**

— بالعكس لم أياس مطلقا .. بل لم أجد بأسا فى الالتجاء
الى الكليات الصغيرة المغفورة فقبلتنى أحداها بمحض الصدفة ..
الصدفة وحدها .

● **كيف هذا بورك ؟**

— عندما قدمت طلبى للالتحاق بتلك الكلية المغفورة رآى

اعضاء مجلس الكلية أن يكون رفض طلبة عن طريق استفتاء الطلبة في شأنه على ألا أقبل إلا إذا أجمع هؤلاء على قبولي . وبالطبع كان المجلس على يقين من أن الطلبة لن يجمعوا على ذلك ولكن حدثت المعجزة فأجمع الطلبة على قبولي .

● برفاؤ .. لقد أكد الطلبة بأجمعهم على إقبولك شجاعة الرأي قبل أساتذتهم ولا بد قد ساعدك تأييدهم في تذليل العقبات التي تلقف في طريق دراستك .

— شجاعة الرأي .. أنت وأهم ما عززني .. لقد أجمع الطلبة على قبولي لا لشيء إلا لكي تتخذوني موضوعا للضحك والسخرية .. ماذا أقول لك .. هل أحدثك عن أساتذة الكلية الذين كانوا لا يعرفوني أي التفات خلال محاضراتهم .. أم الطلبة الذين كانوا يتضحكون على كلما سنحت لهم الفرصة .

● أساتذة لا يعرفونك التفاتنا .. وطلبة يتضحكون عليك ..
أي جو هذا الذي كنت تعيشين فيه ؟

— لو كان على الأساتذة والطلبة لسان الأمر .. ولكن ماذا تقول في زمر أهل الضاحية عندما سمعوا أن فتاة قد التحقت بكلية الطب .. ماذا تقول من أصحاب النسبونات الذين أغلقوا أبوابها في وجهي .. أو بالأحرى في وجه هذه الفتاة الشاذة (المسترحطة) على حد قولهم .. ما رأيك في صفة صفار بحرون ورائي كلما راوئي في الطريق بصطحونني في غدوي ورواحي مهللين ساخرين .. حقا لقد كانت أمانى هذه مبررة قاسية .

● بقولون أن لك من المواقف الشجاعة الكثير خلال دراستك فهل لك أن تميطي اللثام عن أحد هذه المواقف مع أساتذتك ??

— مع استاذ التشريع بالذات . . فبعد أسابيع من التحاقى بالكلية طلب الى الا احضر الى قاعة التشريع حيث أنه سيقوم باجراء جراحة دقيقة وحرجة امام الطلبة ولما كنت اؤمن بالقول لا حياة في العلم فقد قلت له في ثبات وحزم لقد دفعت مصروفات الكلية كما بدفعها اى طالب آخر وأن لى الحق في أن أشهد جميع ما يجرى في الكلية أمام الطلبة .

● وهل حضرتى العملية ؟

— نعم فقد رأى الأستاذ أن يستشير الطلبة في حضوري تلك العملية وهو يعلم أنهم سيؤيدون رأيه الا أنهم في هذه المرة أيضا وافقوا على أن احضر معهم اجراء الجراحة في غرفة التشريع وراحوا يضحكون سلفا مما لابد أن يحدث لى من ذعر واضطراب ولكننى كنت أثبت قلبا منهم جميعا فخاب بالطبع أملهم .

● عطلاتك الصيفية كيف كنت تلقيها ؟

— بالطبع يعوزنى الوقت لكى أقص عليك ما صادفنى من عبث واضطهاد ومشقة واهانات طوال أربعة سنوات درجت فيها الطب قضيت خلالها أربعة عطلات صيفية حافلة بالتعصب لجنس الرجل .

● اصحيح هذا ؟ الآن لابد وان تحكى لنا ولو موقفا واحدا لعنت الرجال حتى أتمكن — على الأقل — من عقد مقارنة بين الرجال في جيلكم وبينهم الآن .

— لما حلت العطلة الدراسية تقدمت للامتحان بمستشفى الفقراء في فيلادلفيا ولكن مدير المستشفى رفض ذلك قائلا : انك

قد تنسين انوثتك أما نحن فلا يمكن أن ننساها .. ولكنني الحفت في الرجاء كي يقبلني ولو ممرضة . وكان التمريض في ذلك الحين يكاد يكون وقفا على الرجال فقبلني على مضض . ولم يرحب أطباء المستشفى بوجودي بينهم . وكانوا يتركون أماكنهم إذا رأوني مقبلة نحوهم . وكان المرضى أنفسهم يرفضون أن أقوم بمعاونتهم وتلبية طلباتهم حتى أن أحدهم قال لي يوما « انني فقير حقا ولكنني لن أقبل أن تعني بي امرأة في أثناء مرضي » .

● على كل حال يا عزيزتي اليزابيث .. أن فوزك في الامتحان النهائي لدراساتك للطب بتفوق لا بد وأن يكون قوياً بالتقدير لا في فيلادلفيا وحدها بل في العالم أجمع .

— وأهم .. وأهم .. لقد سخرت الأوساط الطبية مني وحاولت أن تقلل من شأن تفوقي .. حتى الصحافة علقت على خبر نجاحي قائلة « مما يدعو للأسف أن نرى فتاة (شاذة) تخرج من حدود دائرتها الطبيعية فتسعى إلى النزول في ميادين لا تصلح إلا للرجال » .

● لعل هذا ما دفعك للسفر إلى باريس لتتخصص في الجراحة .

— فعلا .. بعد أن حصلت على الشهادة بثلاثة شهور ذهبت إلى باريس لتتخصص في الجراحة ولكن رفضت جميع المعاهد الطبية هناك أن تقبلني بل أشيخ بين الناس انني (مجنونة) فاضطرت إلى التطوع للعمل في أحد مراكز رعاية الطفل وكان عملي مقصوراً على حمل الأغذية للأطفال وتقديم الدواء وما إلى ذلك من أعمال المرضى والخدم . وفي ذات ليلة دميت للمرة الأولى لكي أحقن طفلاً مريضاً وكان ذلك لغياب الطبيب المختص .

● حسنا لقد واثتاك الفرصة حتى عندك كى تثبتى وجودك
كطبيبة .

— تمهل .. تمهل لتعرف ما تم .. فقد ملأت الحقنة
وتوجهت بسرعة الى سرير الطفل وأنا فرحة بسنوح هذه الفرصة
حتى زلت قدمى فجأة وسقط على الأرض وتطاير الدواء من
الحقنة التى كانت بيدي ودخل بعضه فى احدى عيني .

● مسكينة يا حرام .. معنى هذا فشلك فى اول محاولة
عملية لك .

— يا ليت هذا فقط .. ولكن عيني التى دخلها الدواء
ما لبثت أن تلفت ولم يجد فيها العلاج .. وهكذا فقدت كل أمل
فى التخصص فى الجراحة واضطرت أن اعود الى أمريكا وأنا فى
شدة الحزن ومنتهى الضيق .

● يبدو أن حزنك هذا قد دفعك لاعتزال مهنة الطب .

— كيف اعتزل بعد هذا المشوار الطويل فبعد أن استقرت
فى نيويورك ذهبت للبحث عن عيادة أزالول فيها مهنة الطب .

● لقد رحبوا بك قطعاً .

— من؟؟ أصحاب البيوت .. لقد رفضوا أن يؤجروا لى
مسكننا لهذا الغرض ظنا منهم أن عيادتى سوف تصبح مباءة يتردد
عليها الشبان الفاسدون وعندما عثرت أخيراً على مكان يصلح
عيادة اشترط على صاحب البيت ألا أعلق لافتة باسمى .

● يا للعجب .. اذن كيف عرف عيادتك المرضى دون ان
تعلقى لافتة باسمك ؟

— لم يعرفها أحد وظللت اُسبوعين انتظر مرضى ولكن احدا
لم يات

● اعتقد ان هذا ضايقك كثيرا .

— فعلا ولكن كان من الضروري ان اقطع ملل الانتظار
فجلست اكتب قصة حياتى وبدأت انشرها فى المجلات وبدأ
النساء يترددون على فى الخفاء وفى حذر شديد .. فكرت ان
افتتح مستوصفا صغيرا ورحت اشيع بين المرضى دستورى فى
العلاج وهو يتلخص « ان الهواء النقى والنظافة والغذاء المنتظم
هى مقومات الصحة الجيدة » .

● من المؤكد ان يكون قد اعجب بنصيحتك هذه الكثيرون
والكثيرات وبفضلها ازداد الاقبال على مستوصفك .

— نصيحتى هذه عندما كان يستمعها المرضى يضحكون
على .. بفضل نصيحتى سرعان ما ذهب رأس مال المستوصف
فاضطرت الى غلقه .

● يبدو ان الحظ كان يعانده يا دكتورة (اليزابيث
بلاكويل) .

— الى حين .. فبعد ان حلت اختى حلاوى فى دراسة
الطبيب وانتمت لدراستها انضمت الى فى عيادتي ثم فكرنا ان نؤسس
مستشفى كل موظفيه من الجنس اللطيف فاسسنا مستشفى
للأطفال والنساء . فتفكر كم مريضا عالجتا خلال العام الأول من
افتتاحه .

● حسب ظروف الحظ الذي يعانك منذ بدانا نستعرض قصة حياتك فأرجو أن تسمحى لى بالأحجام عن تقدير عدد مرضاك .

— ان الحظ لم يولبنى ظهره على طول الخط .. فقد كان يضعنى موضع الاختبار ليرى الى اى مدى يمكن لامرأة مثلى الصمود فى وجه الرياح العاتية .. وحمدا لله مرت العاصفة بسلام .. فبالرغم من انه حدث ذات مرة أن ماتت مريضة بمستشفانا ومع أن التحقيق أثبت أن لا مسئولية على او على أختى .. الا أنه هجم علينا جماعة من الفلاحين بعصيهم ولولا توسل مريضة كانت قد شفيت على أيدينا لهلكنا فى ذلك اليوم . لقد كانت مريضة ضمن تسعمائة وخمسون مريضة عولجت فى مستشفانا خلال العام الأول من افتتاحه .

● لقد سعدت الآن فقد ابتسم لك القدر .

— ابتسم حقاً .. فقد ازدهر المستشفى .. بدأ الأطباء يتوددون الى والى شقيقتى باعتبارنا مديرتى المستشفى .. حضر الأطباء من الخارج خصيصا ليدرسوا النظم المتبعة فى مستشفانا .

● همسة فى اذنك يا دكتورة اليزابيث .. هل اكتفيت بنجاحك فى مستشفالك ؟

— بالطبع لا .. ففى عام ١٨٦٦ أسست مع شقيقتى كلية طب خاصة بالنساء الى جانب مستشفانا .. لقد كانت هذه الكلية بما عرف عنها من دقة وكفاءة موضع فخر واعجاب حتى ن رجال التعليم فى أمريكا أخذوا يفتتحون فى نيويورك وبوستن نيلا دلفيا كليات خاصة بالطالبات على نسق كليتى التى أسستها .

● مما لا شك فيه يا دكتورة أنك أول امرأة أصبحت أول طبيبة في أمريكا .. ولكن هل أقيمت في أمريكا حتى نهاية العمر ؟

— لا فقد غادرت أمريكا إلى إنجلترا فبعد أن اعتزلت العمل ابهرت إلى إنجلترا مسقط رأسي وبالرغم مما أصابني من مرض عضال فقد عكفت على تأليف عدة كتب وأنا طريحة الفراش .. لم ينسيني الآلام مرضي في أخريات أيامي سوى الأخبار الطبية التي كانت ترد إلى من شقيقتي عن تقدم المستشفى والكلية .. حتى جاء صاحب الجلالة (الموت) فاصطحبني معه في رحلة الأبد في ٣١ مايو عام ١٩١٠ وتبعته صاغرة مرغمة .

● وإن كنت قد ذهبت عنا بالجسد يا دكتورة بلاكويل يا طبيبة أمريكا الأولى ففتيات جيلنا اليوم والأجيال القادمة سوف لا ينسون أنك قد مهدت بكفاحك الطريق للآلاف والآلاف من الفتيات اللاتي يشتغلن الآن طبيبات ناجحات لا في أمريكا وحدها بل في العالم أجمع ولتطمئن نفسك فهناك من المستشفيات في أمريكا والعالم كل موظفيها من النساء وجميع كليات الطب الآن ما عدا واحدة أو اثنتين لا تفرق بين الذكور والإناث في القبول .. لقد كنت شمعة مضيئة وسيظل نورك مشعا وكفاحك نبراسا تهتدى به فتياتنا أبتها العزيزة .. الدكتورة .

اليزابيث بلاكويل

إذاعة لندن ١٩٧٨/٦/٢ .

فكتور هوجو

١٨٠٢ - ١٨٨٥

حين أعلنت وفاته رفع مجلسا الشيوخ والنواب
جلساتهما حدادا عليه ، وتقرر أن يدفن في الباتنون
وأن يكتب فوق قبره « الوطن يعترف بجميل رجاله
العظام » . حياته ملحمة ممثلة بلحظات من العنف
والرقّة والسمو والانحدار . . . وحياة كهذه لا بد وأن
توفر خيوطا كثيرة لنسيج التفكير والتأمل والاستنتاج .

لقد كان ظاهرة انسانية عظيمة وشاعرا مجيدا . .
تعالوا بنا نتعرف على شخصية العبقري الذي أفنى
حياته في سبيل فرنسا وفي سبيل الأدب .

● سألته عن مولده فأجاب :

— ولدت في ٢٦ فبراير ١٨٠٢ في مدينة « بيزانسون » جنوب شرق فرنسا . أبى « ليو يول سيجسبير هيجو » كان جنديا شجاعا . تدرج في الترقيات حتى وصل الى رتبة جنرال . أمى « صوفى فرانسواز تريبوشيه » ابنة ربان سفينة تجارية أحبت أبى لشجاعته وأحبها هو لجمالها فتزوجا ورزقا ثلاثة أولاد هم : إيل وأوجين وأنا فكتور .

● ماذا عن طفولتك ؟

— فى الخامسة من عمرى توجهت مع الأسرة الى إيطاليا حيث عين والدى حاكما لولاية « أفيلينو » . سحرتنى روما ونابولى وبركان فيزوف . . استقر فى مخيلتى قمم جبال الألب ومياه بحر الأدرياتيك . بعد فترة قصيرة عادت الأسرة الى باريس وتوجه أبى الى أسبانيا مع جوزيف بوناپرت الذى عينه نابليون ملكا عليها .

● فى باريس اتخذت العائلة مسكنا بمنزل كان إقبل الثورة ديرا للراهبات .

— تقصد (الفالنتين) حيث أقمنا فيه قرابة الثلاثة أعوام .. كان منزلا متسعا تحيط به حديقة كبيرة ملأى بالأزهار وأشجار الفاكهة .. كنت أقضى فيها الساعات الهو مع أخوى أبيل وأوجين وأحيانا كانت تشاركنا اللهو أديل فوشيه اذا اصطحبتهما والدتها لزيارتنا . لقد بقيت هذه الأحوال الثلاث عالقة بذهنى أحن اليها كلما تذكرت أوقاتها السعيدة .

● بعد أن عين والدك مارشالا للقصر الملكي في اسبانيا هل استمتعتم بالاقامة معه هناك ؟

— نعم وبارحنا باريس في طريقنا الى مدريد .. لقد عبرنا فرنسا من الشمال الى الجنوب ومررنا بعدة مدن اسبانية مثل هرناني وتراكوبادا .. لقد كانت رحلة شاقة استغرقت ثلاثة شهور تقريبا ولكنها تركت في ذاكرتى أثرا لم يمح .

● بالطبع سعدتم بالقرب من والدكم بالرعاية والحنان خاصة وإن الملك كان يفتق عليه بسخاء .

— الحقيقة كان أبى بحكم طبيعة عمله فى تنقل مستمر فلم نستمتع برؤيته طويلا . أما أخى الأكبر (أبيل) فقد عين حاجبا فى خدمة الملك وأدخلت أنا وأخى (أوجين) مدرسة الأشراف فى القسم الداخلى .

● حيث استقبلتم بالترحاب حيث كان والدك محافظا (لأفيل) أو حاكما لولاية .

— هذا وهم .. لقد كانت إيماننا فى هذه المدرسة من أشقى أيام دراستنا كلها . عانينا فيها من قسوة الأساتذيين بازيل

ومانوويل .. كما عايينا من ترنومينا ذلك الأحب الذي كان
مكلما بايعاطا كل صباح .. فادا أصعب الى ذلك نغور الملاميد
الأسبان وكرهم للعريسين العراه الذين سلبوا عرس ملوكهم
لأدرك مدى الحقد علينا .. لقد كانوا يضربونا كلما سنح
لهم العرصه وحاصه الطالبين ايسبرو وفراسكو .

● يبدو أن هذه المرة أمدك بإبطال هفصك .. فاعتقد
أنك استعدت من شخصيه الأحب كركوفيتا فخلقت منه شخصيه
(كازيمودو) في روايتك « نوردام دي باريس » .. كما أن نقمتك
على ايسبرو وفراسكو دفعتك لأن تتخذ من الأول شخصيه
مجنون كروميل في مسرحيه كروميل ومن الثاني شخصيه جويتا
المقوب في مسرحيه لوكريس بورجيا اليس كذلك ؟

— هذا صحيح فالأدب مرج بين الحقيقه والخيال .

● هل لوالدك أثر في تنقيحك ؟

— نعم يكن أمي يعمل عن تربيتنا وسعينا رغم أسفار أبي
الكثيره .. فقد أدخلنا مدرسه الأب لاريمير لندرس مبادئ
اللغه اللاتينيه واليونانيه .. لقد سجعنا على الفراءه .. قرأت
مؤلفات ناسب وكتاب ألف ليلة وليله متروحا بالصور . لقد
كتب أتلدد به كلما بصفحه .. لقد أباح لي فواءه الكتب من
مؤلفات روسو وفولتير وديدرو وروايه رحلات الكابن كوك
والوراه .. لقد كاتب والدي مولعه بالفراءه والاطلاع كما كاتب
نميل الى الحربه في تربيتنا فلا عجب أن كنت قد قرأت الكثير
من الكتب الجيده والعبر جيده .

● متى بدأت كتابه الشعر ؟

— كان عمري أربعه عشر عاما عندما نظمت عددا من

القصائد في الغزل والهجاء والفخر .. لقد أرسلت الى الأكاديمية الفرنسية قصيدة من ثلثمائة بيت من الشعر عنوانها « السعادة التي تنجم عن الدراسة في جميع مراحل الحياة » .

● واستحسننت الأكاديمية شعرك ولكنها استصغرت سنك وظنتها خدعة منك فلم تجزك عليها واكتفت بتسجيل اسمك بين الشعراء .

— لقد شجعني هذا النجاح على ارسال قصائدي الى أكاديمية الشعر بتولوز تلت عليها عدة جوائز وقد فازت آخر قصيدة منها وعنوانها « اعادة تمثال هنري السابع » بجائزة الزنبق الذهبي .

● واخذ اسمك ينتشر في البيئات الباريسية وطق الناس يتحدثون عنك .. عن الطفل النابغة .

— كان من الضروري أن اعتمد على قلبي .. فقد ساء الحال .. بدأت والدتي تسعى في الطلاق من والدي الذي ذهب مع عشيقته سيسيل توما الى مدينة بلوا بعد أن تفاقم الخلاف وتركنا بلا نفقات .. لقد كانت قصيدة شديدة الهجاء أظهرت فيها ميلي الى الملكية .

● وابتعتها بقصيدة أخرى عن (وفاة الدوق دي باري) وحازت استحسان الملك لويس الثامن عشر فكافأه عليها بخمسمائة فرنك .

— لقد شجعني ذلك على نظم ثلاث قصائد أخرى أرسلتها الى أكاديمية تولوز فأجازتنى عليها بأن عينتنى عضوا فيها ومنحتني لقب أستاذ في الشعر .

● ألم تطرق أبواب أخرى في الأدب غير الشعر ؟

— لقد طرقت باب القصة .. طرقت باب الصحافة فأسست مع أخى أييل جريدة المحافظ الأدبي نشرت فيها قصائد عديدة ودراسات تاريخية وفلسفية كما افردت فصولا للنقد الأدبي .. كانت هذه الجريدة فرصة لتنمية ملكتى الأدبية وتعرفى على الكثير من الشعراء والكتاب وتوطد الصداقة بينى وبين الكثير منهم مثل لامرتين وفينيى وديشان ولامنيه .. ولما أنشئت جمعية الآداب الجميلة انضممت إليها وظفرت قصائدى بأعجاب الأعضاء .. لقد كان عفرى حينذاك تسع عشر عاما .

● كيف تزوجت « أديل فوشيه » ؟

— ونحن اطفال كانت أمها تصطحبها عند زيارتها لنا وكانت تنزل معنا الى حديقة المنزل تقطف عناقيد العنب وتقضى الأوقات السعيدة . عندما رحلنا الى أسبانيا تركت أديل طفلة فلا عدت وجدها شابة وسيمة وجدا به ووجدت نفسى سعيدا بالقرب منها وأشعر بالزهو كلما أتكات على ذراعى ونحن ننتزه فى الحديقة وسط الأشجار . وعندما شعرت أسرينا بتلك العاطفة الجياشة حاولنا التفريق بيننا لصغر سننا . وكان وقع الفراق أليما علينا غير أننا تعاهدنا على أن نظلا مخلصين مهما طالت الأيام . لقد انتعشت بالأمل ولم أدع اليأس يتملك منى .. بالرغم من الظروف التى أحاطت بى خلال تلك الفترة .. فقد توفيت والدتى وكانت صدمة شديدة لى .. أبى سرعان ما تزوج بعشيقتة وساءت علاقته بنا فلم يرضه أن نحترفا الأدب ونعدل عن دراسة الهندسة التى كان يعدنا لها وحرمانا ما كان يمنحنا إياه من مسال . لقد ذقت مرارة الفقر عاما كاملا غير أننى وطدت العزم على النجاح .. وتقدمت بشجاعة الى مسيو فوشيه .

● **تطلب منه بد أديل . ولما كان والدها يؤمن بالواقع ولا يعبد بالوعود فرفض طلب زواجك من ابنته وكادت تضعف نقتك بنفسك وبمستقبلك .**

— **غير أن شيطان الحب قد أوحى الى أن اتحد من الكتابة اليها سلوى لنفسى ووسيله لهدئه بورى الغلبه فأحدث إرسالها سارحا لها ولعى وعرامى .**

● **مهلا .. فقد انتقل الأب فوسيه وابنته الى (بلوا) النى بعد عن باريس حوالى الثمانين كيلو متر مما أدى الى مصدر مراسلتها بانتظام .**

— **لم أجد أمامى الا جريدتى المحافظ الأدبى .. فأحدث اكتب فيها مقالاتى العراميه الطويله ثم روايتى « هان ديولاند » التى جعلها صوره حيه وصفت فيها سده حبيبى وعرامى وعداى على لسان بطل روايتى ... لقد أبرت كتاباى هذه فى مسيو فوسيه الذى لمس صدق حبيبى لابنته وبعد أن عاد الى باريس سمح لى برؤيه أدل مره فى الأسبوع والتحدث اليها فى صحبه ووافق على برويجى اناها بمرط بحسن حالى المالىه والحصول على موافقه والدى .**

● **من أين حصلت على المال ؟**

— **عام ١٨٢٢ أصدرت أول مجموعه شعريه (اغاى وفصائد محله) طالبب وبها بتد ارد الملكيه وسبب دعائم العرش والسعابى فى تكريم كل ما بيعت مجد فرنسا القديم .. وخلق عصر جديد .. عصر حربه وسلام وعداله . عثر على كتابى هذا فأرىء الملك لوس السام عثر فى مكتبة بباريس ولما كان**

الملك مغرماً بالشعر فقدمه اليه وما كادت القصائد تتلى حتى أعجب بها وخاصة قصيدتي (وفاة الدوق دي باري) التي كان يقرأها كثيراً على حاشيته .. وتقديراً لى ولقصائدي منحت معاشاً سنوياً قدره ألف فرنك .

● وبالمعاش تحقق لك أول شرط فرضه والد حبيبتيك
ليزوجك أياها .

— واستأذنت والدى الجنرال وسرعان ما وصلنى موافقته .. وتزوجت أديل فوشيه فى ١٤ أكتوبر ١٨٢٣ فى حفل بهيج ضم أفراد الأسرة .

● هل حقاً كان حفل زواجك بهيجاً ؟

— الحقيقة المؤسفة ... ونحن فى نشوة السرور والفرح اذ بأخى (أوجين) تبتابه نوبة عصبية أودت بعقله وكان سببها حبه الذى كان يخفيه لأديل والذى كتمه فى نفسه احتراماً لى .. لقد حزنت وتألّت كثيراً وأدخلته مستشفى شبارنتون أملاً فى الشفاء إلا أنه مات عام ١٨٣٧ .

● ميسيو هوجو .. هل كان لديك ندوات شعرية مع
الأدباء الشباب ؟

— لقد كنا نجتمع فى أيام الأحد عند (شارل نورييه) نتباحث فى الأدب والشعر حتى أنهم أطلقوا على هذه الندوات اسم (المجمع) ، وكنا نعقدّها فى الشتاء حول البيان ويتخلل حديثنا عزف بعض المقطوعات وفى الصيف كنا نعقدّها فى الحدائق .

● من كان يحضر هذه الندوات الأدبية ؟

— الروائي العظيم أسكندر ديماس والموسيقار لست والشاعر الفرادى موسى والناقد سانت ييف .

● هل لأدبنا الكبير أن يحدثنا عن علاقته بالناقد سانت ييف ؟

— كان من أقرب أصدقائى فقد ناصرنى بقلمه فى سنوات جهادى الأولى المملوءة بالنضال والانتصارات الأدبية وأنزلته فى نفسى منزلة ممتازة رغم قبح منظره وخش أخلاقه فقد كنت أدعوه دائما لزيارتي ونحلس ومعا زوحتى أدبل التى كانت تحضر الكثير من اجتماعاتنا . . ومع الأيام كثر تردد سانت ييف على منزلى فى غيابه وكانت هذه الزيارات بعد الظهر ما بين الثالثة والخامسة حين كنت أخرج للترفيه فى حدائق باريس . كان (ييف) يحضر فحدا أدبل فى حديقة المنزل تلهو مع أولادها قبحالسها وشكرو اليها طقولاته التعسة ووحدته ، شقاه فتطلب أدبل الشفقة عليه ومازال بها حتى استدر عطفها عليه فراححت تكثر من دعواته محاولة الخدوف منه بجدتها معتقدة أنها تادى له خدمة إنسانية ولم يكن تدري حقيقة نواياه . واه تصور أن علاقة زوحتى الحملة الماهرة بهذا الشاعر القبح المنظر تحاوى ما تقتضيه الصداقة من محاماة وتثنية الر العسة والبهله .

● كيف تحققت من ذلك ؟

— عندما طلب اليه ألا يحىء الى منزلى فى غيابه فكانت صدمة له الا انه نفل عليها بدعوة روجى لمقابلته جلسة فى كنيسة مجاورة لمنزلى ومع الأسف ففعل . وشعرت بنحول كبير

من أدبل نحوى فقوى الشك لدى وأخذت الغيرة تلدعنى على مدى ثلاثة أعوام تعرفت خلالها بالممثلة الشابة (جوليت دروييه) التى أسندت إليها دور الأميرة فى مسرحيتى (لوكريس بورجيا) وتطورت علاقتى بها .

● ذلك التطور الذى دفع زوجتك أدبل تتالم كثيرا وتكنم لها هذا اذ لم تكف يوما عن حبك وظلت تفاخر بشهرتك وتبدو فى كل ناد محبة وفيه لك واسعة الصدر تترك ان لكل رجل عظيم ميوله وضعفه .

— المهم حاول سانت بيف استقلال علاقتى بجوليت كى يصل الى مبتغاه من زوجتى بأن تخوننى فأكثر من التردد عليها وحاول الترفيه عنها بمواساتها ولم ينس فى كل زيارة أن يلومنى على خيانتى لها ويهول فى ذلك أمامها حتى أنه انتقد مجموعتى الشعرية (الأشعة والظلال) حين نشرتها نقدا مرا وذمنى ذما لاذما لجمى — على حد قوله — بين زوجتى وعشيقتى فى قصائد المجموعة . لقد كان يعتقد أنه بنقده وذمه لى سوف يكسب قلب أدبل ولكن كان العكس صحيح اذ تكشف لها نفسه عما بها من خسة وحقارة ثم ما لبث أن دب الشقاق بينهما . وكتبت اليه بقطع كل علاقة بينى وبينه والا لتردد على منزلى . وذات يوم وجدته فى دارى فثرت عليه وقذفت به الى الشارع وكانت هذه آخر العلاقات الشخصية بين سانت بيف وبينى وزوجتى .

● لقد سافر بعد هذه الإهانة الى لوزان بسويسرا والتحق بجامعة وقام بالتدريس فيها . . غير أنه تقدم للتشجيع لعضوية الأكاديمية التى كنت أنت رئيسها وكان لك موقفا نبيلامه حينذاك تحدثت عنه كل الأوساط الأدبية .

— بالرغم من أن العلاقات بيننا قد قطعت منذ زمن طويل

وانه لم يبد أى محاولة لوصولها .. فقد غرقت ابنتى فلم يعزنى بكلمة مع أن (لاورين) كتب الى يقول « حاول أن تدخل عبر هذا الجرح العريض » . ولم يكف سانت بيغ ذلك بل برهن على صغر نفسه وقلة ذوقه بأن نشر بعد قليل من وفاة ابنتى مجموعة شعرية تشتمل على قصائد عاطفية يروى فيها حبه لأديل حشا اكثرها بالاكاذيب فكان لنشرها فى نفس زوجتى أسوأ الأمر اذ أخذت السنة الناس لثوبك عرضها .. ومع كل هذا عندما جاءنى سانت بيغ برشح نفسه لعضوية الاكاديمية قابلته مقابلة تليق بأى عضو فى الاكاديمية وقد كان بوسمى أن أرفض قبوله ولكنى لم أفعل رغم مواقفه . ولما ألقيت خطاب الترحيب به انثيت عليه ثناء كبيرا .

● مسيو هوجو .. وان كنا لا نريد الدخول فى تفاصيل ما قدمته الحركة الرومانتيكية وما اتجهت اليه من تجديد فى الفكر واتخذ انصارها رائدا لها فوضعت لها برنامجا وحددت اتجاهاتها .. وبالرغم من تطبيقك لما نادى به المدرسة الرومانتيكية فى مسرحيتك كروميل وامى دوبار فالأولى لم تمثل على المسرح والثانية لم تصادف نجاحا .. اليس كذلك ؟

— هذا حق .. لقد تأملت كثيرا ومع ذلك فان فشلى هذا دفعنى لكتابة مجموعة اشعارى التى أسميتها الشرقيات والتى حققت نجاحا عظيما .

● لقد قيل عند نشرك مجموعتك هذه أنك كشفت عن ناحية غير مألوفة فى الشعر الفرنسى الا وهى كتابة القصائد عن الشرق وسحره .. ويدفعنى ذلك لأن أستفسر منك كيف أمكنت أن تنظم قصائدك فى الشرق وتسهب فى شرح سحره رغم أنك لم تزر الشرق ولم تراه .

— لقد استعنت بتلك المناظر التي شاهدها في أسبانيا أثناء سفرى إليها وبذكرياتى من كتاب ألف ليلة وليلة الذى افرمت بقراءته في صباى ومشاهداتى لبعض اللوحات الشرقية التى مرصها صديقى الرسام (ديلاكروا كلومة) ومنها مذبحه كيبوس . وقراءتى لكتاب دليل السفر من باريس الى اورشليم لثانوريان . وكتاب الأغاني الشعبية لليونان الحديثة لغوريال وما كتبه المستشرق أرنست فونيه عن خفايا الشرق ومجموعة الأغاني الأسبانية (الروفسيرو) التى شرحها لى أخى أبيل وصديقى (أميل ديشان) . من كل هذه القراءات تعرفت على الشرق وبلاد العرب واليونان والبلاد الخاضعة لسيطرة الأتراك فامكنتى أن أصور ذلك تصويرا صادقا قويا جذابا في شعرى .

● لقد صورت الحربم والقصور الشرقية ووصفت الحكام الشرقيين وما اشتملت عليه حياتهم من حوادث الغرام والاستمتاع بالحياة والاستغراق في اللذات الحسية بجانب حوادث القتل والعنف . . لقد أسنا سمو شعرك في قصيدتك (ضوء القمر) وروعته وجماله في قصيدتك عن مصر . . أما قصائدك عن اليونان فقد كانت من الروعة حتى كان تأثيرها عظيما في نفوس معاصريك . . فقد خدمت بقلمك وقصائدك الحماسة اليونانية . ولا ننسى لك قصيدتك التى شبهت فيها اليونان في ذاك الوقت بطفل شريد تائه يطلب المعونة ليواصل قتاله . . لقد أسميتها الطفل . .

بالطبع يا مسيو هوجو يوزنا الوقت كى تلقى الضوء على مؤلفاتك وأشعارك ولكن هل يمكن أن نسالك ما الذى كان يميز شعرك ؟

— لقد نشرت أربعة مجموعات خلال الفترة ما بين ١٨٣٠

و ١٨٤٠ بعد أن هجر الكسائه الى المسرح بعد فصل بمسل
مسرحه الرحراف . فعى (أورانى الحريف) أظهر فيها ما كب
أسعر به من سعادة الحياه الأسره وعدونها وما كانت ببعته
من ذكريات قديمه لديدة كما كتب فصائد حتب فيها
الأغنياء على السعفه والرحمه بالفقراء . لقد كانت المجموعه مريح
من الآلام والأمال .. عن العرور والطموح . أما فى (أمانى
العسى) فقد حوب بعض ما أكته من محبة لزوجتى وعواطف
ملتبه نحو محبوسى الحديده حولب . لقد حوب أيضا فصائد
محدث بها ناليون وعرب عما أحسه وأسعر به من حب للنسر
العظيم .. أما فى (الماحاة القليه) فقد كان أهمها القصيدة
التي حلدت فيها ذكرى والدى ومآثره .. أما فى (الأسعه والظلال)
فقد أخصص بها والدى وسعورى نحوها بالحب وملى الى
ذكرها .

● نحن لا ننكر امتياز مجموعات شعرك الأربعة بجزالة
الشعر ورسائته ورفته كما امتازت بجمال الأسلوب وعدوبة
اللفظ وعظمة الخيال .. لذلك نرجو أن تقدم نصيحة لشعراء
جيلنا .

— يا عزيزى رسالة الشعر لسب النظم والغناء فحسب
بل عليه أن بحث على العدالة ويدافع عن الحق ولو أدى به الأمر
أن ننس الحب والأسرة وعليه أن شر الحماسة فى النفوس
ونخوض مبادئ السياسة ومعنى بالأمور الخلقه والاجتماعية .

● شاعرنا العظيم هو جو .. نقولون أن حساة الأدب
الخاصة ملك له ومع ذلك حين نجد الصداقة بين أدبنا فكتور
هو جو والمثلة (جوليت دروييه) تمتد الى ما يزيد عن خمسين
عاما فليس هناك من هو أقدر منك على القاء الضوء على هذا
الحب العظيم .

— جوليت حبيبة الروح والقلب .

● كيف بدأت قصة حبك مع جوليت ؟ ..

— حين مثلت مسرحيتي (لوكريس بورجيا) أسند دور الأميرة (نجروني) الى ممثلة شابة قبلته على صفه .. كانت هذه الممثلة هي جوليت في السابعة والعشرين من عمرها بارعة الجمال ذات شعر فاحم لامع وجسد رشيق متزن .. لم تكن حياتها خالية من المآسي الغرامية حيث تهافت عليها ذوى الجاه والثراء وكان أحدهم الأمير دامبيدوف . ولما رايتي جوليت على المسرح في أثناء التمرينات تمنيت أن تكون خليلتي لي . أما أنا وكأنت نظري اليها أول الأمر نظرة عابرة سرعان ما تحولت الى عاطفة حب أذكأها اهتمامها بشائني في الوقت الذي تكنت فيه لعلاقة زوجتي بسانت بييف . ما أن انتهت التمرينات وبدأ تمثيل الرواية حتى كان التقارب قد ازداد وبدأنا نخرج للتنزه في الحدائق أو تناول الطعام في الريف وكثير تغيبني عن منزلي بحجة أن الحياة المسرحية وضروية أشد أفرغ عليها بنفسني بضطراري الى هذا التغيب . لقد أحببت جوليت ونظمت فيها قصائد كثيرة أودعتها كل مكثونات قلبي . لقد ظلت حياتنا انشودة عذبة للهوى والشباب لم يكن ينفص حصار معها سوى كم تر العشاء عليها وامتعاض من حياتها المسرحية وذكرى ماضيا . صارتها بذلك فت كنت التمثيل وقطعت علاقاتنا بأصدقائنا جميعا . وانقطعت الى ووهبتني نفسها وحياتها الزاد تقديمي لها . مع الأيام اعتادت نمط حياتي وكانت تساعدني مساعدة فعالة في عملي . كنت أقضي عندها فترات طويلة في الكتابة على مكتب أعدته خصيصا لي كما كانت تنقل لي مخطوطاتي وتجمع لي الصحف والمجلات والقصائد التي نتحدث عنني . لقد تفقت معي . لقد سافرنا معا الى (بادو ، بيفر) وقضينا بضعة أيام كانت أسعد أيام حياتنا بين الريف

البديع وأشجار الغابة وكنيسة الوادى الأثرية التى كثيرا ما ابتهلنا
داخلها الى الرب ليديم حينا . لقد كانت جوليت مصدر الهامى
فكتبت مجموعتى اغنانى الفسق والأشعة والظلال .. لقد سافرت
معه الى شرق فرنسا والى المانيا عام ١٨٤٢ . لقد سافرت
معه الى أسبانيا عام ١٨٤٣ فى رحلة استغرقت ثلاث أسابيع
استعدت فيها ذكريات طفولتى وما أن وصلت (ردفور) حتى
قررت أن اقضى فى زيارتها اياما اشاهد فيها السجن والميناء
ومبنى الفن .. وبينما أنا جالس فى احدى المقاهى اتصفح جريدة
وقع بصرى على خبر ابنتى الكبرى (ليوبولدين) وزوجها
(شارل فاكرى) غرقا وهما فى نزهة على نهر السين .. لقد قرنا
مواصلة السفر الى باريس .. لقد خففت من احزاني كثيرا .

● **الم تفضب منك جوليت يوما .. او بالأحرى الم تحاول
قطع علاقتها بك .**

— عندما أكلت الغيرة قلب (مدام بيار) وزين لها شيطان
الغرام أن تستأثر بى وحدها أرسلت الخطابات التى كنت أكتبها
لها الى جوليت وأفهمتها موقفى منها وطلبت اليها أن تبتعد عنى
وتفسح لها المجال فثارت جوليت وخيرتنى بينها وبين عشيقتى
الثانية — على حد قولها — فلم أتردد واخترتها هى وقطعت كل
علاقة بـ مدام بيار .

● **ولما كان حديثنا للتاريخ يا مسيو هوجو .. فلا بد لنا
أن نذكر أن مدام بيار كانت زوجة للرسم الفرنسى ودفعت الى
حضور حفلة تنكرية راقصة فى حديقة دارها وليبت الدعوة
ورقصت معها وشعرت نحوها بميل شديد ووصفت حفلتها فى
قصيدتك الجميلة (حفلة عند تريزا) .**

— وظللت عقب هذه الحفلة دائم الاتصال بـ مدام بيار

فبادلتني هي أيضا حبا بحب وتطورت بيننا العلاقات الى ان افضى بنا الامر الى التلاقى سرا فى منزل بشارع سان روك واخذنا نتردد عليه .

● وعرف الزوج بتلك العلاقة المريبة بينكما وترقبكما حتى فاجأكما ذات ليلة ومعه وكيل الشرطة واقتحم بلب المنزل بينهما كنتما فى نشوة غرامكما فقبض وكيل الشرطة على مدام بيار واودعها سجن (سان لازار) ولكنه لم ينل منك شيئا لتمتع بالحصانة النيابية .

— ولما صمم الزوج ان يرفع الامر الى المجلس النيابى ليحاكمنى فلم يرض الملك بذلك واستدعى الرسام بيار وابتاع منه لوحة من ماله الخاص وطلب اليه التنازل عن حقه قبلى فاذعن الرسام طوعا لرفعة الملك .

● أما مدام بيار فبعد ان قضت مدة سجنها وافرغ عنها طلبت الطلاق من زوجها وظلت خيلتك .

— لمدة ثلاثة اعوام بالاشتراك مع جوليت دروييه .

● أليس هناك نساء أخريات فى حياتك ؟

— تقصد الأميرة هيلانة (دوقة أوليان) .. انها اشاعة أطلقها الحاقدون حينما قدمنى الملك لويس فيليب اليها فى الحفل التى أقامتها بمناسبة افتتاح قصر فرساي فقالت لى أنها سعيدة بمعرفتى وأنها كانت ترغب فى التعرف على وقد تحدثت كثيرا عنى مع (جوته) وقرأت جميع مؤلفاتى وحفظت الكثير من أشعارى . كل ما أظهرته الدوقة كان أعجابها بى . وظللت مقدرا هذا الإعجاب باقيا على اخلاصى ووفائى لها رغم ما حدث من الانقلابات

السياسية وما أعقبها من نفى وكرهى لجميع الأسرة المالكة .
لقد تناثرت الشائعات . وخاصة كانت الأميرة هيلانة من المتوقع
أن تتوج ملكة على فرنسا وكان ضمن خطة سياستها التي وضعتها
تأليف وزارتها المستقبلية واختيارها جميع وزرائها من بين الكتاب
والشعراء حتى أنها رشحتنى للرياسة ووزارة الحرية . هذه
هى الحقيقة فيما أشيع عن غرامى بالأميرة هيلانة .

● ان حديثنا عن مدام بيار والأميرة هيلانة قد ابعدنا عن
تكلمة قصة غرامك مع جوليت دروييه .

— عندما نفيت خارج فرنسا اقامت ثلاث سنوات فى جزيرة
(جرس) لم أكد استقر حتى أرسلت فى طلب زوجتى وأولادى
وسرعان ما لحقت بى جوليت . واتخذت لها مسكنا بالقرب منى
وكنت اتردد اليه كل مساء فاكتب فى غرفتها أو أجتمع فيه
مع باقى المهاجرين الفرنسيين . وكثيرا ما كنت أخرج بصحبتهما
للتنزه فى الحقول أو على شاطئ المحيط . وعندما أمرت بمغادرة
الجزيرة وأبحرت الى جزيرة (جرنس) فى عام ١٨٥٥ اخذت
زوجتى وأولادى وجوليت معنا وسكنت منزلا قريبا من (هونفيل
هوس) الذى اشتريته . ومن ذلك المنزل كانت ترقبنى فى شرفتى
أمام لوحتى وفى أوقات فراغها كانت تفلح أرض حديقتهما وتجمع
الورد أو تصنع الفطائر وترسلها لى . وكانت تقابلنى بعد الفطور
للتنزه معى قبلا على الشاطئ ثم نعود أنا الى عملى وهى الى
منزلها حيث تنسخ لى الصفحات التى أكون قد كتبتها فى الصباح
وتنتظرنى الى أن أعود اليها ومعى أولادى أحيانا . وكثيرا
ما جلست معهم على مائدتها لتناول الطعام . لقد قضينا زهاء
١٥ عاما أعجزتها فيها الهموم والأحزان والقلق والحب فهرمت
قبل أوانها . ولما عدت الى باريس كانت جوليت تقيم معى فى
منزلى الجديد بشارع (ايلو) لقد كنت فى الثالثة والسبعين من

عمري . احاطتنى بحنانها وحبها العميق وشهدت معى الاحتفال العظيم الذى قامت به فرنسا تحبة لى يوم ٢٦ فبراير ١٨٨٢ لبلوغى الثمانين . كم كانت عظيمة وفيه مخلصه لى طوال هذه السنين حتى اصيبت فى آخر ايامها بمرض السرطان الخبيث الذى اخذ يضنيها شيئا فشيئا فاحتملت آلامه الشديدة بعزيمة جبارة حتى لا تؤلمنى . . لقد كان أشد ما كان يعذبها خوفها أن تموت وتتركنى وحيدا فى هذه الحياة . ولكن عذابها لم يطل فقد وافاها أجلها المحتوم فى ٢١ مايو ١٨٨٣ عن سبعة وسبعين عاما .

● ما مدى حزنك عليها ؟

— كان موتها خسارة لا تعوض . فقد كانت بهجة شبابى وكاتبة أسرارى ودعامة شيخوختى ورفيقة حياتى المخلصة . لقد بكيتها كثيرا وحزنت عليها شديدا وفارقنى بموتها نشاطى فكففت عن الكتابة والتأليف وزادت كآبتى وبدأت قوتى فى الاضمحلال فلزمت منزلى واعتكفت فيه حتى أصبت بالتهاب رئوى وشعرت بأن منيتى أوشكت أن تحين فودعت أصدقائى قائلا :
ها هنا جهاد الليل والنهار .

● ثم طلبت حفيدك وضممتها الى صدرك تقبلهما وتبكي . لقد قلت لهما « اقتريا منى يا ولدى .. كونا سعيدين .. فكرا فى .. واقبما على حبنى يا عزيزى » .

— هذا ما حدث فعلا قبل أن أسلم الروح فى يوم الجمعة .

● مهلا يا مسيو هوجو .. هل استأذنتك فى أن تلقى الضوء على عاداتك وحياتك ؟

— كان لى قدرة عجيبة على التأليف تجعلنى أقف أمام

منضدتي كل صباح . فآكتب ما لا يقل عن مائة بيت من الشعر
او عددا غير قليل من الصفحات النثرية هذا الى جانب عدد من
الرسائل . ومع افراطى فى العمل ورغم تجاوزى السبعين كنت
قويا نشيطا لم اشعر يوما بالتعب بل قد تدهش اذا قلت لك اننى
لم اعرف المرض فى حياتى الطويلة اذا استثنينا مرضى بالالتهاب
الجلدى عام ١٨٥٧ وتعب اعصابى عام ١٨٧٨ . . بل لم انقطع
فى سنى هذه يوما عن نزهاتى الطويلة مشيا على الأقدام أو ركوبا
فى المركبات المكشوفة غير مبال بالبرد يلفح وجهى او المطر
يتساقط على . لقد بقيت حتى اواخر أيامى ذا شهوة غريبة
للطعام فكنت أخلط البيض باللحوم والخضروات والطيور
والبطاطس وأجعلها جميعا فى صفحة واحدة وأقطعها قطعاً صغيرة
بالسكين وأكلها متلذذا أقضمها بأسناني الفولاذية . . لقد التهمت
الكثير من حبات البرتقال وأكلتها مع قشرها وسط دهشة أحفادى
وإبتساماتى .

● مسيو فكتور هوجو . . لماذا نفيت من فرنسا وقد كنت
أديبها المرموق صديق الملوك وحبيب الشعب .

— كان ذلك عام ١٨٥١ حيث أهد لويس بوناپرت العدة
لقلب نظام الحكم الجمهورى والرجوع بفرنسا الى الحكم
الامبراطورى . لقد هجرته وحاولت بكل قوى الثروت الراى العام
ضد أرائه ومشاريعه متمسكا بالجمهورية الا أنه بمساعدة اموانه
تم الانقلاب وأصبحت فرنسا امبراطورية . . وبالطبع كنت أول
قائمة المحكوم عليهم بالنفى . ومع ذلك كونت جمعية فى باريس
تحت على عدم الاعتراف بحكومة لويس بوناپرت وحقوقه . والهمناه
بالخيانة والخروج على القانون كل ذلك كى تحدث ثورة لاعادة
الجمهورية غير أن الحركة فشلت وطالب الامبراطور باعدامى
فاضطرت للهرب من باريس ولجأت الى بلجيكا .

● حيث كتبت روائتك نابليون الصغير عام ١٨٥٢ . هجوت فيها الامبراطور ذلك الهجاء الذى احدث ضجة في بلجيكا واستاء شعبها وحمل حكومته على ان يسن قانونا بمحاكمة من يتعمد السب في رؤساء الدول الاجنبية . فلم تنتظر وغادرت بلجيكا الى لندن التى لم يرقك كثرة ضبابها وشدة ظلامها فغادرتها لتستقر في جزيرة (جرس) .

— التى اقامت بها ثلاث سنوات حيث اسست جريدة سياسية اشتركت في تحريرها بمقالات عدائية على الامبراطور وهجوت ملكة انجلترا لانها استقبلت امبراطور فرنسا غير ان اهالى الجزيرة ثاروا وكادوا يفتكوا بالحررين وامرت بمغادرة الجزيرة في بحر ثمانية ايام .

● وتوجهت الى جزيرة (جرنس) في ٣١ اكتوبر ١٨٥٥ حيث قضيت في الجزيرة ١٥ سنة كتبت فيها (التاملات) حيث نال نجاحا وشهرة وجاءك بثروة اتاحت لك شراء منزل كبير تفنتت في تاليثه وجمعت فيه كثيرا من التحف النادرة واسميتها (هو نوفيل هاوس) .

— لقد كانت حياتى في جزيرة جرنس خليطا من الحوادث المؤلمة والسعيدة فقد مرضت بمرض جلدى دعانى للتخلى عن عملى ثلاثة شهور . ابنتى اديل الجميلة احبت ضابطا انجليزيا واثرت الهرب معه الى كندا عام ١٨٦٣ ولكنه هجرها وتركها وحيدة هناك مما افقدها عقلها وارسلت اخاها (فرنسوا) واحضرها وعاشت التعسة مجنونة حتى وفاتها . زوجتى اديل فوشيه مرضت وذهبت الى بلجيكا حيث عاشت مع ابننا (شارل) الذى تزوج هناك ولم تلبث ان فقدت بصرها وماتت بعد قليل بين ذراعى حين هرعت الى رؤيتها عام ١٨٦٨ .

● مسيو هوجو من المؤكد أن النفى قد رفع من قدرك واصبحت الى جانب سيطرتك من الناحية الادبية بطلا من أبطال السياسة فهل هذا حق ؟

— الى حد ما .. لقد حاولت أن اكون رمزا للحرية والاصلاح الاجتماعى والتقدم والرقى والثورة على الطغيان .. لقد بدأت عام ١٨٥٩ أن أظهر نشاطا سياسيا عالميا .. لقد بدلت نصائحي ووصاياى ليس لفرنسا فحسب ولكن للأمم والشعوب . لقد حرضت الايطاليين على توحيد صفوفهم وعلى الثورة لنيل الحرية . لقد ناشدت الولايات المتحدة أن تعفو عن (جون براون) لقد حرضت المكسيك على الصمود فى حربها ضد نابليون الثالث حتى النهاية . لقد وجهت نظر انجلترا الى سوء معاملتها ايرلندا ونصحتها بتوخى الحق ومراماته لقد لمت جميع ملوك أوروبا ورؤساء حكوماتها لتخليهم عن مساعدة (كريت) . لقد أرسلت الى (جنيف) بمقالات طويلة أحث فيها على إلغاء عقوبة الاعدام . وعلى العموم لقد طرقت كافة مجالات النشاط الفكرى والأدبى والاجتماعى والسياسى والحمد لله كنت موضع التقدير والتعظيم والاحلال .

● ما هى (حكايتك) مع مناجاة الأرواح وتحضيرها ؟

— فى إحدى زيارات مدام (دى جيرار دان) لجزيرة جرس زارتني فى دارى ودار النقاش حول موضوع الأرواح وكى أفضى وقتا للتسلية سمحت لها أن تقوم باجراء تجربة أمامى فأحضرت منضدة مستديرة وجلست وبجوارها شارل وأديل ووضعوا أيديهم عليها وأخذوا يناجون روح (ليوبولدين) ابنتى التى غرقت منذ أكثر من عشر سنوات . فتخلخلت المنضدة واهتزت وحضرت روح ليوبولدين تحدثنا بتفاصيل حادثة غرقها وكانت التفاصيل

دقيقة بحيث أبتكتنا جميعا . ومن هنا آمنت بالأرواح وتعلمت من مدام دى جيرار طريقة استحضار الأرواح .

● من من الشخصيات استحضرت أرواحها ؟

— فولتير .. دانتي .. راسين .. شكسبير .. افلاطون .. اشيل .. أندريه شانبيه . لقد كانت أرواحهم تتحدث بالشعر والغريب أن أشعار هؤلاء كانت تشبه أشعارى تماما وأن نظرياتهم الفلسفية هى نظرياتى بعينها .. ولم أكن أدهش لزيارة كل هذه الأرواح لى لأننى كنت أعتقد اننى أعرف أسرار الطبيعة وأدرك خفايا الكون .

● الواقع ان تحضير الأرواح لم يكن فى الواقع الا عملية نقل الأفكار وتبادلها فوسيطك كان ابنك شارل وهو حساس يتلقى أفكارك بسهولة ويعبر عنها تحت تأثيرك شعرا فتراها مطابقة لما كنت تتوقع وهذا ما خبعت .

— قد يكون ولكن المهم لقد كان اثر تحضير الأرواح فى وفى ولدى سيئا للغاية فتملكتنا أوهام رؤية الأشباح ليلا أو سماع طوافها وحديثها حتى أنها انعكست على قصائدى التى نشرتها فى مجموعة التاملات .

● مسيو هوجو .. ماذا عن روايتك البؤساء ؟

— لقد بدأت التفكير فى تأليفها عام ١٨٢٣ وبأبحث الناشر فى موضوعها عام ١٨٣٠ ومدت اليها عام ١٨٤٥ وكتبته منها جزءا كبيرا وكدت أنتهى منها لولا ثورة ١٨٤٨ التى أرغمتنى على التوقف عن اتمامها فترة طويلة الى ان كان عام ١٨٦٠ . وقد رأيت أن

نفى سيطول فانكبيت على الكتابة من جديد . وكانت افكارى قد تغيرت وتطورت نتيجة تجاربى السياسية والحوادث الاجتماعية التى طرات على نظام فرنسا . لقد احدثت تغييرا بينا فى اوضاعها وتوسعت فى ابوابها فأصبحت خمسة أجزاء وكان عنوانها البؤس فأصبح البؤساء .

● هل لك ان تعطينا وصفا لاحتفالات باريس بك عندما بلغت سن الثمانين ؟

— كان ذلك على التحديد يوم ٢٦ فبراير ١٨٨٢ فقد أقيم قوس النصر فى شارع (ايليو) وقام شعب باريس باستعراض تحت نوافذ بيتى وأرسلت المدن والمقاطعات وفودها العديدة وكذلك حضر رئيس مجلس الوزراء (جول فيرى) مع حكومته لتحيتى ووقفت فى النافذة المفتوحة مع حفيدى جورج وجان غير عابىء ببرد الشتاء القارس لأرى طوال النهار مرور موكب المعجبين الذين بلغوا ستمئة ألف نسمة . وقامت على الرصيف اكوام الزهور وارتفعت كالتلال — كم كنت سعيدا لأن الأقدار قد أرادت أن تمحو بعض الذى أصابنى من الألم خلال اغترابى تسعة عشر عاما كانت أعواما مرهقة لى غبت فيها عن وطنى الذى تغنيت فيه بروائع خالداة من شعرى فجاء هذا اليوم يؤكد عرفان فرنسا بالجميل . وتعويضا عما لحقنى من قصص الاغتراب . لقد كانت لفته كريمة أن سموا شارع (ايليو) باسى وعندما دخلت مجلس الشيوخ وقف أعضاؤه جميعا واكتفى رئيس المجلس (ليون سى) بأن قال لقد حضر العبرى الجلسة . وحياتى المجلس بالتصفيق . هذا ما رأيته عيناي فى حياتى ولكن لا أدري ماذا حدث بعد وفاتى فى يوم الجمعة ٢٢ مايو ١٨٨٥ .

● لقد قرر مجلس بلدية باريس أن تدفن فى (البانتنون)

كما قررت الحكومة الاحتفال رسميا بتشييع جنازتك وأن يعرض جثمانك تحت قوس النصر لتحييك الجماهير فشيدت منصة كبيرة وضع عليها تابوتك الضخم وزين القوس وكسى بالحريش الأسود وقد كتب عليه عناوين مؤلفاتك وكانت الاعلام السود المزينة بالنجوم الفضية ترفرف على جوانبه . واضيئت حول القوس مائتا شمعة ليلا ونهارا وقام بالحراسة فريقان من الفرسان المدرعين وتوالى مرور الجماهير امام القوس لتحييتك طوال النهار والليل . في اول يونيو دوت احدى وعشرين طلقة معلنة بدء الاحتفال بتشييع الجنازة .

— كل هذا ولم تشيع جنازتي بعد .

● لقد حضر ممثلو الحكومة والهيئات المختلفة وممثلو الدول الأجنبية وبدأ الخطباء يتناوبون تابينك فالقى كل من رؤساء مجلس الشيوخ والنواب وبلدية باريس ومجلس السين العام ووزير المعارف وممثل الأكاديمية الفرنسية كلمة بليغة عنك ، وفي منتصف الساعة الثانية وضع جثمانك على العربة المخصصة للموتى الفقراء .

— كما طلبت في وصيتي .

● فكان تناقضا عجيبا أن تسير امام هذا الموكب الهائل تلك العربة المتواضعة وخلفها اعلام الدولة وعظماؤها وممثلو الدول الأجنبية ومحافظ باريس وكتيبة من الحرس والآي من الفرسان واحدى عشرة مركبة يجر كل منها ستة جياد تحمل اكاليل الزهور . ومر الموكب بشوارع الشانزليزيه وميدان الكونكورد فشوارع سان جرمان وشوارع سان ميشيل وشوارع سوفلو . وكانت الجماهير التي تجاوز عددها المليون نسمة مجمعة على الأرصفة

وعلى أسطح المنازل وشرفاتها ونوافذها تنتظر مرور الموكب الذى كان مؤلفا من حوالى مائة ألف شخص . وفى الساعة الثانية وصل النعش أمام البانتون فانزل عن العربى ووضع أمام الباب الى أن مر الموكب بأجمعه من أمامك يحييك التحية الأخيرة وبعد ذلك وضعت فى قبرك لترقد وقدتك الأبدية .

— هل لى أن أسأل من كتب عنى بعد وفاتى .. وماذا

كتبوا ؟

● لقد كتب عنك كثيرون أذكر منهم البيوت م. جرانت ١٩٤٦ وموروا ١٩٥٦ وجوانا ريتشارد سون ١٩٧٦ .. لقد كتبوا عن معرفتك بملوك فرنسا لويس الثامن عشر والملك شارل العاشر والملك لويس فيلب ودوق أورليان ولويس بوناپرت .. لقد كتبوا عنك باعتبارك أحد رواد الحركة الرومانتيكية .. لقد كتبوا عن تقلبك بين الأحزاب وتعيينك عمدة لدائرتك بباريس .. كما لم يتجاهلوا عودتك من المنفى الى باريس عندما اندلعت الحرب بين فرنسا والمانيا واستقبال أهلها لك وتوصيلهم اياك الى منزلك فى ساعتين وهم يتغنون بناشيد المارسليز وبعض أشعارك .. لقد قيموا كتاباتك ولم يتجاهلوا ما نشرته من مؤلفات وخاصة ما كان منها خلال العشرة سنوات الأخيرة مثل أفعال وأقوال .. السنة الرهيبة .. قصة جريمة البابا والرحمة الكبرى ومجموعة أشعارك التى أسميتها (الحماس) التى هجوت فيها العلم والعلماء وكتاب الديانة والديانات الذى أظهرت فيه فلسفتك الإنسانية الملوثة بالوهم والخيال لقد تناولوا بأسهاب علاقاتك الفرامية وكذلك طموحاتك فى أن تكون وزيرا أو رئيس جمهورية .. والكثير والكثير .. فقد كان يعوزنا الوقت لالقاء الضوء على كل حياتك التى امتدت الى ٨٣ عاما عاصرت فيها مختلف أنواع الحكم فى

فرنسا .. وآثارك الأدبية التي تعد من أعظم آثار الأدب الفرنسي.
بل دعامة الأدب الحديث .

ونحن في ختام اللقاء لابد أن نؤكد أن فرنسا قد فقدت بموتك.
شاعرا من أكبر شعرائها ومفكرا كانت له جولات وصولات في حياتها.
الأدبية والسياسية والاجتماعية فتركت لها نراثا من آثارك مازالت
فرنسا بل العالم أجمع يتداوله وسوف يتداوله على مر القرون.
ومدى الأجيال وإذا كان لانجلترا أن تفخر بشكسبير ولايطاليا
بدانتي .. ولألمانيا بجوته .. ولأسبانيا بسرفانتيس .. ولروسيا
ببوشكين .. فمن حق فرنسا أن تفخر بك .. بشاعرنا العظيم .

(فكتور هوغو)

● جريدة أخبار دمياط .

العدد ١٤٤٢ بتاريخ ٨٣/٦/٢٠ ، ١٤٤٣ بتاريخ ٨٣/٧/٤ ، ١٤٤٤
بتاريخ ٨٣/٧/٢٥ ، ١٤٤٥ بتاريخ ٨٣/٨/٨ ، ١٤٤٧ بتاريخ ٨٣/٩/٥ .

بتهوفن

١٨٢٧ - ١٧٧٠

شاعر الأنغام والآلام

كانت أعصابه أوتارا تهتز بالنغم لكل ما في
الحياة لم يجد في غير العمل سبيلا للسعادة • اسم
مشهور تسمع أنغامه في كافة أرجاء العالم وتدرس
موسيقاه في المعاهد وتعزف الحانه في الأوبرات
والمسارح وينقلها إلينا التلفزيون والاذاعة وتترأى
صوره وتمثيله في المتاحف والمعارض ودور الفن وفي
بيوت الناس من كل جنس • • ذلك هو الموسيقار
« لودفيج فان بتهوفن » تعالوا بنا نتعرف على ذلك
الفنان المبدع •

● سألته عن مولده فأجاب :

— ولدت في بون يوم ١٦ ديسمبر ١٧٧٠ لأب كان يحترف الموسيقى والفناء الدينى ، وأم ابنة رئيس طهارة أرملة فراش عندما تزوجها أبى كانت تعمل خادمة .

● ماذا عن طفولتك ؟

— نشأت طفلا بين أسرة بريقة الحال . أبى أدمن الخمر وكان يقضى معظم أوقات فراغه في الحانات فاذا عاد الى البيت عاد صاحبا مرعدا مهددا متوعدا متلافا لكل ما يصادفه في طريقه من أدوات البيت ثم لا يجد بعد ذلك من يفرغ فيه حمم غضبه الا زوجه المسكينة وأنا ذلك الطفل الصغير .

● متى بدأ استعدادك للموسيقى ؟

— وأنا لم أتجاوز الخامسة من عمري بدأ والدى يلقننى أول درس في البيانو لقد صمم أن يصنع منى مبقرية موسيقية خاصة بعد أن ضاقت به سبل الرزق . أخذنى بالشدة والغلاظة . لقننى العزف على البيانو تلقينا هو القسوة في أجلى مظاهرها .

فأصبحت لا اكاد افارق تلك الآلة التي كنت أساق اليها قسرا .
كان يدفعني الى مزاولتها بالسوط والعصا معاملة لا حنان
فيها وقسوة مجردة من الرحمة .

● حتى قيل ان انطباعات تلك الفترة أضفت عليك لونا
لازمك طوال حياتك فشببت شاردا محبا للعزلة كتوما صموتا . .
ولكن رغم كل الإرهاق الذي عانيته فقد بلغت من المهارة في
العزف ما اثار الدهشة والاعجاب ، بل قيل أنك بززت أبالك في
العزف وانت لم تتجاوز التاسعة من عمرك .

— الحقيقة ان والدي أسند أمر تعليمي الى غيره من المعلمين
الذين تتابعوا على الواحد بعد الآخر وكنت أفيد منهم بقدر ما تسمح
به حالة كل منهم حتى انني لم أقف في دراستي عند تلقى العزف
فقط بل تجاوزته الى تلقى دروس في قواعد الموسيقى والهارموني
حتى استطعت وأنا لم أنجوز الثانية عشر من عمري أن أولف
الحانا موسيقية مبتكرة وانغاما جميلة مبتدعة . لما بلغت الثالثة
عشرة من عمري أخرجني والدي من المدرسة وأنا لم أنجوز
مرحلة التعليم الالزامي . ومنذ ذلك الحين تتابع انتاجي الموسيقى
حتى بلغ منزلة رفيعة وأصبحت رغم حداثة سني لا أجارى
فالحقت موسيقيا ببلاط مدينة بون .

● الذي احاطك برعايته لعبقريتك وبعث بك الى فينا
« مملكة الموسيقى » حيث يقيم فيها العالمان الموسيقيان
« هايدن » و « موتسارت » كي تستكمل على ايديهما دراساتك
الموسيقية .

— حقا ذهبت الى فينا لأتلقى العلم على هايدن ولم اتوان
في تحصيل دروس على ايدي استاذي الذي أعجب بي وقدرني

غير اننى توهمت أن هايدن أهملنى وأنه مشغول بمؤلفاته فتركته وقاطعته وذلك حين تفحص الموسيقىار (شنيك) كراستى الموسيقية وأشار الى وجود أخطاء أهمل هايدن تصحيحها حتى اننى قلت : أهملنى هايدن ولا يهم بتصحيح أخطائى اذن فما الذى أرجوه فى ذهابى اليه اذا كنت لا أفيد منه شيئا . وانقطعت عن الاستمرار فى تلقى دروس على يديه .

● مهلا .. مهلا ايها الموسيقىار بتهوفن .. ان هايدن لم يكن مهملا فى تصحيح هذه الأخطاء - كما تتوهم - وانما كان يعتقد أن كثيرا من النظريات والقواعد لم توضع الا لترشد من لم يمنحهم الله موهبة خاصة وليس لها أن تقيد الأبطال والنوابغ . واعتقد أن حداثة سنك حينذاك جعلتك لا تدرك هذا التفكير الذى جاءت الأيام فيما بعد مؤيدة لرايه . فقد خولت لنفسك بعد انفصالك عن هايدن بسنين قليلة حق الخروج على القواعد الموسيقية الموضوعة حتى أنك كنت تقول عندما تتعارض القواعد مع مؤلفاتك « اذا لم يكن هذا مطابقا للقواعد والنظريات فالقواعد والنظريات هى الخطأ اما أنا فصحيح » .

— لقد كنت أسبق عصرى فى التكنيك والتصوير والادراك والفهم وعمق التعبير والمضمون .. ألم يقل عنى (موزار) عندما سمعنى لأول مرة اهتموا به فسيقم الدنيا ويقعدها ان عاجلا او آجلا لقد قالوا عنى الطفل المعجزة .

● هل لنا أن نعرف بعض صفاتك وعاداتك ؟

— أصبحو قبل الفجر .. موسيقاي توقف سكان البيت والشارع والحي .. كنت مرعبا لأصحاب البانسيونات فقد كنت أسكن فى أربع شقق مفروشة فى وقت واحد . ليس هناك على

الأرض من يحب الطبيعة والريف والغابات والتلال كما أحبها أنا .
كنت أضرب تلاميذى الكسالى على أيديهم بالخيزرانة .. كنت
مفرطاً في الحساسية فبالرغم من كرم وعطف وصبر وأدب الأمير
والأميرة (ليشنوفسكى) اللذين استضافانى لفترة ما في قصرهما
فقد استأجرت خادماً خاصاً عندما سمعت أن مضيئى قد أمر
الخدم بتلبية (دقات جرس غرفتى قبلهما) .

● **مستر تهوفن .. هل تسمح لنا أن نعرف المراحل التى
مرت بها موسيقاك ؟**

— اعتقد أن موسيقاى وحياتى أيضاً مرت بثلاث مراحل :
الأولى عندما كنت فقيراً مجهولاً معتمداً على إعطاء دروس
خصوصية للأغنياء أو العزف في حفلات خاصة .. في هذه المرحلة
وضعت (السوناتا) الرقيقة الملائمة للعزف في الصالونات حيث
يستمتع إليها الهواة والأغنياء .

● **والمرحلة الثانية .**

— كانت ما بين عام ١٨٠٢ و ١٨١٤ . في هذه المرحلة ذاع
صيتى ولمع اسمى في كل أوروبا وأصبحت أتكسب من حفلات
مفتوحة للجمهور حيث ازدادت قوة الطبقة المتوسطة وظهر منها
جمهور يستطيع أن يعيش الفنان عليه . كما كنت أبيع قطع
الموسيقى في السوق الحرة . خلال تلك الفترة أنتجت الكثير من
أعمالى ووضعت سيمفونياتى الثمانية وأوبرا فيدليو وافتتاحيات
أجمعت وكوريولانس حتى أن الناس قد دهشت من إقبال جماهير
الطبقة المتوسطة عليها كما دهشوا من قوتها الخارقة حتى وصفوها
بأنها وحشية .

● مهلا يا استاذ بتهوفن .. لاتنسى أن النقاد قد حملوا عليك .. فمنهم من قال أنك لا تتوقف عن معارضة كل القوى السياسية الموجودة وأن عواطفك جمهورية وأن موسيقاك تدل على الجهل والابتذال فتتنطوى على خطر ثقافى حتى أنهم طالبوا بمنع التلاميذ فى المدارس من دراسة موسيقاك فكانوا يحفظونها سرا .. وهذا ما حاولت أن أذكرك به .

— برغم ما قال النقاد فقد نجحت موسيقاى لأنها كانت تعبر عن روح العصر .. لم تكن وأهنة تلائم حفلات الرقص فى القصور ولم تكن حزينة اليمة خائرة تعبر عن الأسف على انقراض العهد القديم بل كانت قوية بطولية جارفة مليئة بالمعارضات السريعة العنيفة فى جو يؤكد أن التغير ضرورى ومفيد .

● وماذا عن المرحلة الثالثة من موسيقاك ؟

— هى التى بدأت سنة ١٨١٤ حتى وفاتى .. لم أنتج السيمفونيات لمدة أحد عشر عاما كاملة ثم أخرجت السيمفونية التاسعة وكانت الأخيرة .

● هل هناك سبب لاجحامك عن تأليف السيمفونيات لمدة إحدى عشر عاما ؟

— خلال هذه الفترة .. هزم نابليون .. عادت الملكية الى فرنسا .. تعرضت أوروبا لموجة رهيبة من الرجعية .. امتلأت العواصم ومنها فيينا بالجاسوسية والارهاب وانصب الاضطهاد على رؤوس الزعماء المتحررين وفى هذا الجو يستحيل القاء تلك الخطب الموسيقية العامة فتحولت مرة أخرى الى (السوناتا) التى كانت موسيقاها تملأ الناس برغبة المقاومة والعناد والايمان بالحياة .

● هل من أمثلة دون ادخالنا في متاهات المصطلحات الموسيقية ؟

— نعم .. فمشاعر الحب في قطعة (ضوء القمر) لا نجد فيها أثر الجزن والاستعطاف وهو صورة الحب القديم بل هي مزيج من الحنان والفرح .. كذلك النغمة البطيئة التي صورت بها مشهد القبر في روميو وجوليت لا أصف فيها قبول الموت بل الصراع من أجل الحياة لا أضع فيها نواحا بل استشهادا بطوليا عظيما .

● متى وضعت السيمفونية التاسعة ؟

— وضعتها عندما لم تعد الروح الديمقراطية الملهمة تملأ صالات الموسيقى لقد ختمتها بنشيد جماعي عن الأخوة والانسانية والسلام .

● هلا حدثتنا عن احدى سيمفونياتك وياحبذا لو كانت السيمفونية الثالثة ؟

— تقصد (ايرويك) التي مجدت فيها البطولة . لقد اعتزمت أن أقدم بها الى نابليون بعد أن تبينت المبادئ الجمهورية التي قامت عليها الثورة وأعجبت بها وتحمست لأفكارها وما أن انتهيت من اللحن حتى فوجئت بأن نابليون قد ألغى الجمهورية وأعلن نفسه امبراطورا على فرنسا وكان هذا مخالفا لمبادئ الثورة التي جعلت السلطة للشعب . لذلك تغيرت نظرتي لنابليون .. رأيته انتهازيا طامعا لم أره بطلا لذلك قررت تهزيق اللحن لولا أن انتزعه مني أصدقائي بالقوة . لقد غيرت عنوانها الى « سيمفونية البطولة في ذكرى انسان عظيم » . وعندما مات نابليون قلت عن لحن المارش الجنائزي وهو جزء من تلك السيمفونية « لقد كتبت هذه الموسيقى لتلك المناسبة » .

● يقولون انك اول من ادخل الشعر في السيمفونيات الموسيقية ؟

— نعم فقد استخدمت بعض اشعار (شيلر) في الحركة الأخيرة من سيمفونيتي التاسعة المعروفة بالسيمفونية « الكورالية » .

● بالطبع يعوزنا الوقت لو طلبنا اليك ان تشرح لنا الفرق بين السيمفونية والكونشرتو والسوناتا والأوبرا .. لذلك سوف نكتفى بأن تبين لنا أشهر أعمالك .

— سيمفونية البطولة (أرويك) الخامسة (القدر)
— كونشرتو الامبراطوري « بيانو » كونشرتو الكمان — سوناتا
باتينيك — القداس — أوبرا فيدليو .

● اذا كان ما اوضحت هي مؤلفاتك الخالدة .. اذن فكم كان عدد مؤلفاتك ؟

— ٣٢ سوناتا للبيانو — ١٠ سوناتا للتشيلو والبيانو —
١٠ سوناتا للكمان — ٥ سوناتا للتشيلو — ١٠ ثلاثى للكمان
والتشيلو والبيانو — ١٤ رباعى — ٩ سيمفونيات — ١٥ كونشرتو
للبيانو — كونشرتو للكمان .

● ما هي اقرب السيمفونيات الى قلبك ؟

— كانت السيمفونية الثامنة .. فهي تروى قصة يوم في حياتي .. وثبتت حلاوة طبيعتي وطيب عنصري وسماحة خلقي ..
رغم كل ثوراتى وشطحاتى .

● هل تزوجت يا مستر بتهوفن ؟

— لم اتزوج برغم الاشاعة التى زوجتنى عام ١٨١٠ من

« تريزا مالفاتي » ابنة أحد كبار الملاك .. وليس معنى اننى لم اتزوج انه لم يكن لى قصة حب أو غرام .

● نحن نعلم ان حياتك مليئة بقصص الحب والغرام .. بل تكاد رسالتك تفضح علاقاتك الغرامية مع المغنية « ماجيلينا ويلمان » والمغنية « أماليا سيپولد » و « أنا مارتى أرودودى » .
— والكونتيسة « جوليتا جوتشاردى » والكونتيسة « تريزا فون برونزويك » وجوزفين دايم .

● ما دمت قد ذكرت هؤلاء فياخذنا لو اوضحت مدى علاقتك بكل منهن .

— الكونتيسة جوليتا جوتشاردى كانت لعبوا شديدة الانانية وبعد سنة من حبى الطاهر المخلص لها تركتنى وتزوجت الكونت جالنجير لقد كانت خيانتها طعنة قاسية أصابت بها شفاف قلبى . ومن المؤسف انها لم تكف بذلك بل حاولت استغلالى لفائدة زوجها . أما الكونتيسة تريزا برونزويك فقد كنت أعرفها منذ أيامى الأولى فى فيينا فقد كنت أعلمها البيانو ولم يخطر فى بالى أن أحبها . كما كنت اتصل بأخيها الكونت فرنسوا بصداقة متينة . فلما تزوجت جوليانا بعد ذلك بثلاث سنين زرت صديقى القديم فى مارتنفاز بالمجر والتقيت بتريزا وجلست الى البيانو أعزف بعض الحانى فى ضوء القمر ثم لعبت أغنية سباستيان باخ « ان شئت أن تهينى قلبك فليكن ذلك أول الأمر خفية حتى لا يستطيع أحد أن يحس مسارح أفكارنا المشتركة » . فى صباح اليوم التالى تقابلت معها فى الحديقة وقلت لها اننى أكتب أوبرا بطلتها فى دخيلة نفسى وأراها أمامى حيثما ذهبت واينما أقمت وما أحسبنى سموت يوما هذا السمو فكل ما أمامى ضياء وظهر ونور . لقد أدركت تريزا حبى لها . وخطبتها من أخيها وظللت الخطبة من ١٨٠٦ حتى ١٨١٠ أى أربع سنوات .

ومع الأسف هذه الخطبة انقسمت وان لم تنقسم عروة الحب
بيننا حتى وفاتى فى عام ١٨٢٧ وكما قيل أنها ماتت فى ١٨٦١
وهى ما تزال على عهدى وحبى .

● اذا كانت تريزا برونزويك قد أحبتك هذا الحب الكبير
فلماذا لم تتزوجك ؟

— لا أدري وان كان قد قيل أن فقرى واختلاف مكانتى
الاجتماعية مع مكانة تريزا .. كما أيضا قد يكون طبعى الحاد
القاسى الذى لا تهون الحياة الأسرية معه .

● أراك تحاول أن تهرب من ذكر حبك المتبادل ورسائلك
المتهبة مع الكونتيسة « جوزفين دايم » .. الانها قصة غرام
كانت خافية وغريبة لأن هذه كانت الشقيقة الصغرى لحبيبته
وخطيبته خلال أربع سنوات .. وأقصد بها الكونتيسة تريزا ..
على كل حال لقد نشرت بعد وفاتك مجموعة كبيرة من خطابات
الغرام التى كنت تكتبها لها .

— الحب رضىنا أو أبينا هو سيمفونية خالدة .

● لقد لاحظت يا مستر بتهوفن ان معظم غرامياتك مع
نساء شهيرات اما بعراقه الأصل واما بوفرة الفنى الى جانب
الصبا والجمال والتذوق الفنى فهل لهذا سبب ؟

— شعورى بالتفوق واحساسى بروعة انتاجى وذبوع صيتى
وانسياب المال بين يدى .. الى جانب مشاعرى الشابة وخفقان
قلبى وشاعرية موسيقاى كل ذلك دفعنى للارتباط بمشاعر الحب
مع كثيرات من النساء الشهيرات الجميلات .

● من من هؤلاء الحبيبات اللاتي ذكرتهن أثرت في حياتك والى اى مدى ؟

— بالطبع تريزا برونزويك كان لحبها الأثر الواضح في موسيقاى .. فاللحن الرابع الذى كتبته في أول أعوام الخطبة زهرة تتضوع بشدا السكىنة والخلود الى صفو العيش مع الناس .. كذلك الألحان التى كتبتها في فترة الخطبة كانت أقل ثورة وأكثر ترنما بنعمة الحب والحياة ومنها لحن الريف بأغاريد بلابله وأطيابه وأغنيات شبانه وفتياته وقد تدهش لو عرفت أن اثر هذا الحب لم يقف عند انتاجى الموسيقى بل تعداه الى حياتى الخاصة فجعلنى محبا للتائق في الملبس وميالا للاختلاط بالناس والتحدث اليهم حاضر النكتة ظريفا حتى أن الناس نسوا صمى ولم يلاحظوا الا ضعف بصرى .

● الم تربطك علاقة حب او اعجاب مع « بنيتا برنتانو » ؟

— تقصد صديقة الشاعر جيته .. لقد كانت سيدة مشهورة أثرت فيها موسيقاى فبعثت لجيته رسالة تصف فيها عظمة الحانى .. لقد كتبت له : ليس في العالم ملك ولا امبراطور له مثل شعوره بقدراته لما رأيته انمحي الوجود كله من أمامى . ولقد أنسانى بهوفن العالم وأنسانى اياك أيضا يا جيته .

● مستر بهوفن .. يقال انه كان لك بعض التصرفات الشاذة التى أرجع الأطباء أسبابها الى امراضك .

— تقصد ما كان يقال عنى بأننى مندفع .. متهور .. نزق .. سريع الغضب والانفعال والتهيج .. نزاع الى الشك والارتياب .. كثير النسيان والاهمال .. مكتئب جزع .. موسوس .. متقلب المزاج .. غامض متناقض .

● كفى .. كفى .. يا موسيقارنا الخالد .. فرغم صفاتك الظاهرية فقد كنت في أعماقتك مخلصا بسيطا .. ديمقراطيا عبقريا شامخا . وإن ما ذكرته من صفات أقدر يكون سببها غراميات فاشلة أو حياة أسرية قاسية بدأت مع الطفولة .. أو عاهلة الصمم التي حلت بك وأنت في قمة مجده وحر الطب في أمره وعجز عن انقاذ سمعك فالحال ذلك إلى الانزواء والتفكير في الانتحار .. وقد يكون للأمراض الكثيرة انعكاساتها على تصرفاتك .

— قولك هذا حق .. وبربح صدرى فقد كان الصمم وأنا لم أكمل الثامنة والعشرين من عمري هو سر بلواى وتصرفاتى الشاذة .

● يقولون يا مستر بنهوفن أنك كنت شديد الديمقراطية متمسكا بعراها تعتقد أن الناس سواسية لا فرق بين من شرفتهم الألقاب الفخمة ومن شرفتهم الطبيعة بمواهب خاصة .

— حتى أنني كنت أرفض أن يفضل على فى أى مجلس أمير أو شريف بل كنت شخصية جبارة تشق طريقها فى الفن والحياة دون أن أحفل بمن حولى حتى ولو خرجت فى ذلك عن حدود اللياقة والأدب .

● لعل ذلك يجزنا للاستفسار عما أغضبك من (جيتته) ويأجدا لو وضحت موقفك منه .

— ذات مساء ونحن فى طريق عودتنا أنا وجيتته من نزهة تقابلنا مع العائلة المسالكة كلها وكنا قد رأيناهم من بعد فانتزع جيتته نفسه من ذراعى ليقف على حافة الطريق وحاولت أن أزحزحه عن موقفه فلم يرض . عند ذلك زرت سترتى ووضعت قبعتى

على راسى وسرت ذراعى وراء ظهري ووسط الجموع الكثيفة
وافسح لى الأمراء والحاشية لى طريقا ورفع لى الدوق (رودلف)
قبعته وكانت الامبراطورة أول من حياني .. فالعظماء يعرفوننى .

● واين كان جيتته ؟

— لقد مر أمامه الجميع وهو فى مكانه على حافة الطريق
منحن أشد الانحناء وقبعته فى يده . لقد لفته أشد اللوم بعد
ذلك ولم اغتفر له قط تصرفه .

● لماذا هذا اللوم ؟

— لأننى كنت اعتقد أن اجتماع رجلين مثلى أنا وجيتته
يوجب على هؤلاء أن يحسوا بمظمتنا فالملوك والأمراء قد يخلقون
المستشارين ويفرقونهم فى الرتب والألقاب ولكنهم لا يستطيعون
أن يخلقون عظماء الرجال وخاصة من يسمون بأذهانهم .

● على كل لم ينس لك جيتته هذه الاساءة فقد قال
لأصدقائه أنك شخصية لا سبيل الى تالفها وهو يعذرك ويشفق
عليك لأنك (أصم) . ومع ذلك فكراهيته لك لم تمنعه من الإعجاب
بالحائك حتى أنه قال هذا بديع وعظيم وفوق العقل وذلك حين
غلبه اللحن وجماله .

— لقد تواخيت أن تضم أعمالى الموسيقية الى العمق ذلك
الاحساس بالكمال فى بنائها جميعا . ان الكثير من ابداعى الفنى
ظل عميق الأثر فى الأجيال التالية . فقد أطلت السيمفونية ووسعت
مجالها وعن طريق قدرتى فى عرض امكانيات البيانو ساعدت
كثيرا على أن أجعل من البيانو أعظم الآلات الموسيقية . : بل

لا اكون مغاليا اذا قلت اننى الذى ساعدت الموسيقى على أن تنتقل من مرحلة الكلاسيكية الى الرومانسية .. كما اننى الذى جعلت الأوركسترا اكثر عددا .. ولى الفخر أن اكون اول من وضع معالم الموسيقى الرومانسية . لقد لقيت أعمالى شهرة واسعة وجمهورا عريضا .

● من من الموسيقيين اثرت فيهم ؟

— لقد كان اثرى عميقا على جميع الموسيقيين بل كان اثرى على عباقرة متنوعين فى مزاجهم وقدراتهم والوانهم .. من هؤلاء برامز .. فاجنر .. شوبرت وتشايكوفسكى . كما اننى مهدت الطريق لظهور عباقرة آخرين مثل برليوز ومالر وريشرد اشترواس وكثير غيرهم .

● يقولون أن حبك لأخويك كان شديدا وكذلك لابن أخيك بعد أن مات أبوه .. فهل لك أن تميّط اللثام عن هذه العلاقة فى صدق وشجاعة ؟

— عندما ماتت أمى لم يعر المجلس الحسبى والذى اهتماما لأنه كان سكريرا مدمن مخدرات ضائعا . لذلك قرر المجلس أن اكون وصيا على اخوتى . لم اصدم فى والدى فقط ولكن كان أخواى يتبعانى ويبتزان الأموال من عرق جبينى دون أن أبدى حراكا . لقد شجبت صبورا على أخطاء أسرتى واكسبني ذلك اعتدادا وغلوا فى الفهم والادراك وبالرغم من اليأس الذى أصابنى بالصمم وتصورت أن يقفا هما الى جوارى .. مع الأسف كان أخواى يستغلان ألحانى استغلالا ماديا ولم يكن يهمنى ذلك كثيرا لأن حبنى الأخوى كان يتفق مع عظمة الفضيلة التى تفيض بها نفسى أناشيد والحنانا قدسية سامية . لقد اعتبرنى أخواى

مزروعة تستغل ومورد رزق فياض . فقد كانا يتفقان مع الناشر على بيع الحانئ ويتقاضون الثمن ويتركون لى القليل بما يسد الأود . لقد جعلوا حياتى مملوءة بالهم والنكد والفقر . ومع الأسف مات أخى (جاسبار) وترك لى ابنا أحببته بقوة وشغف ولكن سار الفتى سيرة سيئة ولم يستمع الى نصحى واستدان كثيرا ومن فرط حبى كنت أسدد ديونه . وسافرت لأبحث عن وسيلة أوفر بها مستقبلى فلما عدت أصابنى برد شديد ولم يكن أحد من أصدقائى حاضرا ليعنى بى فكلفت ابن أخى هذا أن يبحث لى عن طبيب فنسى مدة يومين ثم جاء الطبيب وعالجنى علاجا سيئا أودى بحياتى .

● لقد كانت وصيتك التى عشت بعد كتابتها أكثر من خمسة وعشرين عاما وكذلك مذكراتك ورسائلك للأصدقاء تعكس ما فى نفسك وحياتك بحلوها ومرها فهل لنا أن نعرف ماذا كنت تكتب للأصدقاء ؟

— كان ضمن أصدقائى المقربين دكتور (وجر) صديق حساى فى مسقط رأسى . . لقد كتبت له الكثير عندما أحببت جولياتا ، وكذلك صديقى (أمندا) الذى تمنيت أن يكون الى جانبى عندما أصابنى الصمم . . الكونت فرنسوا برنزويك الذى كان صديقا قديما لى والذى خطبت شقيقته تريزا فيما بعد . . لقد كانت رسائلى اليهم قطعا من الأدب الصادق تعكس ما فى القلب من فرح والم . . وما فى النفس من عذاب وشقاء . . وما لقيته فى حياتى من عقوق الأخوة وخيانة الحبيبات .

● متى حلت بك عاهة الصمم ؟

— فى الثامنة والعشرين من عمرى وأنا فى قمة مجدى .

وأنا صاحب صولجان النغم وشاغل عرش الألحان .. كم لاقيت بسبب هذه العاهة من عناءوهم . ويكفى أن تعرف أنني عجزت عن إدارة (أوبرا فديو) عام ١٨٢٢ . فقد كانت عصاى بطيئة وكانت الآلات الموسيقية بطيئة معها لكن المقنين لم يكونوا يستطيعون اتباع هذه الموسيقى وكانوا يسرعون وحصل اضطراب اضطر معه مذير الجوق العامل الى ايقاف التمثيل . مع الأسف الشديد عندما أصبت بالصمم التام فى أواخر الأربعينات من عمرى لم أعد أذهب الى الحفلات الموسيقية وانسحبت اجتماعيا وأصبحت أعمالى أقل وأكثر صعوبة حتى لم يعد من السهل فهمها وأصبحت أؤلف موسيقىا لنفسى أو للأجيال القادمة .. اليس عجيبا حقا أن أعمالى التى ابدعتها وأنا أصم تعد أروع وأعظم من كل ما فاضت به قريحتى . لقد حاولت التغلب على هذه العاهة فلم أستطيع .. لم أستطع أن أقول للناس ارفعوا الصوت لاني أصم .. وكيف أستطيع أن أذيع ضعف حاسة كان يجب أن تكون عندى أقرب الى الكمال منها عند الآخرين .. حاسة كانت فى الماضى بالغة من الصحة حدا لم يتح لقليل من أبناء فنى أن يبلغوه .. أى مدلة أن أرى رجلا على مقربة منى يسمع قيثارة من بعيد وأنا لا أسمع شيئا أو يسمع غناء الراعى ولا أسمع أنا شيئا .. لقد قاربت التجارب بينى وبين اليأس حتى كدت أقضى ييذى على حياتى لكنه الفن .. نعم هو وحده الذى استبقانى .

● هل كان الصمم هو المرض الوحيد الذى أصبت به ؟

— لقد بدأت الأمراض تهاجمنى منذ صباى بحمى نجم عنها ربو وشعور بالكآبة دفعتنى الى ملازمة الصمت كثيرا . تعرضت وأنا فى الثلاثينات من العمر لهجمات آلام ناجمة عن تقلصات فى القولون واسهال شديد عانيت منهما حتى آخر حياتى .. أما سنواتى العشر الأخيرة فقد أصبت بالصمم وأصبحت - أسمع

بعقلى خلالها — قبل وفاتى بسنين قليلة عانيت من التهابات جلدية اضطررتنى لعمل قناع والتهابا فى الفشاء المخاطى وروماتزم وآلام شديدة فى عيني وأذنى وادت كل تلك الالتهابات الى التهاب شديد فى الكلى كان أهم أسباب وفاتى .

● لقد كنت شجاعا .. ففى أيامك الأخيرة وأنت ملقى على مرتبة من قش مليئة بالحشرات وجسدك يقاوم فى تحد ماء ملونا تشبعت به انسجة جسمك الذى يفرز خراجاته بدون وعى منك والنهاية تبدو قريبة استجھمت قوأك فى ارادة من فولاذ لتكتب بداية السيمفونية العاشرة ولكن لم يمهلك القدر فسرعان ما اصبت بتسهم دموى وتعفن عام تسبب فيه نفس الأطباء اللذين حاولوا تخليص جسدك من الاستسقاء ووافتك المنية فى ٢٦ مارس ١٨٢٧ وأنت فى السادسة والخمسين وثلاثة اشهر وتسعة ايام .

— ما أريد أن يعرفه جيلكم اننى كنت ضحية تشخيص خاطئ فى كثير من حالات مرضى .. فانا لم أصب بالزهري وأن استخدامى للزئبق لم يكن لعلاج الأمراض التناسلية بل كان لعلاج التهاب فى امعائى والروماتزم .. وان ادمان الخمر لم يكن سبب اصابة كبدى .. وان ضعف العصب السمعى لم يكن سببه مرض الزهري كما قال الأطباء فى أيامى .. وقد لا يدرك البعض تلك الحقيقة بأننى لم أكن أبالى كثيرا بارتياح الحياة الجنسية الا فى أكثر صورها رومانسية .

● ان حقيقة امراضك ايها العزيز بتهوفن كانت موضع سمة الدكتور (ادوارد لاركن) الطبيب بمستشفى وست أنتر راض العصبية .. فقد خلص هذا الطبيب الى استنباط بة جديدة عن امراضك تقول « ان أمراض الفنان العبقري كانت ت حصانة ذاتية ولذلك تكررت أصابتك بالأمراض وصعب على

اطباء تلك الأيام شفاؤك منها ويرجع ذلك الى أن جسدك قد أصبح حساسا لبروتيناته الذاتية ونتيجة لذلك فإن رد فعل جسدك وتجاوبه مع الأمراض كان يخالف ما يحدث للأشخاص العاديين عندما يصابون بنفس الأمراض .. لأن قدرتك على مقاومة الإصابة بالأمراض كانت قليلة الى حد بعيد .

— تقصد بقدر ما حيرت موسيقى العالم حيرت أنا اطباء
عهدي .

● ما اقصد أن أقوله أن الأمر الذي تقطع به نظرية دكتور لاركين الجديدة عن حقيقة امراضك أن جسدك العجيب كان يقاوم بطريقة يعجز عن فهمها الأناس ويتحدى على مر الأيام كل حاد ومبرح وملح من الآلام .

— هل هناك كتب ومقالات تناولت قصة حياتي ؟

● بالطبع فهناك كتاب « حياة لودفيج فان بتهوفن » لتاير ، و « بتهوفن وسيمفونياته التسع » لجورج جروف ، و « بتهوفن الرجل الذي حرر الموسيقى » لشوفلر ، و « أصعب الموسيقيين فهما » وكتاب « السنوات العشر الأخيرة في حياة العبقري الخالد » لسارتن كوبر .. كما كتب عنك آلاف المقالات بكل اللغات كما تسمع موسيقتك في كل بيت مقرونة بالاعجاب والتقدير لشخصك .. يا شكسبير الموسيقى .. ملك الأنعام الدرامية .. محرر الموسيقى شاعر الأنعام والآلام .

— كل هذا قيل عني بعد وفاتي .

● وقبل وفاتك أيضا .. ألم تكرمك فينا عام ١٨١٥ بأن منحتك وسام (المواطن الفخري) .. ألم يجمع العازفون الذين

عاصروك على أنك أمهر عازف بيانو في العالم واسموك عملاقا بين
العازفين .. حقا لم تلق نصيبك الجدير بك من التقدير الا بعد
وفاتك بسنين طويلة عندما أعيد اكتشاف موسيقاك الصعبة .

— ترى هل شيع أحد جنازتي .. أم دفنت في صمت داخل
قبر مهجور ؟

● لقد شيعك عند وفاتك ثلاثون ألفا ، ولبست عليك فينا
الحداد ، ودفنت في مقبرة وارنج ومايزال قبرك الى اليوم فيها
وعليه هذه الكلمة الوحيدة الخالدة « بتهوفن » .

ان روحك ايها الموسيقار الخالد المائلة في الحانك وانشيدك
وعزفك ما تزال باقية وان مذكراتك التي تركتها للمؤرخين
وما اودعته بها عن جميع حساباتك ونفقاتك بدقة مذهلة مازالت
حتى الآن موضع دراسة وجدل .. والخطابات المتبادلة بينك وبين
الأصدقاء والأحباب مازال يتناولها جيلنا وسوف تتناولها الأجيال
بعدها . لقد كنت ترى الموسيقى الهاما أسمى من الحكمة ومن
الفلسفة وهل هناك أكثر من الموسيقى سحرا وقدااسة .. وهل
هناك أثر أخلد من موسيقاك ايها الموسيقار العبقري

« لودفيج فان بتهوفن »

● حريدة اخبار دمياط

العدد ١٥٣٥ بتاريخ ١٦/٣/١٩٨٧ ، ١٥٣٦ بتاريخ ٣٠/٣/١٩٨٧ ،
١٥٣٧ بتاريخ ١٣/٤/١٩٨٧ ، ١٥٣٨ بتاريخ ٢٧/٤/١٩٨٧ ، ١٥٣٩ بتاريخ
١٩٨٧/٥/١١ .

مارى كورى

١٨٧٦ - ١٩٣٤

امراة لم يفسدها مجد الشهرة والنجاح

في الفنون والآداب .. في الطب والتدريس ..
في الصحافة والإذاعة .. حتى في العلوم ورحلات
الفضاء خلقت (المرأة) كالفراشة لتثبت وجودها
وتحارب قضيتها .. لتسحق بشدة كل المحاولات
الرامية لإقصائها أو النيل منها ليتربع الرجل
(وحده) على هذه العروش . فضاعفت المرأة
جهودها . وبرزت وتألقت وتفوقت في كل مجال ..
حتى أن التاريخ قد خلدها أيضا في أكثر المجالات
تعقيدا وهو مجال العلوم والطبيعة .

واليوم نقدم دليلا ملموسا في مقابلتنا الخيالية

مع المرأة التي كان لتفوقها في البحوث العلمية أعظم
الاكتشافات التي كان لها فضل السبق في تخفيف
الأم البشرية من مرض السرطان العضال فدان لها
الجميع بالعرفان وكانت (الوحيدة) بين العلماء من
رجال ونساء التي حصلت على جائزة (نوبل) مرتين
منذ انشاء هذه الجائزة وحتى الآن .

● سالتها عن مولدها وطفولتها فأجابت :

— ولدت في ٧ نوفمبر ١٨٧٦ في وارسو عاصمة بولندا .
وكنيت أصغر أربعة أخوات وشقيق لأب يعمل أستاذًا للطبيعة وأم
عذبها مرض السل الذي ترك ظلالا من الكآبة واليأس والألم في
محيط أسرتنا وخاصة أبي الذي كان يعدبه آلامها حتى اختطفها
الموت في الوقت الذي أحيل الى المعاش وضاعت مدخراته من
انفاق على أم مريضة ومغامرات تجارية خاسرة . في هذا الجو
الكئيب حيوت طفولتي . لم يلهيني اللعب عن الدراسة وحب العمل
فكنيت الأولى في جميع سنوات دراستي وامتزت بذاكرة قوية .

● حتى قيل انك اذا استمعت لقصيدة مرتين تحفظها عن ظهر القلب .

— هذا صحيح . . وانتقلت من طور الطفولة الى الشباب
في السابعة عشر من عمري أصبحت فتاة جميلة متفوقة في دراستي
غير ان فقر أسرتي وان ترك أثره في نفسي الا أنه لم يثنني د
محاولة السعي .

● فقمتي باعطاء دروس خصوصية في الحساب والجبر

**واللغة الانجليزية باجور زهيدة حتى تحققين حلم ذهابك الى
باريس .**

— الحقيقة لم اكن افكر في نفسى وانما كنت اريد مساعدة
شقيقتى الكبرى (برونيا) التى كانت تعيش بأمل دراسة الطب
في باريس .

● **وهل امكن بدخلك الصغير من الدروس الخصوصية
تحقيق هذه الرغبة ؟**

— بالطبع لا .. لذلك قررت أن أشتغل مربية وتقدمت
لمكتب التخديم ومعى شهادات أولياء أمور الطلبة الذين كنت
أعلمهم الى المسمى التام باللغات الألمانية والروسية والفرنسية
والبولونية والانجليزية .

● **كل هذه اللغات .. اذن من المؤكد أنك حصلتى على
العمل الذى تريده وباجر مرتفع .**

— فعلا حصلت على العمل فى بيت محام ثرى . وانتقلت
من بيتنا الهادى البسيط لأجد نفسى أعمل مع أسرة رغم غناها
الفاحش لا تدفع أجرى بسهولة ولا فى موعده . وكان من
الضرورى أن اترك هذه الأسرة الى غيرها تلتزم بدفع الأجرة فى
موعدا حتى أدبر المال اللازم لأختى التى تعيش على الكفاف
فى الحى اللاتينى لكى تصبح طبيبة .

● **وقد وفقتى فى العمل عند ناس طيبين .**

— ان الحاجة والاضطرار يدفعان دائما لأن نتحمل الناس

ونصبر على تفاهتهم . غير أن الضرورة كانت تدفعني دائماً للتنقل من بيت الى آخر يدفع اجرا أكثر حتى انك قد تدهش اذا عرفت اننى سافرت الى بلدة تبعد مائة كيلو عن وارسو قطعتها بالقطار فى ثلاث ساعات ثم اربع ساعات على زحافة تتزحلق على الجليد كى اقيم وسط اسرة واسعة الثراء تمتلك مصنع للسكر .

● يبدو انك وجدت ضالتك المنشودة فى الاستقرار .

— ليس كما تتوهم فانا لم اكنف بتربية اطفال الأسرة بل قمت بتعليم اولاد العمال القراءة والكتابة مجاناً .. لقد وهبت نفسى للعمل .

● فاحبك الجميع وخاصة ابن الأسرة الذى جاء لزيارتها فالتقى بك واعجب بجمالك وعقلك وحب اهله لك واحبك وتواعدتما على الزواج .

— نعم ولكن اهله رفضوا زواجنا لعدم التكافؤ . ولم يجروا هو أن يحمل اهله على تغيير موقفهم .. وغلبت العقل على العاطفة وأنهيت ما بيننا واضطرت للبحث عن أسرة أخرى تزيد من أجرى كى احقق لأختى حلمها .

● وتحقق امل برونيا واجتازت امتحانها بنجاح .

— وتقدم زميلها (كازيمير دلويسكى) وطلب يدها وأرسلت الى تطلب منى وقف الامانة وأن احتفظ لنفسى بما أحصل عليه من أجر حتى اذا ما تجمع لدى رصيد يؤهلنى للسفر الى باريس ودفع نفقات الجامعة ذهبت .

● متى ذهبت الى باريس ؟

— بعد أن أمضيت ثمانى سنوات منذ تخرجى من المدرسة .

وبعد أن عملت مربية ست سنوات متواصلة لأعين شقيقتى .
كنت بلغت الرابعة والعشرين من عمرى عندما تلقيت من أختى
دعوة عاجلة للذهاب الى باريس . اضطررت لأن أترك المنزل الذى
عملت فيه مؤخرا رغم استقبالهم الطيب لى وتقديرهم وكرمهم .
وعدت الى وارسو ومنها أعددت عدة الرحيل . وباختصار
ركبت الدرجة الثالثة بالقطار وحملت معى احتياجات معيشتى
من ملابس وسرير قديم وصندوق خشبى الى باريس .

● هل يمكن أن تلقى الضوء على حياتك فى باريس ؟

— ذهبت الى السوربون وانتظمت فى كلية العلوم
ومدرجاتها . كنت أجلس فى الصف الاول ويجوار النافذة
ولا يشغلنى الا الدرس والبحث .

● لماذا فكرتى فى تغيير اقامتك وترك بيت شقيقتك فى باريس ؟

— حتى اترك لشقيقتى شقتها الصغيرة وكى أوفر ساعتين
من الوقت كنت أقضيها فى الذهاب والعودة الى السوربون .
والكلام فى شرك كى أوفر اجر الاتوبيس وكى أجد حريتى ولا اتسبب
فى مضايقة احد . . وتفكر أنا عشت فى غرفة واحدة على طول .
بالعكس أخذت أتنقل من غرفة الى أخرى حتى استقرت فى غرفة
فوق سطوح أعجبتنى لأن أجرها عشرين فرنكا وتتفق مع مواردى
المحددة التى لم تزيد عن مائة فرنك فى الشهر .

● هل حققت أهدافك من دراستك ؟

— بنجاح . . فقد ساعدتنى مكتبة (سانت جنيفاف)

بكتبها القبمة على الدراسة الجادة وحصلت على ليسانس
الطبيعة عام ١٨٩٣ وكان ترتيبى الأول وعلى ليسانس الرياضيات
عام ١٨٩٤ وكان ترتيبى الثانية وفزت بمنحة (الكسندروفتش)
وستمائة روبل هدية مكافأة البحث الذى تقدمت به .

● **طبعاً حصولك على ستمائة روبل نقلك من حياة الكفاف
الى حياة البذخ .**

— أنت واهم .. لقد أعدت الستمائة روبل الى المؤسسة
لأننى لا أستطيع أن آخذ نقود أكثر مما احتاجه فعلاً .

● **كيف التقيت ببيير كورى ؟**

— جمعنا العمل . كان تفكيرنا مقصور على البحث العلمى
وكلانا كان شغوفاً بالعمل . التقينا فكرياً وبادلنا التقدير
والاحترام وفتحت العواطف وتوثقت الألفة والتفاهم وزادتنا
العاطفة اقتراباً .

● **متى تزوجتما ؟**

— عندما فكرت فى العودة الى بلدى لأودى واجبى نحو
اسرتى وكى أعيش فى الريف البولونى ولما بلغت (بيير) برغبته
هذه قال لى : ليس من حقه أن تهجرى العلوم .

● **تهجرى العلوم .. أم تهجره هو ؟**

— الحقيقة هو طلب يدي انما ظهرت فى محيطنا مشكلة ..
كيف تتزوج فتاة بولونيا من شاب فرنسى . وفكرت أنى بالموافقة

على الزواج من بير اصبح جحودة لأسرتى وخائنة لوطنى وخصوصا بعد أن اجتزت امتحاناتى بنجاح وكان أن عدت الى وارسو وقضيت فيها ثلاثة شهور طويلة لم تنقطع خلالها خطابات (بيرى العزيز) . تارة يطلب فى اصرار أن يحضر للقاء أبى ويطلب يدى وتارة أخرى يكتب الى ليس من حقك أن تهجرينى .

● احسست من خطاباته أنه يناديك وبالطبع قررت تلبية نداء القلب .

— وتزوجنا فى ٢٦ يوليو ١٨٩٥ .

● فى حفل زفاف كبير ومأدبة عشاء فاخرة .

— مهلا .. مهلا .. لا شىء أبدا مما تقول .. لا ثوب أبيض ولا خاتم زواج ولا مأدبة عرس ولا حفلة كنيسة .. لقد كان فستان عرسى صوف أزرق قائم .. لقد تزوجنا بالسجل المدنى وقضينا شهر العسل فى الريف على دراجتين مملوكتين لنا .. لقد كنا قلبين ينبضان بالحب وعقلين يلتقيان بالتقدير .. واستقرينا بعد الزواج فى شقة صغيرة أثالها محدود . أهم قطعة المكتبة وتربية المطالعة .. وأصبحنا واحدا فى الحب وواحدا فى العمل حتى رزقت بطفلتنا (ايرين) فى ١٢ سبتمبر ١٨٩٧ .

● هل عاقتك (ايرين) عن اعداد بحوثك ؟

— لم يحدث فقد حصلت على الليسانس وفزت فى مسابقة (الاجرجاسيون) وقدمت بحث فى مغنطة الفولاذ المسقى ومع ذلك كنت أدير بيتى واطبخ بنفسى وأحمى طفلتى وأرعى شئون بيرى كزوج أيضا .

● مدام كورى .. كيف تمكنت لك ولزوجك بيبى كورى
اكتشاف (الراديوم) مع الأخذ فى الاعتبار بقدر المستطاع الابتعاد
عن المصطلحات العلمية المتخصصة والخاصة بهذا الاكتشاف
العظيم .

— اننى أعرف هدف برنامجك .. الثقافة للجميع وسأعمل
على تحقيق رغبتك وتبسيط كيفية اكتشافنا للراديوم . فقد كنت
أنا وبيير نعمل معا فى الجامعة ونستخدم معملا متواضعا
للبروفسير (هنرى بيكريل) وذات يوم ونحن بالمعمل ترك هنرى
لفافة بها كمية من أملاح اليورانيوم فوق إحدى اللوحات
الفوتوغرافية فى الظلام وإذا باللفافة تترك أثرا مطبوعا فوق اللوح
ومن خلال الورق الذى يحوى اليورانيوم وظهر أن هذه المادة
تبعث بأشعة من داخلها . افقت هذه الظاهرة نظر بروفسور هنرى
فقام بفحص مادة المزيج الخام الذى يستخرج منه اليورانيوم
ولاحظ أن هذه المادة لها تأثيرا فوتوغرافيا أقوى مما يتناسب
وكمية اليورانيوم التى يحتوى عليها واستنتج أن المزيج لابد أن
يحتوى على عنصر آخر وأن تأثير هذا العنصر فى الانطباع على
اللوح أقوى من تأثير اليورانيوم وكنت واثقة أن الانطباع الذى
حدث على اللوح يرجع الى وجود عنصر (مجهول) .

● وبعثما أنت ولزوجك بالأمر الى العالم الروسى (مندليف)
صاحب تقسيم العناصر الكيميائية .

— فعلا .. وجاء الرد بأن مجموعة مندليف من العناصر
الكيميائية لا تحتوى عنصرا آخر وعندئذ تركت أنا وبيير كل
ما بأيدينا من أعمال وشرعنا على الفور نبحث عن هذا العنصر
(الغريب) .

● ان اجراء مثل هذه التجارب لابد لها من معمل مستكمل المعدات .

— الحقيقة اننا استخدمنا مخزنا صغيرا في بدروم مدرسة الطبيعة . لقد كان المخزن بمثابة مغارة رطبة تخزن فيها الأدوات المستهلكة . وكتبنا الى حكومة النمسا التي كانت تملك مناجم خام اليورانيوم في (سان جواكمستال) ببوهيميا وبعد ايام قليلة وصل الى المعمل طن من هذا الخام وعلى الفور بدأنا عملا جديدا وبحثا مرهقا . كنا نقضى ساعات النهار في تحريك كتل اليورانيوم الخام في درجة الفليان بقضيب من حديد . . وفي وسط هذا الجو الخائى والجحيم المستمر استمررنا في العمل والبحث حتى أصبح طن الخام نصف طن . . ومع الأيام وفي شهر يوليو ١٨٩٨ تمكنا من عزل عنصر جديد تبلغ درجة فاعليته ٣٠٠ ضعف درجة فاعلية اليورانيوم .

● هل كان هذا العنصر هو الراديوم ؟

— لا . . فقد اسميته (البولونيوم) قاصدة بذلك ان اخذه مع اسم وطنى .

● ولكن متى اكتشفت الراديوم ؟

— بعد خمسة وأربعين شهرا من الجهد العنيف والبحث المستمر والدراسة الجادة المتواصلة استطعت ان اتمل من خلال انبوبة الاختبار حفنة ضئيلة من مسحوق أبيض كثيف يشبه ملح الطعام وتحقق الهدف الكبير وتم اكتشاف الراديوم في عام ١٩٠٢ وأعلنا نبا اكتشاف العنصر الجديد الذى تبلغ فاعليته مليونى ضعف فاعلية اليورانيوم .

● لقد كان اكتشافا عظيما وحدث دويا في العالم كله .

— لقد انبهر العلماء في العالم بهذا الاكتشاف العجيب الذى ادى الى علاج الأورام السرطانية وتناقلت اخباره الصحف وأجهزة البرق .

● وبالطبع انهالت عليكما التقديرات المادية .

— اننا لم تكن ابدا من هواة جمع المال والا لحصلنا باكتشافنا الراديوم على اموال طائلة . ولكن ندرنا نفسيينا للعلم والانسانية لذلك قرر (بيير) بالاتفاق معى الا يحصل على اى نفع مادى من اكتشافنا .. فلم نسجله وقد نشرنا نتائج بحوثنا وكذلك تحضير الراديوم .. بل قد تدهش لو عرفت اننا اجبنا طلب كل من يهمه الأمر الى المعلومات التى طلبها خاصا بالراديوم .

● لقد كنتما انت وزوجك بهذا العمل موضع التقدير والاحترام فتسابقت النول فى تكميكمما وتقديم المساعدات والامكانيات اللازمة لكما .

— فعلا .. ففى سويسرا عرض على زوجى مركزا مرموقا فى جامعة جنيف .. انجلترا ارسلت دعوة رسمية من المجمع الملكى لكى نذهب لالقاء محاضرات فى الراديوم وتوات اللقاءات فى المجالات العلمية والاحتفالات العامة والخاصة لتكريمنا .

● لقد انهالت عليكما تقديرات الشرف .

— هذا صحيح .. فقد منحتنا الجمعية الملكية فى لندن ميدالية دابنى وهى ميدالية من الذهب الخالص حفر عليها اسم بيير واسمى .. فزنا بجائزة نوبل السويدية التى حملت الينا

سبعين ألف فرنك ذهباً .. أهدت جامعة باريس لزوجى كرسى
الطبيعة فى السوربون كما عينتنى رئيسة قسم الطبيعة فى كلية
العلوم بجامعة باريس .

● بعد أن أصبحتما على مسرح الشهرة والفنى هل حققتما
السعادة ؟

— الشهرة .. لقد حولت الشهرة حياتنا الهادئة الى
ضيق .. ضيق بكاميرات المصورين .. ضيق بأحاديث الصحفيين
ودعوات التكريم وحفلات الاستقبال .. أرجو الا تغفل أيضا
ما جرته علينا الشهرة من الحقد والغيرة والحسد من الآخرين
وخاصة من كانوا يعملون فى حقل تجاربنا وهذه طبيعة البشر .

● مدام كورى .. فى حياة كل منا تواريخ لا نتجاهلها
تحمل اليها ذكريات معينة .. ترى هل تذكرين تاريخاً معيناً
فرض نفسه عليك على مدى الأيام ؟

— الخميس ١٩ أبريل ١٩٠٦ تاريخ يبعث فى نفسى الألم
والعذاب .. فهو اليوم الذى لقي فيه زوجى بيير كورى مصرعه
تحت مجلات عربية تزن ستة أطنان بينما كان خارجاً من الكلية
يعبر الطريق ساهماً زلت قدمه فوق الأرض المبللة ومرت عليه
العربة بجيادها فأردته قتيلاً فى الحال .. لقد كانت وفاة صدمة
قاسية لى حتى اننى تمنيت أن تحملنى احدى العربات التى ترتع
فى الطريق الى مصره .

● كيف تقولين هذا .. أين الايمان والعزاء ؟

— الحمد لله .. الايمان والعزاء قادانى لأن أغرق نفسى

في أنهار أبحاثي حتى تلقيت في ١٣ مايو ١٩٠٦ قرار مجلس كلية العلوم بتعييني أستاذا في الكرسي الذي كان يشغله زوجي بجامعة السوربون والذي كان يدر عليه عشرة الاف فرنك سنويا .
 ● اعتقد أن هذه كانت المرة الأولى في تاريخ فرنسا التي يعهد فيها الى امرأة مركز هام في التعليم العالي .. ترى هذا كنت عند حسن الظن بك ؟

— نعم فقد توليت مكان (بيير العزيز) دروسه وإدارة معمله ووضعت نصب عيني أن أتم أعماله وأثبت وجودي وقد كان . أنهالت على شهادات التقدير من دكتوراه فخرية وعضوية الأكاديميات الأجنبية ومنحتني فرنسا وسام (اللجيون دونور) وفي ١٩١٠ نلت جائزة نوبل في الكيمياء .

● الحقيقة حصولك على جائزة نوبل مرتين بقدر ما هو انتصار كبير للعبقرية بقدر ما هو انتصار عظيم للمرأة .

— وليس انتصار للمرأة أن يحضر وفد من أساتذة بولونيا وعلمائها يدعوني للعودة الى بلادي لأتولى مشروع معمل النشاط الاشعاعي وعندما ذهبت الى وارسو لأضع حجر أساس معمل الراديوم احتفلوا بي احتفالا كبيرا .. ليس انتصار للمرأة أن تدعوني جامعة برمنجهام لتقدم لي الدكتوراه الفخرية .. ليس انتصار للمرأة أن تقدم لي فرنسا ٤٠٠٠٠ (أربعمئة الف) فرنكا ذهبيا من الجامعة ومعهد باستير لتأسيس معمل الراديوم في الشارع الذي أطلق عليه اسم زوجي بيير كوري في الحي اللاتيني .

● أننا ندرك أن لك سجل شرف يحوى الكثير من الجوائز والأوسمة والألقاب .

— بلا فخر .. عشرة جوائز دولية و ١٦ وسام دولي

و ١٩ دكتوراه فخرية من جامعات مانشيستر وشيكاغو وبسنلفانيا وكولومبيا وغيرها . ٨٨ عضوية شرفية في الكثير من المحافل العلمية في بريطانيا والمكسيك وجنيف وأمريكا وبلجيكا وبولندا وغيرها .

● ولماذا أذهب بعيدا يا مدام كورى لنندل على عظمتك كامرأة عالمة أثبتت وجودها كنموذج مشرف . . فما زال مائل امامنا استقبالك في أمريكا ١٩٢٠ استقبال الفاتحين حيث قدمت لك في نيويورك الجوائز والميداليات ومفتاح المدينة . وفي واشنطن اقيم لك الاحتفال الكبير الذي قدم لك فيه رئيس الولايات المتحدة (هاردنج) جرام راديوم يقدر بمائة الف دولار حتى تتابعي ابحاثك . لقد قدمه لك في حضور الدبلوماسيين ورجال القضاء والجيش واساتذة الجامعات . ترى هل يمكنك يا استاذتنا الجليلة ان تذكرينا ببعض ما قاله الرئيس هاردنج في خطابه عند تكريمه لك ؟

— اذكر انه قال « لقد عهد الى ان اقدم لك هذا القدر الضئيل من الراديوم ونحن مدينون لك بمعرفتنا له وتمكننا اياه لذلك تقدمه اليك ونحن واثقون انه وهو في حياتك لابد ان يكون وسيلة لتوسيع نطاق العلم وتخفيف آلام الناس » . وتقدم مني هاردنج ووضع في يدي لفافة مربوطة بشريط مثلث الألوان ثم وضع حول عنقي قلادة من الحرير يتدلى منها مفتاح من الذهب الخالص . . انه مفتاح خزانة جرام الراديوم . . ذلك الكنز الذي " يقدر بمال .

● هل كانت هدية جرام الراديوم من اصدقائك الامريكان هي نهاية الطاف في الاحتفالات بك كعالمة .

— بالطبع لا . . أليس هدية انتخابي عضوا حرا في اكااديمية

الطب بباريس اعترافا بنصيبى فى اكتشاف الرادىوم وفى علاج (الكوريتراى) . . اليس هدية قرار مؤسسة كورى عام ١٩٢٣ الاحتفال بالعيد الفضى لاكتشاف الرادىوم وقرارها بالاجماع الموافقة على قانون يقضى بمنحى معاشا سنويا قدره اربعون ألف فرنك مكافأة وطنية مع توريته من بعدى لابنتى (ايرين) و (ايف) .

● **تقصدین ذلك المعاش الذى قدمه مسيو (الكسندر بيليران) رئيس جمهورية فرنسا اليك فى احتفال مهيب حضره الوزراء والعلماء وعمداء الكليات .**

— وقال فيه مسيو (ليون بيرار) وزير المعارف الفرنسى : ان اقتراح هذا القانون واقراره يعد بمثابة تصميم حاد على تجاهل تواضع مدام كورى وعدم الاعتراف بما تمثله من جهد فى المادة .

● **هذا صحيح . . فلقد اكدت ان المجد لا يكثرث بالمال . . وان السعادة الحقيقية فيما قدمتيه من بحوث لأجل البشرية تدفعك دائما للمزيد من البحوث كى تظلین على القمة دائما .**

— ان فى العطاء سعادة كبرى ولكن ما آلمنى وعذبني انه عندما اشتد على المرض فى ديسمبر ١٩٣٣ ووهنت صحتى فى مايو ١٩٣٤ حتى اضطرت على اثر خطورة المرض ان ادخل الى المصحة مرغمة حيث التف حولى الاطباء فى محاولة يائسة لشفائى من داء (الانيميا الخبيثة) . . ولكن ذهبت كل جهودهم ادراج الرياح وفارقت الحياة فى ٤ يوليو ١٩٣٤ .

● **ونحن قلب انتهاء اللقاء فهل لى ان اسالك اى خم اسعدك بعد وفاتك ؟**

— بالطبع نيل ابنتى (ايرين) جائزة نوبل علم ١٩٣٥

أسعدني كثيرا فقد شعرت أن هناك استمرار لوجودي .. اليس
كذلك ؟

● حقا يا استاذة « ماري سكلودوفسكي كوري »
أو بالأحرى أيتها العالمة الكبيرة (مدام بيير كوري) .. فقد كنت
زوجة وفيه واماحنونا وعالمة عظيمة جليلة فحق لنا أن ننشده
ما قاله العلامة انيشتين « ان مدام كوري من بين جميع المشاهير
هي وحدها التي لم يفسدها المجد » . ويسعدني أن أضيف بأن
اسمك سوف يظل تأكيدا للعبقريّة وتكريما للعلم وعرفانا بالتضحية
والكفاح .. فالعظماء وان طوتهم القبور فهم لا يموتون يا أيتها
العزيرة .

« مدام كوري »

رفاعة الطهطاوى

١٨٧٤ - ١٨٠١

رائد النهضة الفكرية والقومية ..

أول من فتح مصر نافذة تطل منها على الغرب ..

أول من نادى بتعليم المرأة وتشقيفها ..

ظل حياته يوزع ثقافته على تلاميذه معلما وفي
بطون الكتب مؤلفا ومترجما وعلى صفحات الجرائد
صحفيا كاتباً .. لقد كاش وفيا لدينه وفيا لوطنه ..
وفيا لأهله .. وفيا لبلده آمينا حريصا على ارتداء
الزى الأزهرى حتى في غربته .

تعالوا بنا نفوس في أعماق رائد حركة التجديد
التربوى والاجتماعى في مصر .
رفاعة رافع الطهطاوى .

● سألته عن مولده وطفولته فأجاب :

— ولدت في مدينة طهطا في أكتوبر ١٨٠١ ، وحيد والدي ،
أبى هو بدوى بن على بن محمد على بن رافع . يرجع نسبى من
ناحية أبى الى الحسين بن فاطمة الزهراء بنت سيدنا رسول الله .
ومن ناحية أمى فاطمة بنت الشيخ أحمد الفرغلى أبى الأنصار
الخزرجية . تنقل بى أبى من طهطا الى قنا ثم الى فرشوط وذلك
لضيق ذات اليد . خلال تلك الفترة بدأت حفظ القرآن الكريم .
ثم عدت الى طهطا بعد أن توفى والدى . وأتممت حفظ القرآن
كما أخذت فى تلقى مبادئ العلوم الفقهية فقرأت المتون المتداولة
فى ذلك العصر عن أخوالى الشيخ فرج الأنصارى والشيخ
عبد الصمد الأنصارى . وأهلنى ذلك للقدوم الى القاهرة لتلقى
العلم فى الأزهر .

● على يد من تتلمذت فى الأزهر !

— لقد كان أساتذتى شيوخ إجلاء مثل الشيخ الفضالى
الذى قرأت عليه صحيح البخارى ، والشيخ حسن القويسنى
الذى رغب كفاف بصره تولى مشيخة الجامع الأزهر لقد قرأت

عليه كتاب جمع الجوامع في أصول الفقه وكتاب مشارق الأنوار في الحديث .. والشيخ الدهوجي شيخ الأزهر درست عليه شرح الأشموني على الفية ابن مالك .. والشيخ النجاري درست عليه كتب الحكم لابن عطاء الله السكندري ، وكما درست على يدي الشيخ علي عبد الفنى الدمياطي تفسير الجلالين ، كما لازمت الشيخ الباجوري وأخذت عنه شرح الأشموني وتفسير الجلالين أيضا ، ودرست معنى اللبيب وجمع الجوامع في الأصول على الشيخ محمد حبيش ، وحضرت شرح ابن عقيل على الشيخ الدمنهوري .

● من كان أعظم أساتذتك أثراً في توجيه حياتك ؟

— الشيخ حسن العطار . لقد اتصلت به منذ أن دخلت الجامع الأزهر . لقد أحبنى لما أنسه في من حب العلم فقربنى منه واحاطنى برعايته بل أشركنى معه في الاطلاع على الكتب العربية التي لم تتداولها أيدي علماء الأزهر . لقد كنت أتردد على بيت سيحنا الموفر لأتلقى عنه التاريخ والجغرافيا والأدب . لقد فتحت محاضراته أمامي آفاقاً جديدة للبحث والتأمل والتعبير . لقد لفت نظري تلك الهوامش الجيلة التي كتبها بخطه على كتاب تقويم البلدان لاسماعيل أبي الفداء كما لفت نظري اطلاعه الدائم على الكتب المعربة وولعه الدائم بسائر المعارف البشرية .. لقد بهر العلماء بما لديه من المعارف ومن تأليف في الأصول والمنطق والهندسة والطب والتشريح والأدب والنحو .. لقد تولى التدريس بالأزهر كما تولى مشيخة الأزهر . لقد كان محمد علي باشا يجله ويعظمه . لقد حاولت أن أقتفى أثر أستاذي الشيخ حسن فأجبت منذ نشأتى العلوم العصرية وملت الى الأدب واغترفت من مناهله .

● كم سنة قضيت في الأزهر ؟

— قضيت فيه زهاء ثمانى سنوات . لم يمنعنى فقرى عن الاستمرار فى الدراسة لقد كانت والدتى تنفق على من بيع بعض ما تبقى لها من حلى وعقار . كما كنت أستعين على الحياة باعطاء دروس لحسين بك طبوغلى والقاء بعض الدروس فى مدرسة محمد لاطوغلى التى أنشأها فى بيته .

● يقولون انك كنت مرجعا لأخوانك تحل لهم ما غمض عليهم ، وكان أساتذتك يثقون بفهمك وسلامة ذوقك فسطع نجمك وعلا قدرك .

— لقد عينت مدرسا بالجامع الأزهر لأكثر من عامين قمت فيهما بتدريس كتب فى الحديث والمنطق والبيان والبديع والعروض .

● لقد وضحت مقدرتك على التعليم خلال تلك الفترة .

— تقصد استفادة طلبتى منى ، لما امتزت به من روعة الالتقاء وجمال الأسلوب وسهولة العبارة والدقة فى القول والقدرة على الافصاح من المعنى الواحد بطرق مختلفة بحيث يفهم دروسى الكبير والصغير بلا مشقة أو تعب .

● هل زرت بلدتك طهطا خلال تعلمك بالأزهر ؟

— لقد كنت دائم الحنين اليها . أزورها من آن لآخر فى العطلات كنت أدرس فى جوامعها . . وفى رمضان كنت أقوم أيضا بالتدريس فى مسجد جدى أبى القاسم حيث يحضر الكثير من

العلماء والأفاضل وألقى عليهم الدروس في التفسير مع السهولة في التعبير . لقد أفدت الكثير من أهل بلدى ومهدت لهم سبيل العلم والدراسة . لقد كانت طهطا وطنى الخصوصى أتطلع الى أخباره السارة ولا أساوى بطهطا الخصيبة سواها أمنحها زمانا بعد زمان الزيارة وأجدد فيها من هبات الحكومة العمارة وأبدل في محبتها النفيس وأفتخر بها .

● مهلا يا شيخ رفاعة ... الجميع يدرك حبك لطهطا وخاصة من قرا كتابك مقدمة الوطنية المصرية الذى جاء فيه « حب الوطن من الايمان ومن طبع الأحرار أحرار الحنين الى الأوطان ومولد الانسان على الغوام محبوب ومنشؤه مألوف له مرغوب ولقبحك حرمة وطنك كما لوالدتك حق لبنها والكريم لا يجفم عنها أباه ولا يحلى دارا فيها قبائله ... » .

أما قلت في طهطا الشعر الكثير ، وذكرتها وأنا في الغربة في باريس .

● متى عشت واعظا واماما في الجيش المصرى ؟

— فى عام ١٨٢٤ وبناء على ترشيح استاذى الشيخ حسن الططار عينة واعظا واماما فى الجيش المصرى النظامى الذى أسسه محمد على باشا ، فعينت أولا فى آلاى حسن بك المناسترلى ثم انتقلت الى آلاى حسن بك المنكلى . ولاشك أن هذه النقلة قد أفادتنى .. فالحياة العسكرية قد أفادتنى بما فيها من احترام للنظام والكفاح فى سبيل الوطن ومواجهة الأخطار وغرس روح وطنية والشجاعة والاقدام . لقد انطبعت هذه المعانى فى نفسى عشت طول عمرى أكره الظلم محبا لبلادى أبدل فى سبيلها حتى ووقتى وعلمى كما عشت محبا للنظام فى كل عمل توليته ..

● كيف ومتى سافرت الى باريس ؟

— أراد محمد على باشا أن يرسل بعثة كبرى الى فرنسا تدرس هناك ما البلاد في حاجة اليه من حقوق وسياسة وطب وكيمياء وفنون حربية وبحرية وزراعة وميكانيكا ... الخ . وأراد أن يختار لهم من علماء الأزهر من يذكرهم بالدين ويعظم ويرشدهم ويؤمهم في الصلاة . فطلب محمد على من الشيخ حسن العطار أن ينتخب من علماء الأزهر اماما للبعثة يرى فيه الأهلية واللباقة . فاختارني لتلك الوظيفة بصفتي تلميذه وصفيه .

● معنى ذلك أنك لم تكن ضمن المبعوثين .

— نعم .. فلم أكن مرسلا الى فرنسا بصفتي طالبا وانما كنت اماما للبعثة ولم يكن مطلوبا مني أن أدرس علوم الفرنسيين ونظمهم بل كان يكفيني أن أقوم بالامامة لأعضاء البعثة أعظم وأرشدهم .. ولكن باب العلم والمعرفة كان مفتوحا أمامي فاستثمرت مواهبى في تعلم اللغة الفرنسية والاطلاع على العلوم والمعارف المختلفة .

● لقد ذهبت واعظا للبعثة ومع ذلك كنت أكثرهم استفادة منها وأكثرهم تأثيرا على مجتمعك بعد عودتكم .

— هذا حق فمنذ أن غادرت البعثة الاسكندرية على ظهر مركب حربية فرنسية قطعت بنا البحر الأبيض الى مارسييا في ثلاثة وثلاثون يوما لم أضيع فيهم وقتا .. بدأت تعلم اللغة الفرنسية وأدرك القائمون على البعثة غيرتى ورغبتي في التزسلع في دراسة اللغة الفرنسية لذلك قيدوني عضوا في البعثة لدراسة الترجمة . ومنذ العام الأول لمقدمى الى باريس شرعت في

الترجمة . ولم ينقضى العام حتى توالى ترجماتي لكتب صعبة .
بعد عام أدت امتحانا في اللغة الفرنسية وظفرت بتقدير الذين
امتحنوني ومنحت مكافأة . لقد كنت حريصا على أن أكتب كل
شهر بيانا بجميع ما قرأت وما تعلمت في هذا الشهر ويوقع عليه
المعلمون ليبحث به الى « ولي النعم » في مصر . لقد كنت موضع
تقدير الأستاذ « شواليه » الذي تولى أمر تعليمي في فرنسا .

● والذي شهد أن غيرة « مسيو الشيخ رفاعة » للقراءة
والترجمة حتى ساعة متأخرة من الليل أدت الى ضعف ابصار
عينك اليسرى حتى احتجت الى « الحكيم » الذي نهاك عن مطالعة
الليل ولكنك لم تمتثل لخوف تعويق تقدمك .

— ليس هذا فحسب .. بل لقد رأيت أن اسرع في تعلمي
لذلك لم اكنفى بالكتب المقررة والأساتذة المرشحين لتعليم البعثة
فقط ، بل اشتريت الكتب اللازمة لى واتخذت معلما آخر . لقد
كلفنى ذلك معظم ماهيتى لأكثر من سنة .

● ماذا قرأت من الكتب في باريس ؟

— لقد قرأت في شتى الفروع .. درست قواعد اللغة
الفرنسية من نحو ومنطق واملاء وانشاء وقراءة . درست في
التاريخ فقرات كتاب سيمر الفلاسفة وكتبا مختصرا في التاريخ
العام من قدماء المصريين والعراقيين وأهل الشام والعجم
والهنود .. قرأت كتاب لطائف التاريخ يشمل قصص وحكايات
ونوادر وكتاب سيد أخلاق الأمم وعوائدهم وأدابهم .. وكتبا عن
نهضة الدولة الرومانية وانقراضها وسيرة نابليون .. قرأت في
لحساب والهندسة .. قرأت في المعادن .. قرأت في كتب الأدب
فولتير وراسين وروسو .. قرأت في السياسة عن الحقوق

الطبيعية وروح الشرائع لمتسكيو والاجتماع الانسانى لروسو ..
قرأت فى فن الطبيعة وفن العسكرية .. قرأت فى الفلسفة وتاريخ
الفلاسفة .. قرأت كثيرا فى المقامات الفرنسية والمجلات العلمية
اليومية والشهرية وصحف الأخبار .

● ما الذى استفدته من تعمقك فى اللغة الفرنسية ؟

— لقد مكنتنى ذلك من عقد الموازنات بينها وبين اللغة العربية
حيناً ، وبين أدبيهما وبلاغتيهما قواعدهما حيناً آخر . لقد كانت
ثقافتى موسوعية جامعة .

● ما الذى أعجبك فى فرنسا ؟

— النظافة وحسن عاداتهم فى تناول الطعام على الموائد
والنوم على الأسرة .. أعجبني ثباتهم على مبادئهم وعدم إهمالهم
إشغالهم أبداً .. حرصهم على الأموال .. إنشاء الملاجئ وجمعيات
الاحسان وعدم ميلهم للاحسان الفردى . وأن أكثر ما أعجبني فى
الفرنساويين توخيهم للعدل فى حكومتهم وتمسكهم بالقوانين
وتقززهم من الظلم والتشقى . ومن أهم ما أمجده فى فرنسا نظمها
السياسية القائمة على مبادئ الدستور وكذلك عنايتهم الكبرى
بالعلم والمكتبات وقراءة الكتب والجرائد .

● هل انتقدت الفرنسيين ؟

— لقد انتقدت الكثير من أخلاقهم وعوائدهم وعقائدهم
التي لا يمكننى أن أقرها أو أرضى بها كعالم دينى اسلامى ..
لقد تعرضت لعلاقة المرأة الباريسية فى علاقتها مع الرجل ..
وانتقدت نظرة المجتمع الفرنسى لهذه العلاقة وقلت ان باريس

كباقي مدن فرنسا وبلاد الأفرنج العظيمة مشحونة بكثير من الفواحش والبذع والاختلالات « كما قلت » ومن عقائدهم القبيحة ان عقول حكمائهم وطبائهم أعظم من عقول الأنبياء وأذكى منها ولهم الكثير من العقائد الشنيعة كإفكار بعضهم في القضاء والقدر .

● ماذا كان من نصيب الشيخ رفاعة من تحرر باريس ؟

— الحقيقة التي يجب أن يدركها جيلكم اننى اخذت لنفسى بسلوك الأزهرى المتدين الفاهم لواجبه المحافظ على كرامته . فقد كنت أؤدى الفرائض والسنن ولم أكل مما لم يذكر اسم الله عليه وواظبت على تلاوة القرآن . لقد كان تدينى سببا فى استقامتى وحسن أخلاقى فأحبنى معاشرى وساعدونى . وحمدا لله فقد شهد بذلك أستاذى « شواليه » حيث قال : « لم أر منه الا أسباب الرضا سواء فى تعلمه أو فى سلوكه المملوء من الحكمة والاحتراس وحسن خلق ولين عريكته » .

● هل كان لدراستك الأزهرية أثرها فيما درست وقرأت وترجمت ؟

— بكل تأكيد . لقد كان إتقانى وتعمقى فى دراسة اللغة العربية وأدابها وإتقانها بالأزهر سببا فى أن وجهنى المشرفون على البعثة لدراسة اللغة الفرنسية وإتقانها ودراسة فن الترجمة حتى أستطيع أن أؤدى نصيبى فى الإسهام فى النهضة العلمية والفكرية اذا عدت الى مصر . وكذلك بفضل دراستى الأزهرية العميقة الحرة المتعلقة ببحثنا وراء الأسباب والعاملة على ربط الأسباب بمسبباتها تربت لدى قوة الملاحظة . فانتهزت فرصة وجودى

بباريس وامعنت النظر وتغلغل في الحياة الفرنسية من جميع نواحيها سياسية وعلمية واجتماعية . فدرست الحياة العلمية الفرنسية وعرفت المدارس الفرنسية ومجامع العلماء في باريس وأثرها في الحياة الفكرية . كما تكلمت عن المكتبات وأثرها .

● لقد شاهدت في باريس المعركة التي انتصر فيها « شامبليون » على خصومه بعد أن كشف أسرار الهرغليفية ، وعاصرت قيام شامبليون بتنظيم قسم الآثار المصرية في متحف اللوفر بفرنسا . ترى هل كان لهذا أثره في فهمك قيمة هذه الآثار ؟

— بالطبع . . لقد دفعنى ذلك للاحتجاج على اهراء « محمد على باشا » حكومة فرنسا باحدى مسلاتنا . لقد قلت « حيث أن مصر اخذت الآن في أسباب التمدن والتعلم على منوال بلاد أوروبا فهي أولى وأحق بما تركه لها سلفها من أنواع الزينة والصناعة وسلبه عنها شيئاً بعد شيء يعد عند أرباب العقول من اختلاس حلى الغير للتحلى بها فهو أشبه بالفصص » .

● وما كنت تعود الى مصر حتى قدمت الى محمد على باشا مشروعك الجريء لحماية الآثار والذي صدر في الوقائع سنة ١٨٣٥ ونص على أن تسلم لمدير مدرسة اللسن جميع الآثار التي يجدها الأفراد .

— وقد كان هذا بداية تأسيس أول متحف مصرى بالقاهرة مكانه في فناء مدرسة اللسن . . وهذا من أعمال المنسية .

● متى عدت من فرنسا الى مصر ؟

— في أواخر عام ١٨٣١ . وعند وصولي الى الاسكندرية .

حظيت بمقابلة « ابراهيم باشا » وسالته عن اهلى بطهطا وكان له معرفة بهم . ولما وصلت الى القاهرة سعدت بمقابلة محمد على باشا الذى شجعنى وعطف على . لقد استقبلنى العلماء احسن استقبال .

● حتى انك تحدثت فى رسالة لك الى (جومار) عن هذا الاستقبال وعن قراءة شيخ الاسلام لرسالتك فى وصف رحلتك وعن عزم الشيخ على رجاء الوالى ان يطبع الرسالة ويحبب الى المسلمين التغرب فى طلب العلم من اجل منفعة بنى وطنهم .

— لقد كنت ارى ان النهضة العلمية فى مصر يجب ان يكون من اسسها ترجمة العلوم ونقل المعارف .. لقد صممت ان اخدم بلادى بترجمة كتب الجغرافيا والتاريخ .

● ما هى الكتب التى ترجمتها اثناء اقامتك فى فرنسا ؟

— لقد ترجمت خلال الأعوام الخمس فى فرنسا اثنى عشر مترجما منها كتب كاملة وبعضها نبدات صغيرة الحجم .. لقد ترجمت كتاب أصول المعادن .. دائرة العلوم فى اخلاق الأمم وعوائدهم .. مقدمة جغرافيا طبيعية .. أصول الحقوق الطبيعية التى يعتبرها الفرنج أصلا لأحكامهم .. نبذة فى تاريخ الاسكندر الأكبر .. تقويم سنة ١٢٤٤ من الهجرة الذى ألفه الأستاذ جومار لمصر والشام متضمنا شذرات علمية .. ترجمت قطعة من كتاب مطبرون ونبذة من الميثولوجيا وأعنى بها جاهلية اليونان وخرافاتهم .. هذا ما ترجمته وأنا فى باريس .. أما ترجماتى فى مصر ...

● شيخنا الموقر رفاعة .. ان مؤلفاتك وترجماتك كثيرة

ويعوزنا الوقت لتناولها بالشرح واحدة واحدة فهل نطمع في تقديمها لنا مجملة ؟

— مؤلفاتي هي : أنوار توفيق الخليل في أخبار مصر
وثائق بنى اسماعيل ولم يطبع منه غير الجزء الأول في تاريخ مصر
القديم حتى الفتح العربى .. بداية القدماء وهداية الحكماء وقد
تناول تاريخ الشرق القديم .. تاريخ قدماء المصريين التحفة
المكتبية لتقريب اللغة العربية ، تخلص الابرز في تخلص باريز
الذى ضمنته أخبار رحلتى ومشاهداتى واختياراتى في باريس ..
تعريب القانون المدنى الفرنسى في جزئين .. التعريبات الشافية
لمريد الجغرافية وهو منقول عن جغرافية مطبرون .. تعريب
الجزء الأول والثالث من الجغرافية العمومية الموسعة للمطبرون ..
حبال الأجرومية .. قلائد المفاخر في غريب عوائد الأوائل والأواخر
وهو جزآن أولهما في أخلاق أوروبا وسكانها والثانى معجم
الاصطلاحات الجغرافية والتاريخية .. رسالة المعادن .. المرشد
الأمين للبنات والبنين .. القول السديد في الاجتهاد والتقليد ..
الكنز المختار في كشف الأراضى والبحار وهو مختصر في
الجغرافية .. كتاب قدماء الفلاسفة الكواكب النيرة في لىالى
أفراح العزيز المقمرة وهى مجموعة تهانى للخدوي توفيق .. كتاب
مبادئ الهندسة (معرب) .. المعادن النافعة لتدبير معاش
الخلايق (معرب) .. مقدمة وطنية مصرية .. مناهج الأبواب
المصرية في مباهج الآداب العصرية وهو وصف لحال مصر وتاريخها
وعلموها وحكومتها وأحوالها العامة .. المنطق وقد عربته عن كتاب
دومارسييس .. كما عربت كتاب مواقع الأفلاك في أخبار تليماك
لفينلون وقد ترجمته وأنا فى السودان .. ترجمت قصيدة
نظم العقود في نظم العود .. ونهاية الإيجاز في سيرة ساكن الحجاز
وهى سيرة الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم .

● هل لك أن تحدثنا عن النظم الادارية في عهد الرسول عليه الصلاة والسلام كما اوضحتها في ذلك الفصل المتع من كتابك نهاية الایجاز

— لقد كتبت عن البدور الأولى للادارة الاسلامية ، وصورت الحكومة الاسلامية الأولى . فالامامة العظمى بالأصالة هي منصب رسول الله وهي استحقاق التصرف العام على المسلمين في أمور الدين والدنيا . أما معاونو الرسول وهم أشبه ما يكون الوزراء فقد ورد في الحديث الشريف : وزيراي من أهل السماء جبريل وميكائيل ووزيراي من أهل الأرض أبو بكر وعمر . أما الحجابة له صلى الله عليه وسلم فقد ثبت إن أنس بن مالك كان حاجبه . وكان الرسول الأمين شديد الاحتياج الى الكتابة فكان من كتاب الوحي له عثمان بن عفان وعلى بن أبى طالب ومن كتاب الوحي وكتاب الرسائل والاقطاع أبى بن كعب الأنصارى وزيد بن ثابت وعبد الله الأرقم الزهرى ، فكان هؤلاء يكتبون له الوحي كما يكتبون الى أمراء الأجناد والملوك أو الى انسان باقطاع . وأما العهود والمصالحات فكان كاتبه فيهما على بن أبى طالب . كما استعمل رسول الله أناسا في أعمال فقهية كتعليم القرآن فقد أرسل مصعب ابن عمير الى المدينة يعلم أهلها القرآن ، ومعاذ بن جبل الى مكة يفقه الناس في الدين ويعلمهم القرآن . وكتعليم الكتابة وممن كان يعلمها عبد الله بن سعيد بن العاصى أمره رسول الله أن يعلم الكتابة بالمدينة وكان كاتباً محسناً .

● وماذا عن الافتاء وامامة الصلاة ؟

— من الأعمال الفقهية تعليم الفقه في الدين ووظيفة الافتاء وقد أرسل رسول الله رسله الى الجهات المختلفة لتعليم الفقه في الدين وممن كان يفتى على عهد رسول الله أبو بكر وعمر وعثمان

وعلى وعبد الرحمن بن عوف وابن مسعود وأبى بن كعب . كما كان من أشرف الأعمال الفقهية امامة الصلاة ولهذا نص العلماء ان السلطان أحق بالامامة في الصلاة الا ان يأذن لغيره في ذلك وكان اذا بعث أميرا كانت الصلاة اليه وقد استخلف أبى بكر الصديق ليصلى بالناس في مرض موته . ويعوزنا الوقت كي أوضح من استخدمهم الرسول رسلا بكتبه الى الملوك او يدعون الناس الى الاسلام او يحملون الصلح والأمان .

● لقد أمر رسول الله بكتابة الناس في الجيش فكتبوا في عصره .

— وتولى حذيفة بن اليمان كتابة الجيش لرسول الله ، وبعث رسول الله أمراء كثيرين لولاية الجهات . فأمر على مكة عتاب بن أسيد وعلى اليمن باذان . كما قلد القضاء عمر بن الخطاب وعلى بن أبى طالب ومعاذ بن جبل . لقد وضع رسول الله أصول الحسبة واستعمل على سوق مكة بعد الفتح سعيد بن سعيد بن العاص . أما صاحب العسس في المدينة فقد كان ذلك أيضا في عهد النبي وكان السجن موجودا منذ عهد الرسول الكريم .

● لقد كان رسول الله يبعث بالأمراء للجهاد في سراياه .

— وكانت سراياه كثيرة . . . والسرية قطعة من الجيش وكان رسول الله يعقد الرايات للأمراء البعوث والسرايا وكان الجيش يقسم في عهده خمسة أقسام مقدمة وميمنة وميسرة وقلبا وساقة . وكان لكل من هذه الخمسة رئيس يسمى صاحباً . وأعد رسول الله الخيل في سبيل الله ونظر عليها من يحفظها كما كان يضع على مفاتيح الحرب صاحباً مثل كعب بن عمرو بن زيد الأنصاري وأبى سفيان بن حرب .

● لقد استخدم رسول الله عمالا يجمعون الجزية والزكاة .

— منهم عبدة بن الجراح ومعاذ بن جبل وخالد بن سعيد بن العاص وأبى بن كعب كما كان يبعث متوفيا يقبض المال من العمال . كما بعث عليا الى اليمن ليستوفى من خالد بن الوليد .

● وماذا عن بيت المال ؟

— لم يتخذ رسول الله بيت مال ولا خزانة للنقد وانما كان يعجل قسم ما آتاه من الفء في يومه . كل هذا أوضحته في كتابي « نهاية الایجاز » . . وبدأت بنشره ملحقا بمجلة روضة المدارس ولكنني توفيت قبل أن يتم طبعه وتركت الباقي من الكتاب مسودات قام عليها من بعدى ولدى على الذى أرجو أن يكون قد قدمه بما يليق بالسيرة النبوية العطرة .

● كيف لا يا شيخنا الموقر وقد تتبعت في هذا الكتاب حياة الرسول الكريم منذ مولده الى وفاته . فرويت قصة حياته طفلا وياقعا ورجلا وكهلا . . كيف لا وقد جمعت الأقوال المختلفة المبعثرة في كتب السيرة الأخرى ونظمتها نظاما جديدا وكتبت منها بحثك الجديد لتبرهن على أن أسس الحكومة الإسلامية بفروعها المختلفة وضعت في زمن النبي صلى الله عليه وسلم .

— ان ما كتبت في سيرة الرسول أو نظم الحكم الإسلامية .جه عام من الواجب أن يلتفت اليه دارسو التاريخ الاسلامى بفيديو منه .

● هل يمكننا أن نتعرف على أهم أفكارك وأثارك في مؤلفاتك يا رائد الفكر العربى ؟

— ان مؤلفاتى تتسم بالشمولية . شمولية النظرة والاحاطة بالظواهر الاجتماعية والسياسية في مختلف جوانبها . كما تتسم بالجمع بين النظر والعمل . وبين الفكر والخبرة الواقعية الأمر الذى أضفى على فكرى صفة الارتباط بالواقع . لقد جمعت بين أرضية التراث الاسلامى والتعرف على العلوم العصرية الحديثة . ومن خلال كتاباتى اعتقد اننى قدمت منهجاً في طرح المشاكل وحلولها واعتقد انكم في حاجة اليوم لأن تتذكروه وتمثلوه .

● من واقع كتاباتك احترمت العقل كأداة لحل مشاكل المجتمع .

— نعم فقد كتبت في المرشد الأمين « ان الله قد كرم الانسان وزينه بالعقل الذى يميز بين الحسن والقبيح والضرر والنافع والخطأ والصواب » وتأسيساً على احترام العقل والمنهج العقلى في التفكير تأملت في ظواهر المجتمع المختلفة وسعيت للكشف من أسبابها وبواعثها . والنواميس الطبيعية التى تحكم حركة المجتمع وسلوك الانسان ولكن يبقى هذا الاعتماد على العقل في اطار الدين والشرع . كما ربط بين المفاهيم الحديثة والاصول الاسلامية فقلت « ان ما يسمونه في أوروبا بالحقوق والاحكام المدنية هو ما نعرفه باسم فروع الفقه وما نسميه نحن بالعدل والاحسان يلقبونه بالحرية والمساواة » .

● ووفقاً لهذا التصور عبرت كتاباتك عن فهم مستنير للحضارة الأوروبية فأنت لم تسارع برفضها ولا بقبولها دون تمحيص ، وقد دعوت للتفاعل مع الحضارة الأوروبية والأخذ عنها

فيما لا يتعارض مع القيم وقد جاء ذلك في كتابك مناهج الألباب حيث قلت : « وان مخالطة الأعراب لاسيما اذا كانوا من أولى الألباب تجلب للأوطان من المنافع العمومية العجائب » أما الذين يرفضون اقتباس العلوم الأجنبية عن أوروبا فانك قد وصفتهم بأنهم « واهمون لأن الحضارة دورات وأطوار وهذه العلوم قد كانت اسلامية عندما كنا نعيش بمصر نهضتنا فأخذتها عنا أوروبا وطورتها » .

— لقد كانت المنافع العمومية محور أفكارى قاصدا بها التقدم في الزراعة والصناعة والتجارة .

● هل لك يا شيخنا أن تعطينا فكرة عما كانت عليه المرأة قبل مطالبتك بتعليمها ؟

— لقد كانت المرأة شيئا مهملا في مختلف الطبقات لا وظيفة لها ولا مشاركة في الحياة خارج بيتها ، تقوم على خدمة رجلها وخدمة ولده وضيغه . أما في مجالات العمل والعلم فلا ينبغي أن يذكر حتى اسمها ذكرا خارج أسوار الحريم . كانت المرأة من الطبقة المتوسطة سجينه بيتها لا تكاد ترى من نور الطريق الا ما تتطلع اليه خلسة من خلال النوافذ الضيقة وخروق المشربيات . وعار على البنت أن تمد بصرها على هذا النحو أو تقترب من منافذ تطل على جار أو طريق . وليس لها رأى في أن تتزوج أو فيمن يكون زوجها وشريك عمرها وأبا أولادها . فهي بذلك أسيرة حبس يحيط بها من كل جانب في الاجتماع والرأى والتفكير جميعا . وكانت المرأة من الطبقات العالية تستطيع أن ترى ضوء الطريق ولكن من خلال حجاب ضيق يضرب بجرانه على جسمها بالملاء السوداء وعلى رأسها بالغطاء وعلى وجهها بالبرقع الأبيض . بينما نسوة الطبقة الفقيرة يكشفن عن وجوههن استجابة لدواعي

العمل ومشاركة الزوج فيه وسعيا وراء لقمة العيش الغائصة في تراب الحرمان وشظف العيش بلفها الجهل المطبق وسوء التفذية واللوان من الحشرات والجراثيم والميكروبات فتاكة . هذا ما فتحت عليه عيناي منذ صباى .

● لقد كنت أول صبيحة في تعليم المرأة العربية الحديثة وتحريرها فهل لنا أن نعرف رايك في المرأة ؟

— المرأة من أجمل صنع الله القدير ، قرينة الرجل في الخلفة والمعينة له في تدبير أمره والحافظة لأطفاله والساهرة على العناية بتدبير أمورهم والماسحة بيدها همومهم وآلامهم ، والمرأة تمتاز عن الرجل بجسم الين والطف شكلا لا يؤهلها لأن تشاركه الاشغال الشاقة كالحرث والحرب . وبنية جسمها على الرقة واللين توجب كونها ألطف من الرجل طبعا وإرق حاشية ولهذه البنية الرقيقة أيضا كان من صفاتها الشفقة والرحمة والعطف والحنان والرفق واللين وكان عندها استعداد لأن تنزهه عن عوائد الرجال الخشنة كالغضب والحقد والبغضاء والشقاق وانما أعظم ما فيهن الفيرة التى لا تكاد تخلو منها واحدة .

كذلك من رأى في المرأة أنها امتاخذت عن بنيتها الضعيفة بقوة عقلها وحدة احساسها وادراكها وذلك مما يسد في بعض الأحيان مسد المعارف التى تجهلها وتجعل حياة الأسرة مقبولة محتملة . لقد كتبت أن تعلم الأدب حسن في الرجال والنساء جميعا ولكنه في النساء أحسن لما فيهن من الرقة الطبيعية والحاسن المعنوية . لقد قررت في كتابى المرشد الأمين ما للمرأة من الأثر في دفع الرجل الى العلا وتطلعه الى المجد وتمسكه بمكارم الأخلاق . لقد قررت كذلك ما منحتة المرأة من قوة تأثرها بما يحصل للرجل من فرح ونجاح والم وتكبة وتلك القوة غريزية فيها وهى من أجل

ذلك تقتسم مع الرجل السعادة والشقاء واليسر والعسر ويشعر الرجل عند الضيق بعطف المرأة وكأنها بهذا الخلق الحيد نفس ملكية ملهمة بالألطف الخفية كما خصها الله بمتاعب المعاش ومباشرة فراش المرضى من الأزواج والأولاد وغيرهم . وتخفيف الآلام والأسقام وجعل لها مقدرة على اخفاء التأثيرات الوجدانية وهي تقدر في ذلك على ما يعجز صناديد الرجال عن الصبر عليه . ولما كانت المرأة مخلوقة للرجل وجب عليها منذ الصغر أن تتمرن على تحمل أعبائه وأنقاله وأن تكون مستعدة للصفح عن خلقه فتسلك معه مسلك الحلم واللين والرقّة فذلك أعود عليها بالمنفعة من سوء الخلق والعناد .

● يقال أنك أول من نادى بتحرير المرأة من ربقة الجهل

— نعم فقد دعوت الى أن تنال الفتاة حظها من العلم كما ينال الفتى ودعمت رأيي بأمور منها أن للتعليم أثر قوى في اسعاد بيت الزوجية وحسن معاشرة الأزواج فالتعلم يخلق التناسب والتجانس بين الزوجين ويجعل المرأة أهلا لمشاركة الرجل في الكلام وتبادل الرأي ويبعدها عن سخف العقل والطيش الذي ينتج من معاشرة المرأة الجاهلة لامرأة مثلها وأن حصول المرأة على العلوم والمعارف وثقافتها الممتازة أجمل صفات الكمال وأرفع قدرا عند الرجل من الجمال .

● كما دعمت رأيك بأن آداب الفتاة ومعارفها تؤثر كثيرا على اخلاق اولادها ودالت على ذلك بابتنتها الصغيرة اذا رأت أمها مقبلة على مطالعة الكتب وضبط أمور البيت والاشتغال بتربية الأولاد أحببت ان تقلدها في ذلك على عكس ما اذا رأتها مقبلة على زينتها وتبرجها واضاعة وقتها في هذر الكلام والزبارات التي لا فائدة منها فان البنت تشب مضياغة لوقتتها منصرفة عن النهوض ببيتها .

— ليس هذا فحسب فالعلم يهـىء للمرأة سبيل العمل .
فتتاعطى من الأعمال ما يتعاطاه الرجال على قدر قوتها وطاقاتها اذا
دفعتها الحال الى ذلك وهذا من شأنه أن يشغلها عن البطالة .
فان المرأة التي لا عمل لها تقضى الزمن خائضة في حديث جيرانها
ويشتغل لسانها بالأباطيل وقلبها بالأهواء .

● هل كانت دعوتك الى تحرير المرأة من الجهل قد بدأت
بعد تأليف كتابك المرشد الأمين ؟

— لقد كنت عضوا في مجلس ديوان المدارس وهذا المجلس
قدر ما لتعليم المرأة من الفضل في النهوض بالمجتمع المصرى
فاقترح ادخال تعليم البنات في مصر .

● لكن هذا الاقتراح لم يخرج الى حيز العمل في عهد
محمد على لأن المجتمع المصرى لم يكن يالف يومئذ تعليم البنات
في المدارس فاكتنفى محمد على بأشأ به مدرسة الولادة .

— لقد استطعت أن اضع اللجنة الأولى في تعليم المرأة حين
ظهرت الى حيز الوجود مدرسة القوايل عام ١٨٤٢ تتعلم فيه
المرأة فن العلاج النسوى والتوليد وكان لهن في هذا المجال
مستشفى يحظين فيه بالدراسة العلمية والتمرين .

● وعلى الرغم من وسائل التشجيع التى اتخذت لدفع
النساء الى دخول هذه المدرسة بأن تمنح المتخرجة فيها رتبة
بكباشى وأن يكون لها حرية الدخول الى المصنوع الوجوه والعظماء
فان المواظبات صفرن عنها لأسباب تتعلق بتقاليد العصر .

— وكان جل طالبات المدرسة من الجوارى الحبشيات

وبذلك اصطدمت فكرة تعليم المرأة بأسوار التقاليد العالية وكانت هذه الأسوار مع علوها قوية أيضا .

● هل هناك فروق جوهرية في دعوتك للنهوض بالمرأة وبين قاسم أمين ؟

— عندما دعوت الى النهوض بالمرأة وقفت عند حد تعليمها، اما قاسم أمين فقد طلب بالإضافة الى تعليمها أن يكون لها من الحرية ما للرجل فلها كما له أن تختلط بمن تشاء . كما طالب بتخفيف الحجاب ورده الى الاحكام الشرعية الاسلامية التي اباحت للمرأة كشف وجهها وكفيها ولم أتعرض انا لحجاب المرأة ولم ادع الى ازالته وان كنت ارى أن عقبة النساء لا تأتي في كشفهن أو سترهن بل منشأ ذلك التربية الجيدة والخسيسة . والتعود على محبة واحد دون غيره وعدم التشريك في المحبة والالتئام بين الزوجين . لقد شن قاسم أمين حربا شعواء ضد تعدد الزوجات فلم يجزه الا في حالة الضرورة اما في غيرها فهو حيلة شرعية لقضاء شهوة بهيمية . اما أنا فقد كان موقفي اجازة التعدد بشرط العدل بين الزوجات ، وان كنت أفضل الاقتصار على واحدة اذا لم تدع الحاجة الى غيرها وقد أوحيت بما سردته من قصص في هذا الخصوص بشقاء من يؤثر تعدد الزوجات . لقد تعرض قاسم أمين للطلاق واقترح نظاما يحد من سوء استخدامه حتى لا تتعرض الأسرة وأفرادها للانهايار والتشرد ، ولم أتعرض انا للطلاق .

● معنى ذلك أن دعوتك لتعليم المرأة كانت دعوة محدودة يراد بها اسعاد الأسرة اما دعوة قاسم أمين كانت دعوة شاملة يراد بها انهاء المرأة ورفع مستواها الاجتماعي تمهيدا للمساواة التامة بين الرجل والمرأة في الحقوق السياسية . لقد كانت دعوة

قاسم أمين تجديدية شاملة يراد بها نقل المرأة من حياة راکدة الفتها وألفها الشعب الى حياة عاملة مشاركة بجدة وكان دعوته الى التحرر من الحجاب والى حرية المرأة والى تعديل نظم الزواج والطلاق ما أثار عليه كثيرا من نفوس المحافظين الذين قابلوا دعوته بالفضب والضجة . ترى يا شيخنا الموقر بعد ان طلبت مساواة المرأة بالرجل فى التعليم فهل مساويت بينها وبين الرجل فى الوظائف ؟

— أنا أوافق الجمهور الذى لا يرى تولى المرأة السلطنة والملك والخلافة فهذه خصائص الرجال .

● قبل أن يفكر اسماعيل باشا فى انشاء مدارس البنات . . هل دعوت أولياء أمور الفتيات الى تعليمهم ؟

— نعم لقد طلبت تعليمهم ما يليق بهن من القراءة وأمور الدين وكل ما ينفعهن من خياطة وطريز فان سمحت ظروف المرأة أن تتعلم فلتتل حظها من العلم كالفتى وقد أوضحت ذلك صراحة فى المرشد الأمين .

● ان ما يؤخذ عليك ورافعة بك أنك لم تؤلف كتابا عن المرأة كموضوع بل ذكرتھا فى كتاب الرحلة كما ذكرتھا فى كتاب كنت ترشد فيه المربين فى التربية أو المعلمين فى المدارس . وكذلك يؤخذ عليك ان المرأة عندك لا تتراى لك «أما» .

— وانما كنت أراها مخلوقا جميلا وزوجا وفية .

● ممن تزوجت ومتى ؟

— بعد عودتى من فرنسا تزوجت بكريمة خالى الشيخ

محمد الأنصارى وانجبت منها غير الاناث ابنين جليلين هما على فهمى باشا ، وبدوى فهمى بك . وكانا قد لازما الأزهر ودرسا العلوم العربية والحديث والتفسير والتاريخ والجغرافيا وبرعا في فنون الأدب . وسافر (على) في بعثة ولما عاد عين مدرسا للانشاء بمدرسة الألسن ومحررا بمجلة روضة المدارس تحت اشرافى . وبعد وفاتى تدرج بالوظائف ناظر قلم الروضة والمطبوعات وناظرا لدار العلوم ووكيلا لديوان المكاتب الأهلية ثم وكيلا لناظر المعارف وانعم عليه بالباشوية . أما ولدى بدوى بك فقد اتم الدراسة بالمدرسة الحربية وارتقى الى رتبة البوزباشى وعين لمعاونتى في قلم الترجمة الذى انشئ في عهد اسماعيل واثّر الاقامة في طهطا ليرعى الأملاك .

● ما اثر نزعتك الى الحرية في تربية اولادك الاستقلالية ؟

— لقد انشأتهم على الثقة بأنفسهم . لقد فوضت ولدى بدوى في ادارة منزلى وأطيانى في طهطا مع اننى كنت في أتم صحة واشغل أعلى مركز علمى في البلاد لقد قلت له « انتم مثلنا سواء بسواء في الأوامر والنواهي » . كان ذلك في عهد استحكم فيه الاستبداد حتى بين الأب وأولاده فقد كان عيبا أن يجلس الابن ولو كان رجلا في مجلس أبيه أو يشاركه مائدة الطعام .

● ماذا كتبت لابنك على فهمى عندما كان موظفا بديوان المعارف وأرسل اليك وانت ناظر لقلم الترجمة وأعضاء قومسيون المدارس يطلب منك زيادة في راتبه .

— لقد كتبت اليه ان الزيادة صرف عنها النظر كسائر الزيادات المستجدة أخيرا وأبقى الأصل والزيادة مرهونة بأوقاتها . . وهكذا كنت أعامل ابنى وهو مروّوس لى في قت كان

الحكام يفقدون المرتبات والزيادات والخيرات على أقاربهم ومحاسبيهم دون ما حسيب أو رقيب .

● الا حدثتنا عن زوجك ؟

— لقد كانت تمزج لوعة الأشواق الى غيرة الأزواج . .
لقد أحسست منها بعض ما استشعرته من ذلك فكتبت لها كتابا
فريد أكدت لها فيه ولائى لها واننى لا أدين الا بمبدأ الزوجة
الواحدة واننى حافظ للود على القرب والبعد .

● ماذا عن جواريك البيض والسمر ؟

— كن يعملن فى دارى عمل الوصيفات والخادمت لم
يتعدين هذه الحدود حتى ماتت زوجتى فتزوجت احداهن فكانت
تسهر على راحتى وأنا اقرأ أو اكتب طوال الليل ، أنا على
حشية على الأرض وهى على سرير بجوارى أبيت اشتغل طول
الليل وأدخن طول الليل .

● ترى هل كان نومك على حشية على الأرض من خشية احتراق الفراش ؟

— ولم لا تقول أن تركى السرير لزوجتى ليدل على مبلغ
ما لها عندى من تقدير واحترام .

● هل كانت امك راضية من سفرك لفرنسا ؟

— لم تكن راضية مطلقا ، وأنها أغلقت عليها الباب طول مدة
الغياب وأنه عند رجوعى أخذت أنبئها بعودتى وأقنعها بشخصيتى
حتى فتحت لى غير مصدقة وفتحت لى قلبها واحتضنتنى بحنين .

● ما هي الوظائف التي تقلدتها بعد عودتك من البعثة ؟

— لقد اشتغلت في مجال الترجمة وتدريس اللغة الفرنسية في مدرسة الطب بأبي زعبل ثم انتقلت الى مدرسة الطبجية (المدفعية) وعينت ناظرا لمدرسة الألسن كما عهد لي بتنظيم جريدة الوقائع المصرية والاشراف على تحريرها . وبعد أن أفلق عباس باشا مدرسة الألسن أبعثنى عن مصر لأتولى نظارة مدرسة ابتدائية بالسودان غير أن عباس مات فجأة وتولى سعيد الحكم وأصدر أمره بعودتى الى مصر . وتوليت مناصب عديدة من أهمها نظارة المدرسة الحربية في القلعة ونظارة قلم الترجمة . وفي عام ١٨٦٠ الفيت هذه المدارس كما الفى قلم الترجمة وظللت بغير منصب الى عهد اسماعيل فأعيد قلم الترجمة ورأسته وكان لى فضل طبع طائفة من أمهات الكتب كتفسير الفخر الرازى وخزانة الأدب والمقامات الحربية كما عهد الى بتعريب قانون نابليون لاصلاح النظام القضائى وفي عام ١٨٧٠ أنشأ على باشا مبارك مجلة روضة المدارس فتوليتها وباشرت تحريرها مع ابنى على فهمى حتى وفاتى .

● ما هي الرتب التي أنعم بها عليك ؟

— كنت وأنا في البعثة بباريس برتبة يوزباشى ، ولما عدت أنعم على محمد على باشا برتبة صاغ قول أغاس ، وأنا بمدرسة طره ، ودرقيت الى رتبة بكباشى ثم نلت رتبة أميرالاي وأصبح اسمى رفاعة بك . لقد كان آخر ما ظفرت به من الألقاب رتبة المتمايز وقد أنعم بها على سعيد باشا .

● لم لم تظفر برتبة الباشوية مع مالك من مكانة علمية سامية ؟

— لأن آخر المناصب التي شغلتها في عهد اسماعيل باشا

لم تكن متناسبة مع هذا اللقب الرفيع ، كما اننى كنت إتصف بالاياء والشمم وهذه الصفات على كونها من اسمى الفضائل فهى ليست محببة الى الرؤساء والولاة ولا ترغبهم كثيرا فى أصحابها ولا تميل بهم الى اسناد المناصب الرفيعة اليهم . وعلى كل حال لم يكن يهمنى سوى الانصراف لتأدية رسالتى وهى التأليف ونقل الثقافة الغربية الى العربية .

● بالرغم من أنك لم تكن وزيرا ولم تمنح الباشوية الا انه كان لديك ثروة فمن أين لك هذا ؟

— بعد أن قدمت الى محمد على مجلدا عربته عن جغرافية مطبرون منحنى عطاء مالى ومائتان وخمسون فدانا ببلدى طهطا . واقطعنى ابراهيم باشا حديقة نادرة المثال على مساحة ستة وثلاثين فدانا فى (الخانقاه) ولم يمنحنى عباس شيئا أما سعيد فقد انعم على بمائتى فدان واسماعيل بمائتين وخمسين فدانا .

● من المؤكد أن هذه المنح كانت ترجمة عملية للاعجاب بعملك ومكافأة على ما بذلت لنفع وطنك وحتى تتفرغ للعمل فى التأليف والترجمة والا يشغلك عنها امر تدير عيشك ، ومع ذلك لم تكتفى بما انعم به عليك الولاة واشتريت تسعمائة فدانا .

— بلغ جميع ما فى ملكى من اطيان الى حين وفاتى ألف وستمائة فدان وهذا بالطبع بخلاف ما اشتريت من عقارات سواء فى طهطا أو القاهرة .

● ماذا عن رايك فى مكارم الأخلاق الاجتماعية ؟

— راى ينحصر فى قول الرسول عليه الصلاة والسلام

« لا يؤمن احدكم حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه » . لأن الرجل الصالح المستقيم لا يقتصر على الكف عن فعل الشر بل يرى أن الحقوق الواجبة عليه فعل الخير والمعروف . فالاستقامة تنهى عن الشر والصالح يأمر بالخير . ومن ذلك يتبين أن الرجل الاجتماعي - كما أرى - هو العادل المنصف المستقيم الصالح . لقد كتبت رأيي في من لا يستطيع الكسب لمرض أو شيخوخة وطالبت بإنشاء المؤسسات لتنهض بسد حاجة هؤلاء مؤكدا أن الدولة وحدها لا تستطيع القيام بذلك العبء ولهذا يجب أن يعينها جمعيات الأغنياء وأهل المسيرة .

● ماذا كتبت عن حقوق العمال ؟

— لقد ناديت بحق العامل في أن ينال أجرا يناسب ما بذله من الجهد والعناء لقد بينت أثر العامل في جلب الثروة وأنه أقوى من خصوبة الأرض ومن الظلم غبن الأجير فعمله هو المنتج ولولاه ما ربحت الأرض هذا الربح العظيم ومحاولة المالك تقليل أجرته مستغلا ازدهار أهل الفلاحة على العمل اجحاف به وايداء له لا يشمر محبة الأجير للمالك والايذاء ممنوع شرعا . لهذا أردت بهذا أن أشرك العامل مع صاحب الأرض في غلتها . ومع ذلك فقد مدحت السعى والعمل وذممت البطالة والكسل بعد أن بينت قيمة العمل في جلب الثراء الذي هو أساس سعادة الأمة .

● ما هي أصول التمدن في رأيك ؟

— للتمدن أصلان : أصل معنوي وهو ما يتصل بتهديب الأخلاق والآداب الدينية والفضائل الانسانية ، وأصل مادي هو ما يتصل بالمنافع العمومية التي تعود بالثروة والغنى وتحسين الحال الاجتماعي .

● متى أنشئت مدرسة الألسن ؟

— فى عام ١٨٣٦ أنشئت مدرسة المترجمين وسميت بعد انشائها بـ قليل مدرسة الألسن وأسندت نظارتها الى حتى أستطيع تخريج جيل من المثقفين المصريين وحتى أضمن وجود طبقة من العلماء الأكفاء فى الآداب العربية وآداب اللغات الأجنبية ليقوموا بمهمة تعريب الكتب الأفرنجية وليكونوا الصلة بين الثقافتين المصرية والغربية وينهضوا بالأداة الحكومية فيما يعهد به اليهم من المناصب . لقد أخترت تلاميذها من مدارس الأقاليم ومن الأزهر . لقد كانت مدرسة الألسن وملحقاتها أشبه ما تكون فى أيامكم هذه بكلليات الآداب والحقوق والتجارة مجتمعة . كما كانت ملتقى ثقافة الشرق بالغرب وأكبر معهد لنشر الثقافة فى مصر . وسيطرت على التوجيه الثقافى فى البلاد . لقد كان عدد تلاميذ المدرسة أول انشائها خمسين تلميذا ممن يقرعون ويكتبون أصحاء البنية وتتراوح أعمارهم ما بين أربعة عشر سنة وثمانية عشرة سنة . وكان الغرض الأول من انشائها تخريج مترجمين لمصالح الحكومة ، ثم اتجهت النية أن يكون من خريجها قلم الترجمة ثم استقر رأى أن يكون غرضها اعداد المترجمين والمدرسين ثم امداد المدارس الخصوصية بتلاميذ يعرفون اللغة الفرنسية . لقد كانت مدة الدراسة خمس سنين تزداد الى ست . وكان يدرس بها اللغات الفرنسية والعربية والتركية والفارسية والإيطالية والانجليزية الى جانب دراسة مواد كالهندسة والجبر والتاريخ . وكان بعض أساتذتها من الأجانب وبعضهم من مشايخ الأزهر وبعضهم من خريجي مدرسة الألسن . لقد كان تلاميذى يمرنون على ترجمة الكتب زيادة على المواد الدراسية التى كانوا يتلقونها وكان تلاميذ الفرقة الأخيرة خاصة يترجمون كتباً فى التاريخ والآداب وكنت أقوم والأساتذة باصلاح ما يترجمون

ثم يطبع ما ترجم وينشر كتباً تكون مادة الدراسة . على كل حال لقد ظلت ناظراً لهذه المدرسة الى ان أغلقت في نوفمبر ١٨٤٩ وأبعدت الى الخرطوم بدعوى انشاء مدرسة ابتدائية .

● ما هي مبادئك في التربية والتعليم ؟

— الطفل يغذى بالطعام لينمو جسمه ويفدى خلقه بتعويده التطلع بالطباع الحميدة والآداب والأخلاق ، وتغذية عقله بالمعارف والوان العلوم . ان مهمة التربية عندي تهذيب الخلق وتنمية العقول وتحسين الادراك وليس من مهمتها خلق الدكاء ولا الألمعية لأن ذلك من الصفات الفريزية الطبيعية . وان اثر التربية الحسنة للأفراد هو النهوض بالهيئة الاجتماعية والأمة التي حسنت تربية بنيتها هي الأمة السعيدة التي يرقى بها الوطن . ان أول ما يجب أن يعنى به مربى الطفل أن يمحو الاثرة من نفسه وأن يحفظه منذ صغره العقائد الدينية ويغذيه بالأحكام الشرعية . فينبغى أن يعلم الصغير ذكراً أو أنثى من مبدأ أمره اقامة الدليل على وجود الله ووحدانيته وهكذا يجب أن تسير التربية الدينية جنباً الى جنب مع تربيته المعاشية ليجمع بين معرفتهما . وينبغى لمن يربى البنات ويتعهد شئونها ألا يمس بمحو ولا تخفيف تلك الصفة التي أختصت بها دون الرجال والتي تزين بها وهي صفة الحياء والخوف والوجل فان المرأة لم تخلق لتحوز شجاعة الرجل ولكن لتحمل الرجال على الشجاعة .

● لقد قسمت التعليم لثلاث مراحل : التعليم الأولي والتجهيزي والانتهازي .

— هذا صحيح .. فالتعليم الأولي لجميع الناس أغنياء وفقراء ذكور وإناث . وهو ضروري يحتاج اليه كل انسان

كاحياجه الى الجبر والماء . ومنهجه من التعليم دراسه العراء
والكنانه ضمن تعليم القرآن الشريف وأصول الحساب ومبادئ
الهندسه والسحر . اما التعليم الجهيزي (البانوى) يكون به
مدرس جمهور الأمه وكسبها درجه الرقى والحضاره والعمران
وعلومه كثيره . ولاهميه هذا النوع من التعليم لابد للحكومه
أن برعب الأهالى فيه وسوفهم اليه والأفضل أن يكون يعلم
المهن على اختلاف أنواعها بعد الانتهاء من هذه المرحلة . والتعليم
الانتهائى (العالى) هو الذى يستعمل الانسان فيه يعلم محصوص
سحر قه بعد بحصله علوم المبادئ التى يجول وبصول
صاحبه فى أصوله وفروعه . لقد كان رأى أنه من الواجب بعلم
التعليم الأولى من أثناء السبع جميعا وبرعب الشعب فى التعليم
البانوى ووجوب الاقتصاد فى التعليم العالى لأنه معد لتكون
أرباب السياسات والرئاسات وأهل الحل والعقد فى الممالك
والحكومات فبح أن تكون عدد بلامدته محصورا والأساس
الاسباب اليه الا لصاحب البروة واليسار بحث لا بضر بفرعه
للعلوم العاليه بالملكه . لقد كان رأى أيضا أنه ينبغى لولى الأمر
أن تتأمل حال الصبى ليرى ما هو مسعد له من الأعمال فيعلم
أنه مخلوق له فوجهه التوجه الصالح ولا بحمله على غير ما هو
مستعد له ، فانه ان حمله على ذلك لم بفلح فيه وفانه ما كان
مهيئا له .

● هل لك أن بوضح لنا رايك فى صله المعلم بتلميذه والتلميذ بمعلمه ؟

— من الواجب أن تكون صله حب وأخلاص فالمعلم يدعو
لأساده كلما شرع فى فراءه درس أو فرع منه . وحق المعلم أن
يجرى معلمه مجرى بنيه . وعلى المربى أن بختار من العبارات

التي يؤدي بها المعنى ما هو واضح ومفصل في مستوى تلاميذه وأن يعاملهم بالرفق والشفقة وأن يعني بارشادهم ويهتم بمصالحهم ويصبر على جفائهم وسوء أدبهم ويعلمهم في قلة أدبهم ولا سيما إذا كانوا حديثي السن . أما ما يفعله معلمو القرآن الكريم وشدة منفعهم وضربهم للأولاد الصغار المبتدئين في التعليم فهو خروج عن حد الشرع ويترتب على ذلك أن الأولاد يمتنعون عن الكتابة والقراءة فيجب أن يعاملوا الصغار بالرفق والحيلة في التعليم . ومع ذلك قد أجزت للأب أن يضرب ابنه لتدريبه وتأديبه . كذلك ينبغي للمعلمين أن يأذنوا لتلاميذهم باللعب في بعض الأوقات ليستريحوا من عناء الدرس .

● ما واجب التلميذ بمعلمه ؟

— أن يكون متادبا مع الله ومع مربييه متواضعا لأستاذه محبا له معتقدا فيه سامعا لقوله بله أن يكون معه بمنزلة العبد من مولاه وأن يكون متأملا ومستفيدا وأن يبعد الفتور عن نفسه .

● لقد فصلت يا شيخنا الجليل أخلاق العلماء فماذا قلت ؟

— العالم لا بد أن يكون متواضعا زاهدا في طلب الرياسة والاعتراف بعلم الممتازين وعدم الحقد عليهم والتماس عثراتهم وانتقاداتهم وينبغي له ألا يمدح نفسه ولا يفرح بمدح الناس له وثنائهم عليه وأن يكون مثالا من الأمثلة الكريمة في الأخلاق الحميدة من الزهد في الدنيا والسخاء وطلاقة الوجه في غير خروج الى حد الخلعة والصبر والتقوى ويكون مكثرا من الخشوع والوقار متجنباً الضحك والاكثار من المزاح . لا يلبس الملابس الرثة المكروهة المبتذلة وأن يكون تاركا للشهرة وليحذر كل الحذر من الحسد والكبر والرياء والعجب .

● ماذا عن رأيك في ثقافة الأديب ؟

— الواجب على الأديب ان يتعلق بكل علم وكل صناعة ويخوض في كل فن من الفنون ولا بد للكاتب ان لم يحسن الشعر ان يكون له سعة اطلاع على دواوينه سواء اكان شعر العرب ام من شعر المولدين والمخضرمين . والمثل الأعلى لبلاغة الكاتب ان تكون مفردات الفاظه مفهومة لأنها اذا لم تكن كذلك لا تكون فصيحة وان تكون مركباته مما يفهمه الخاصة والعامة . والأدب ذا فضل على العلوم فانه يكسوها طلاوة وحلاوة ويجب ان يأخذ من العلم فكرته ومن الأدب أسلوبه .

● رفاعة بك .. ما هي الدوافع الحقيقية وراء ابعادك الى السودان في عهد عباس ؟

— لقد نفيت الى الخرطوم لأتولى انشاء ونظارة مدرسة ابتدائية بحجة « اننى لم بأصول المدارس وتنسيقها وتنظيمها نظاما حسنا » .

● ما الدافع الحقيقي لابعادك ؟

— هم أولئك الوشاة الذين أصفى اليهم عباس .. فالبعض منهم لفتوا نظره الى ما فى كتابى « تخليص الأبريز » من آراء ومبادئ لا يرغب فيها الحاكم المستبد وقد كان هو مستبدا ف رأى ان يبعدنى ويبعد أفكارى وثقافتى عن مصر .. كذلك قد يكون لأطماع على مبارك بعد عودته من أوروبا اثرها فى ابعادى خاصة وأن عباس قد قربه اليه .. كما يحتمل أن يكون ابعادى مرجعه بعض المشايخ المتعصبين الذين عدونى متطفلا على ميدانهم فى دراسة الشريعة والفقه . خلاصة القول ان الحكومات الفاسدة كثيرا ما ضاقت بالعلماء فما بالك اذا كان البيت الحاكم منشق على نفسه اذا تقرب أحد الى بعضه غضب عليه البعض الآخر .

● هل لك أن تصف لنا شعورك في السودان ؟

— بأننى منفى لا مبعوث لنشر العلم والعرفان كما أن جو السودان أودى بحياة الكثير ممن كانوا بصحبتى من المدرسين الأكفاء الذين اخترتهم للذهاب معى . كما أننى لم أصحب معى أهلى وبنى لذلك كنت دائم التفكير فيهم شديد الحنين اليهم . لقد تحملت كل ذلك بجلد وصبر . لقد حاسبت نفسى على كل ما قدمته لبلادى فوجدت أن كل حسناى قوبلت بالاساءة وجميلى بالكران .

● ماذا كان مصير مدرسة الخرطوم ؟

— أغلب التلاميذ الذين جمعوا الى المدرسة هربوا بمعرفة اهاليهم الى الجبال المستبعدة كما كانوا ناس « غلايظ العقول » ، أما المعلمون فقد توفى ثلاثة منهم وأما المهمات المدرسية كالطرايش وخلافه استولى عليها حكمदार السودان ووزعها على فرق الجيش .. والخلاصة ان المدرسة صارت اسما بدون جسم . هذا كان حال المدرسة خلال العامين الأولين من ذهابى الى الخرطوم غير أننى لما رأيت أن لا أمل فى العودة الى مصر بدأت أعمل بجد . فتنظمت المدرسة حوالى تسعة شهور وتعلم فيها التلاميذ من أبناء المصريين القاطنين هناك . وكان عدد التلاميذ واحد وثلاثين وبعد شهر ونصف زادوا سبعة بفضل جهود حكمदार السودان وتوسعت فى عشرة منهم التفوق على أقرانهم فخصصتهم بالرعاية ليكونوا مقدمين على أقرانهم وقلفوات للمدرسة .

● غير أن عباس مات فجأة ولم يمض على تولية سعيد باشا الحكم أسبوعا حتى أصدر امره بإلغاء المدرسة وعدت الى مصر واستقبل تلاميذك عودتك بالقبطة والبهجة وعدت لتولى

المناصب . مولانا الشيخ رفاعه بك . هل كان لك آراء خاصة في السياسة ؟

— لقد كنت أميل بالفطرة الى النظم الحرة والحياة السياسية المقيدة بالقوانين لذلك ترجمت دستور فرنساوى أدخل عليه من تعديلات وقد علقته على مواده . لقد أوضحت أن النظام العمرانى يحتاج فى انتظامه الى قوتين عظيمتين احدهما القوة الحاكمة التى عليها قوام الدين والدنيا ، والثانية هى القوة المحكومة وهى القوة الأهلية المحرزة لكامل الحرية والمتمتعة بالمنافع العمومية . لقد كتبت عن أركان الحكومة ممثلة فى ثلاث قوى : الأولى قوة تقنين القوانين وتنظيمها والثانية قوة القضاء والثالثة قوة تنفيذ الأحكام بعد حكم القضاء بها . لقد كتبت عن الملك وقلت يجب أن يتصرف على موجب احكام شرعية وأصول مضبوطة مرعية وله حقوق وعليه واجبات وأوضحت أن للتاريخ قوته فى حمل الملوك على العدل وأن الله قد اختاره لرعاية الرعية وجعله ملكا عليهم لا مالكا لهم بمعنى اعطاء كل ذى حق حقه . والمساواة فى الانصاف بميزان القوانين وحسن اختيار معاونيه والملك على رعيته الطاعة الكاملة واذا ظهر له عدو لزمهم معاونته . لقد كتبت كثيرا فى الحقوق المدنية والحرية والمساواة والنظام النيابى والاشتغال بالسياسة . وكتبى الثلاث المرشد الأمين ومناهج الالباب المصرية وتخليص الابريز تحوى باسهاب آرائى التى أوضحتها .

● ان ما أوضحتته فى كتبك من آراء ورغبات قد حققته وزارة التربية والتعليم فى عصرنا هذا بتدريسها مبادئ الوطنية فى مدارسها ليعرف أبناء الوطن حقوق وطنهم وعليهم وواجباتهم نحوه . لقد كنت يا استاذنا الشيخ تقدر مهنة التعليم حق قدرها وتجل

**القائمين عليها حتى أنك كتبت في المرشد الأمين « ان خير الناس
وخير من يمشى على الأرض المعلمون » .**

— وهذا حق ...

● **هل لك أن تحدثنا عن رفاة الصحفي الجديد ؟**

— تقصد عملى بالوقائع المصرية التى صدرت فى الثالث
من ديسمبر ١٨٢٨ والتى صدر قرارا رسميا عن ديوان المدارس فى
الحادى عشر من يناير ١٨٤٢ بتعيينى رئيسا لتحريرها . لقد
لاحظت أن هذه الصحيفة تكتب باللغتين التركية والعربية وموادها
تكتب بالتركية ثم تترجم الى العربية فى ركاكة . لذلك حتمت
على الصحيفة أن تقدم المواد كلها باللغة العربية أولا ثم تترجم
الى التركية . كما عنيت عناية خاصة بالأخبار المصرية مقدما
اياها على الخارجية . لقد انتقلت الوقائع من الأخبار التافهة
والعبارات الجوفاء الى موضوعات هامة لها شأنها ونفعها للقارىء
المصرى .. لقد شهدت الوقائع على يدى أول محاولة لانشاء المقال
فى تاريخ الصحافة المصرية . ومن المعروف أن المقال فى ذاته
تفكير وتحرير أو كما يقال موضوع وأسلوب .

● **هل نستأذنك فى ايضاح نوعية المقالات التى كنت تكتبها
فى ذلك الحين ؟**

— لقد تناولت موضوع الحاكم وموضوع الرعية وشرح
وظائف الحكومة وتكلمت عن أنواع الحكومات الأجنبية وتحدثت
باحتياط تام عن الحكومات الاسلامية فى معرض التفرقة بينها وبين
الحكومات الأوروبية غير غافل أن الحاكم محمد على باشا رجل
دكتاتورى النزعة .

● ماذا عن التجديدات التي أضفتها الى الوقائع المصرية ؟

— لقد ضمنت كل عدد قطعاً أدبية اخذت من بطون الكتب العربية القديمة كمقدمة بن خلدون مثلاً . لقد قصدت أن تقوم الصحافة بواجب التثقيف وتنوير الأفهام الى جانب الأخبار والاعلام .

● ماذا عن المحررين والمترجمين والمصححين ؟

— لقد عينت مندوبين يجمعون لها الأخبار من دواوين الحكومة . أما المترجمين فقد كانوا من مدرسة الألسن أما المحررين فأهمهم أحمد فارس الشدياق والسيد شهاب الدين . لقد نظمت الجريدة تنظيمًا جديدًا بحيث أصبحت تصدر كل أسبوع وعينت مكانًا لبيعها وضمن لها وللإشتراك السنوى . وظلت الوقائع تصدر حتى جاء عهد عباس الأول فأصبحت الوقائع بنكسة . . فقد اختفت منها المقالات السياسية والاقتصادية كما اختفت الأخبار الخارجية وكثير من الأخبار الداخلية . وعادت تنحصر في بعض القرارات الرسمية . أما أنا رئيس التحرير فقد أبعدت لأعمل ناظر مدرسة بالسودان .

● ولكنك في عهد اسماعيل استدعيت من جديد لتتولى إصدار صحيفة جديدة أنفق عليها ديوان المدارس وكان اسمها « روضة المدارس » .

— التي صدر العدد الأول منها في السابع عشر من إبريل سنة ١٨٧٠ . لقد كانت هذه المجلة تصدر مرتين في كل شهر . وكان يشترك في تحريرها كل من يندب لهذه المهمة من ذوى العلم والمعرفة ، أما من حيث الأخبار فقد كانت تقصر عنايتها على أخبار

الطلبة والامتحانات وقصائد ومنظومات من الشعر في شكر الخديو
لتشجيعه العلم والعلماء ولانشائه المدارس هنا وهناك .
أما أهداف المجلة فكان النهوض باللغة العربية ونشر المعارف
الانسانية .

● كيف كانت توزع روضة المدارس ؟

— كان ديوان المدارس يمنح الثلاثة الأوائل من الطلبة في
كل فرقة بالمدارس الأعداد التي تصدر من الروضة . ولقيت
الصحيفة من الطلبة الاقبال الشديد على قراءتها والكتابة فيها
مما حمل الديوان على أن يأمر بأن « التلامذة لا يشتغلون بمواد
الجرنال في وقت الدروس ولا في كتابته ما لم يكن في أوقات الفسحة
أو خارجا عن المدرسة » . لقد كان يطبع من كل عدد ٣٥٠ نسخة
ثم زيدت الى ٧٠٠ نسخة وجعل الاشتراك فيها ٧٧ قرشا
وست بارات في القاهرة و ٨٢ قرشا في داخل القطر و ٩٠ قرشا
في خارجه . وكان الديوان حريصا على توزيع أعداد الروضة
وكان يرسل بعض أعدادها الى مدارس ليشترها المدرسون
منبها الى « الحذر من عدم ارتداد أى نسخة من الروضة » ثم
راى أن يقرر شراءها على جميع الموظفين بديوان المدارس والمكاتب
الأهلية ممن لا يقل مرتبهم عن ٢٥٠ قرشا في الشهر . وكذلك كان
ديوان المدارس يرسل أعدادا من الروضة الى أعيان البلاد
ليقوموا بتوزيعها .

● كيف كان تنسيق مجلة روضة المدارس ؟

— كان العدد من المجلة مقسوما الى قسمين أولهما
الأخبار وثانيهما قسم الكتب الذي كان يضم الكثير من المعارف
الانسانية والاجتماعية والتاريخية واللغوية . المهم أن هذه

المعارف والعلوم كانت تنشر في روضة المدارس على شكل ملازم تشير كل ملزمة منها الى كتاب بعينه قام على تأليفه أو ترجمته رجل له صلة بهذا العلم أو ذاك بحيث اذا جمعت الملازم المتشابهة في النهاية تألف من ذلك المجموع كتب متفرقة .

● ما هي الكتب التي طبعت ملازم في روضة المدارس وجمعت في كتاب ؟

— حقائق الأخبار في وصف البحار (على مبارك) ، كنوز الأشعار ومنثور الأفكار (عبد الله فكرى) ، بهجة الطالب في علم الكواكب (اسماعيل الفلكى) ، غريب النوادر والمضحكات والألغاز والأحاجي والنكات (عثمان ممدوح) ، اللآلى السنية في الفوائد الكيميائية (منصور احمد) ، الصحة التامة والمنحة العامة (محمد بدر) .

● ولك أنت كتاب القول السديد في الاجتهاد والتجديد .
حقا ان هذه الكتب تؤكد لنا تنوع الثقافات التي احتفلت بها روضة المدارس ، والتي نعتقد انها لم تكن مجلة سياسية بل كانت مجلة أدبية علمية . وقفت فيها موقف الأستاذ الذي حرص على تقديم أشهى أنواع المعرفة للتلاميذ في زمانك فكانت المهيمن على تثقيف الشباب عن طريق المجلة خارج المدرسة .

— لقد حاولت بقدر ما سمحت الامكانيات التي اتاحها لى الحكومة أن أقدم صحافة خبر وصحافة توجيه وتثقيف وارشاد وتسلية وامتناع .. وامتقد أننى وفقت .

● من هم معاونوك ومساعدوك من العلماء والمدرسين ؟

— لقد ساعدنى طائفة من العلماء كان يوكل أمر اختيارهم

لى فكنت اتى بهم من الأزهر مثل الشيخ محمد قطة العدوى ،
والشيخ على الفرغلى الأنصارى وكان يدرس اللغة العربية ،
وأحمد عبد الرحيم الطهطاوى المؤلف فى التوحيد والفقه والنحو
والأدب المحرر بالوقائع المصرية وكان (باشخوجه) اللغة العربية
بالمدرسة التجهيزية وكبير المصححين بمدرسة الألسن ، والشيخ
محمد المنصورى وكان مكفوف البصر وقد تعين لامعطاء دروس
الفقه والتوحيد بمدرسة الشريعة الاسلاميه . وكذلك كان معى
مدرسون فرنسيون منهم (ديزون) وقد كان معاوننا لى وأميننا
للمكتبة المحقة بالمدرسة . أما الشيخ محمد هدهد الطنتدائى فقد
كان ممن ساعدونى فى اختيار بعض العبارات والأساليب فى
الترجمة وقد قيده بصحبتى « مبيضا » لكتاب الجغرافية
العمومية وكاتبها أما أمليه عليه فقام بواجبات وظيفته وزيادة
وربما تصرف بعد مشاوراتى فى عبارات أو أشار على بتغيير ما يظن
أنه يعسر فهمه على من لم يسبق له فى هذا الفن علمه .
أما معاونى فى قلم الترجمة فكانوا من تلاميذى وهم كثيرون .

● هل لنا أن نعرف بعض تلاميذك النجباء ؟

— منهم الدكتور على البقلى باشا الذى ارسل الى باريس
لدراسة الطب فلما عاد انتفع به الوطن بعمله ومنحه الوالى رتبة
أميرالاي .. لقد حضر الى وكنت حينذاك ناظرا للمدرسة الحربية
قبل يدي معترفا بفضلى .. لقد كان من أعلام الطب فى عصر
حمد على وإسماعيل . كذلك من تلاميذى عبد الله أبو السعود
ندى وهو أول صحفى سياسى حرر أول صحيفة سياسية حرة
صدرت فى مصر فى عهد إسماعيل وهى جريدة وادى النيل وارتقى
، المناصب حتى صار رئيسا لقلم الترجمة وله مؤلفات وتراجم
شيرة .. والعالم المشرع الكبير محمد قدرى باشا صاحب الكتب
الثلاثة الخالدة فى جمع أحكام الشريعة الاسلامية فى المعاملات المدنية

وسئل منصب الترجمة في الحكومة ورئيسا لعلم الترجمة بوراره
الخارجية وبرجم قانون الحدود والجنايات وقوانين المحاكم المخلطة
بمهدا لوضع قوانين المحاكم الأهلية وبولي وراره الحجابية
بم المعارف في عهد بوفيق باسا . . ومهم عمال جلال بك الشاعر
البائر واصع أسس القصة الحديثة وكان مبالا للفن الروائي
برجم ومصر ما برجم وقد استوزره بوفيق باسا . ومن أدكى
وأحسن بلامدى السيد صالح مجدى بك الذى الحق بعلم
الرحمة وبخصص في ترجمه العلوم الرصاصية وكب الفنون
الحرية وبصححها وبولي رئاسه فلم الترجمة في عهد اسماعيل
وعن فاصلا بمحكمه مصر المخلطة وكان بحس الاساء والكابه
يله ديوان شعر . . كذلك من بلامدى المرحم الممار محمد
مصطفى السباع رغرهم كسرون بحرحوا من مدرسه الألسر وعربوا
بحو القى كتاب أو رساله في مختلف العلوم والفنون وان جميع
الدين سعوا في الترجمة في عهد محمد على واسماعيل سرفنى أنهم
كانوا بلامدى .

● هل تعرف ماذا قال عنك نليذك صالح مجدى بك في
وصفك ؟

— لماذا وصفى لحليكم ذلك السليم الحب ؟

● قال أنك فصير العامة عظيم الهمة واسع الجبين متناسب
الأعضاء أسمر اللون صحيح البنية قوى الأعصاب ، النغ في الرأه ،
عيناك وأسعتان لهما نظرة هادئة حاله ، وسفتان مطبقتان ،
ما كنت تعنى بملابسك .

— أهـا كل ما قاله من صفاتى .

● لقد قال من أظهر صفاتك الخلقية الصبر والمثابرة وقوة

العزيمة والأقدام والجرأة وبيات العزم والحزم والدهاء والاباء
والسهم . لقد قال أيضا كان فيك زيادة كرم وسماحة اعتقت كثيرا
من الأرفاء من الإناث والذكور وظللت بمنحهم الكسوة والمتونه
متكفلا لهم بكل ما أمكن حتى وفائك . كما كتب أنك كنت نصل
رحمك وتذهب الى بلدك لزيارة الأهل والأقارب وكنت ببذل الجهد
لقضاء حوائج الجميع . لقد قال عنك كنت ذكيا حاد الذهن دقيق
الملاحظة ذا عقله منظمه .

— لم يذكر أبى لم أكن متزمتا بل كان مجلسى مجلس
مراب ومرح .

● لم نسي أن يذكر أنك استنهرت بالتواضع والزهد
وعدم الاعتزاز بزينته الدنيا وزخرفها . ولعل أهم ما وصفك به
نا شيخنا حبك لوطنك حبا منسؤه الإعجاب بماضيه والأمل في
مستقبله .

— لقد كاتب كبرى واسعارى بعضا بهذا الحب العميق
فمصر حديره بالحب لخصها وحرها وأنها بلد العلم والحكمة ومنها
حرج العلماء والحكماء الذين عمروا ممالك الدنيا بدبرهم
وحكمهم وفؤادهم .

● على ذكر أشعارك هل ناذن لنا أن نناقش رأى نعاد
جلنا فيما كتبت من شعر ونثر وخطب بل وكتبك أيضا .

— نكل سرور . . فباب المناقشة مفتوح على مصراعيه .

● بادئ ذي بدء أعلم أنك تؤمن بأن الشعر هبة وأن معرفة
قوانين النظم لا تكفى لقرض الشعر بل لابد أن تكون الشاعرية

سجبه والنظم سلبقة وطبيعة والا كان نفسه باردا وتسعره غير
مقبول .

— كما ادرك باس السعر لم يكن من بين ما اعتر به من
المواهب ولا ما اوجر به عند تعداد المعاصر ولا مما افع جهدى
عله وانما هى عناب يعيض بها قلمى عندما يمتلىء بها صدرى .
ومع ذاك هل لى ان اعرف ماذا كتب بعد جيلكم عنى ؟

● **قالوا** انك لم تؤلف كتابا مستقلا فى البلاغة ، وفى كتابك
مناهج الانبواب كان غرضك الاساسى فيه هو الحديث عن المنافع
العمومية التى تعود على الوطن بالفنى والثراء ولكنك قد استطردت
فى انشاء كلامك عن ذلك الى موضوعات شتى منها الخلقى ومنها
الاجتماعى ومنها التربوى ومنها السياسى ومنها التاريخى وقد ادى
ذلك الى شويه وحدة الكتاب وجعلت الوصول الى الفرض منه
بحناج الى الاناف والترب فقد لفت هذه الاستطرادات الموضوع
نوع من الفوضى . لقد قال النقاد ايضا ان الكثير من الآراء فى
كتابك بروه عن غيرك ونصدق عليها واسلوبك هذا مالوف فى
عصره ولكن ان اتبعك لهذا الأسلوب قد فوت علينا الكثير فى بين
وحده التفكير عندك واستخلاص الصورة المتكاملة لطريقة تفكيرك
ولما كنت تؤمن به . اما عن خطبك فقد قالوا ان كل خطبك
مدرسيه كنت تكتبها بمناسبة الامتحانات وحفلات افتتاح
المدارس وقد كان ينقصها التدفق والحرارة والانطلاق . لقد قال
البعض بالرغم من مقدرتك على التعرب فان بعض عباراتك ركيكه
كما ان بعضهم بفسح تحفظا بخصوص رايك فى اللغة العامية
الدارجة . . فانت ترى انه لا مانع ان يكون لها قواعد قريبة الماخذ
نصبتها وأصول على حسب الامكان تربطها ليتعارفها اهل الاقليم
حيث نفهمهم بالنسبة اليهم عميم ووصنف فيها كتب المنافع

العمومية والمصالح البلدية . لقد قال بعض النقاد أنك لم تستطع أن تتخلص من ذوق أهل عصرك فنراك عندما تحتفل بعرض افكارك في عبارة نثرية تلتزم فيها جانب السجع وعندما تقف معجبا بأبيات الشعر فهي تلك التي تأخذ بنصيب من المحسنات والزخارف . كما أن شعرك تنقصه حرارة العاطفة وقوة الأسلوب كما كان شعرك أكثره مديح في محمد على وأسرته حتى قيل أن شعرك هذا كان أكثر تكلفا فانك لا تشعر فيه بروعة ولا يهزك عند قراءته جمال فهو متكلف يراد به الوصول الى تاريخ . . حقا لقد قلت الشعر في المدح والحماسة والوطنية والوصف والشكوى والتوسل بالرسول غير أن حظك من الروعة قليل فليس في شعرك تلك القوة الأسرة ، كما أن مجال الخيال فيه ضيق . وإن كان أسلوبك لم يرتفع الى مستوى الشعر السامي في الجزالة فهو لم ينحط الى أن يكون تلاعبا باللفظ ولا يعنى شيئا بقول . ولم ينكر عليك النقاد أنك كنت أول من نظم في الشعر العربي الأناشيد الوطنية مما يسمح لنا بأن نقرر أنك قد أدخلت تجديدا في الشعر العربي الحديث . لقد لقبك الكثير من النقاد بأبي الفكر السياسي والاجتماعي المصري الحديث فقد بذرت بذور الفكرة الديموقراطية ودعوت الى تدخل الدولة لتحقيق العدالة الاجتماعية وكتبت عن الوطنية المصرية ودعوت المصريين الى الاعتزاز بماضيهم وتاريخهم وحرصت على التعرف على الحضارة الأوروبية الجديدة والاستفادة منها . وأنت الذي انتقدت الأوهام والبدع الفاسدة . لقد قدمت نظرة وطنية تركز الى التراث دون تعصب والأخذ من الخارج دون تبعية ووضعت الأساس لمنهج العلاقة بين التراث والمعاصرة . هذا يا شيخنا رفاعة بك ما قاله نقاد جيلنا .

— وماذا قال عنى تلاميذى وأصدقائى بعد وفاتى ؟

● لقد ترجم لك تلميذك السيد صالح مجدى بك فكتب

عنتك « الأديب الأريب العلامة الثبت النقة الحجة في كل علم
وفن . . » و ترجم لك على مبارك في كتابه الخطط الجديده وقال
عنتك « انه ما كان يعتر عن الاستغال بالترجمة والتأليف وكانت
مجمع الامتحانات لا نزهو الا به » . . لقد ترجم لك لوس سيخو
اليسرعى في كتابه انك سبقت اهل وطنك بتعريب التأليف الغريبه .
وقال عنتك السكندري وزميله في كتاب الوسيط « هو الكاتب
الساعر الأدب المرحم شيخ الترجمة وامام النهضة » . وقال
عنتك الأمير عمر طوسون في ترجمته « هو أحد أركان النهضة
العلميه العربيه بل امامها في مصر » وتضيق الصفحات اذا
ذكرنا ترجمات حسن السندي ومحمد الصادق حسين بك
وحر الدين الزركلي وعبد الرحمن الراجعي وأحمد عزت عبد الكريم
والدكتور ابراهيم عبده وغيرهم .

— من كتب على من الاحاسن ام ساسوى ؟

● لقد قال عنتك « كارا دى فو » « انه برغم تدن هذا
اكتساب العبقري وعفديه فهم فلاسفه فرنسا في القرن الثامن عشر
وبار باراء العقليين بانرا ربما كان أكثر مما ينبغي » . وكذلك
ما قاله « كلمنت ابوارت » عنتك « أما مؤلفاتك الابتكاره فكساب
رحله وافامسه في فرنسا ومنظوماته الحماسيه والوطنيه
المصريه » . فاذا اضفنا ما كتبه عنتك « مورس شيمول » في دائره
المعارف الاسلاميه حين قال : « كان رفاعة أحد كبار كتاب العربيه
في القرن التاسع عشر وقد ادبعت اسمه بالنهضة القيمه في الحركة
الأدبيه والعلميه الشرق الحديث وبفسيته الحياه وذكائه النادر
خلف لنا عملا جديرا بالتقدير بعالج مختلف النواحي » كما قال
ايضا : « بفضل اعمالك ونشاطك فتحت أبواب الشرق للأفكار
الحديثه ونهذب العقول لمعاصرك وانقاذ حماستهم الراهنة . . .
الخ » . هذا فابل من كثير كتب عنتك بعد وفاتك .

— في ٢٧ مايو ١٨٧٣ عن حمسه وسبعين عاما فصيها في
 جهد طويل ممر عسها صحيح السه فوى الأعصاب معدل المراح
 حى آخر أنامى .

● لقد ودعمك مصر وداعا حافلا جديرا برجل عاس طول
 حياته لخدمتها والعمل على النهوض بها . لقد نعتك الوفائع المصرية
 مسجله هذا الوداع الحافل فقالت : « . . . رجل ارفعته سره
 الطباق وملأه شهره الآفاق المرحوم رفاعة بك افندى الفنى عن
 الاطناب بماله من جليل النعوت وجميل الألقاب . . . به سيبع
 جنازه من منزله الذى بطريق سبرا ممن لم يدعوا لمسار فى الطريق
 فنرا أو سبرا من حضرات العلماء الأفاضل ورجال المدارس
 الأوائل والأمراء العظام والأعيان الكرام وحسبه سعى حضره
 مولانا شيخ الجامع الأزهر مفتى الديار المصرية المسكور هو ومن
 بعه من اكابر العلماء ولحضرة الجناح المبجل (سعاد بلو) مسسار
 المدارس والأوقاف والانسفال . . . الخ » . لقد ربناك محمد عثمان
 أحد تلاميذك بمدرسة الألسن بقصيدة سرىها الوفائع المصرية
 فى عدد نعيك . . وربناك بلهيك صالح مجدى بك بقصائد . أما مجله
 روضة المدارس فقد نقل ولدك فيها نعى الوفائع لك . لقد أرسل
 السيد محمد طاهر ومحمد صالح الدمشقى رسائل بعزه لولدك
 على فهمى ونشرهما فى مجله روضة المدارس . . ولولا ضيق المكان
 لنشرت محتوياتها . . . لقد لمسنا من هذه الراى ما يكنه لك
 الجميع من التقدير لعلمك ومؤلفاتك وعما كان لك من قدر فى
 العالم العربى وما خلفته من ذكرى حبة بين الناطقين بالضاد .

— لقد كرمنى فرسا بوصف بماسل لى كما أحب ذكرى
 بعض المحاول الأدسه هناك .

● وفى مصر أقام المجلس الأعلى للفنون والآداب والعلوم

الاجتماعيه مهرجانا حافلا في ديسمبر ١٩٥٨ بدأ بمدينة طهطا
 مسقط رأسك ثم انتقل الى القاهرة حيب القيب دراسا بقاعه
 نقابه الصحفيين عن حياتك واعمالك المجيده . لقد اطلق اسمك
 على مكتبه جديده بسوهاج وافتتح في عيد المحافظه العومى . .
 لقد خلذك كوكبه من ألمع أدباء العصر واسانذه الجامعيات والمهنيين
 بالثقافه والأدب والتعليم في مصر والعالم . . لقد تناولك الأفلام
 بالحب والتقدير والنقد . فنالوك الدكتور سهر القلماوى المراه
 في مؤلفاتك . . ونالوك شيخا ازهريا الدكتور محمد عبد الله ماضى
 ونالوك صحفيا الدكتور عبد اللطيف حمزه ونالوك مؤلفا
 الأساذ عبد المنعم عامر ونالوك مترجما الدكتور جمال الدين
 النسيال ونالوك مرييا الدكتور أحمد عزب عبد الكريم ونالوك في
 مدرسه الأسن فريد عبد الرحمن . . ونالوك في باريس الدكتور
 أنور لوفو . . ونالوك جهودك في تجديد الفقه والفكر والأدب
 الأساذ أحمد خلف الله أحمد ونالوك الدكتور مهدى علام
 باعتبارك أول رائد للنهضة الفكرية . . هذا بخلاف مئات المقالات
 في كاهه المجالات الثقافية والأدبية والتربويه بالبلاد العربيه .

— نعهد ما كنه الدكتور على الدين هلال في دراسه
 « رفاعه رافع الطهطاوى رائد الفكر الاحمصى . . . والدكتور
 محمد محمود الدس في معاله « رفاعه الطهطاوى أول صحفه في
 تعليم المراه العرسه وبحريها » . . والأدب المدع لمى المطمى في
 « هذا الرجل من مصر » .

● بل بجب أن نذكر نكل فخر واعتزاز ذلك الكتاب الممنع
 المسعفض الذى قدمه للمكتبه العربيه الدكتور أحمد أحمد بدوى
 وعنوانه « رفاعه الطهطاوى بك » فهو كتاب يعتبر مرجعا هاما لكل
 من يريد أن يعرف عنك شيئا من مولدك حتى وفاتك . . . ولماذا

نذهب بعيدا يا شيخنا الوقور واديبنا المبدع والمربي العالم
والصحفى الوطنى . . أليس هذا الحوار الطول الذى غصنا به فى
أعماقك يا رائد حركة التجديد التربوى والاجتماعى فى مصر كفى
بأن يقدمك لشباب جيلنا وادباء عصرنا والمهتمين بالتعليم والباحثين
عن التجديد والمدرسين لقيمة الرحلات المفيدة . . . يا أستاذنا
الأزهرى المتفتح .

رفاعة بك رافع الطهطاوى

● جريدة « أخبار دمياط »

العدد ١٥٤٠ بتاريخ ١٩٨٧/٥/٢٥ ، ١٥٤١ بتاريخ ١٩٨٧/٦/٨ ، ١٥٤٣
بتاريخ ١٩٨٧/٧/٦ ، ١٥٤٥ بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٧ ، ١٥٤٦ بتاريخ ١٩٨٧/٨/١٧ ،
١٥٤٧ بتاريخ ١٩٨٧/٨/٣١ ، ١٥٤٨ بتاريخ ١٩٨٧/٩/١٤ ، ١٥٤٩ بتاريخ
١٩٨٧/٩/٢٨ ، ١٥٥٠ بتاريخ ١٩٨٧/١٠/١٢ ، ١٥٥١ بتاريخ ١٩٨٧/١٠/٢٦ .

البارون فان

هل كان سعيدا محظوظا بعمله سكرتيرا خاصا
لنابليون بونابرت ؟

عندما نستمع ان « زيدا » من الناس قد اختير
سكرتيرا خاصا للملك او امبراطور او رئيس جمهورية ..
يقف منا البعض مبهورا والبعض حاسدا لأن هذا
سوف يكون يوما مرموقا .. يعلم الكثير من بواطن
الأمر بحكم وظيفته .. بحكم قربه من جلالته
او فخامته .. تحلق حوله الصحافة كالفراشة وتفسح
له كتب التاريخ مكانا حتى لو كانت خدمته هذه
لساعات او أيام او لسنين طويلة من هؤلاء ذلك
السكرتير الذى كشف لنا عن الجوانب الخفية في
شخصية نابليون تصالوا بنا نتعرف على صاحب
المذكرات التاريخية التى مدت المؤرخين بتفاصيل
سائقة ..

● **بارون فان .. أنت احد اربعة ذكرهم التاريخ تعاقبوا على خدمة نابليون .. أنت وبوربين ومنيفال وكلود سيمار .**

— لقد ذكرت كلود سيمار مع انه لم يعمل سكرتيرا لنابليون اكثر من نصف ساعة .

● **حقا .. وكيف ذلك ؟**

— كان كلود شابا درس القانون ولكنه لم يشأ أن يمتحن المحاماة ، وسعى الى أن عين كاتباً ملحقا بمكتب وزير الحربية في باريس .. لقد كان العمل مرهقا يقتضيه اثنتى عشر ساعة في اليوم حتى كان يتناول الغداء والعشاء في الديوان .

● **اعتقد أن هذا كان سببه ان المارشال (برتييه) وزير الحربية كان يضرب المثل بنفسه لمرؤسيه . فيحصل ساعات النهار بساعات الليل في الاشراف على أعداد قوائم التجنيد وتوزيع القيادات وتوفير وسائل النقل والتموين لا تأخذه في ذلك رحمة بنفسه ولا بمعاونيه .**

— لهذا تمنى الذين يعملون معه لو إتبح لهم الانتقال من

وراره الحربيه الى أخرى تسمح طسعه العمل فيها بغير اسراحه وبرويح عن العفوس . لذلك كان فرح (كلود) عظيما يوم اسدعاه الورير مع رفاقه وعهد لهم امسحانا في سرعه الكناه مع جوده الخط وصبط فواعد الدحو والأملاء وكان برسه الأول . وأقصى الورير اليه بأن حلاله الامبراطور نابليون فد كلفه باحصاره سكريرا خاصا له بعد ان عرص عليه نسحه الامحان .

● وبالطبع كان كلود سعيدا بهذا الاختيار الذي اناحسه له الاسدار .

— وانه سعادته ... فما كاد الوزير بهئه باحياره حتى طلب اليه ان يعجل بالذهاب الى قصر البوليرى حيث سطره الامراطور . وودع كلود رفاقه الذين جلسوا يحذرون عن صاحبهم المحطوط .. يحلونه وهو يحار ردهات القصر ، ثم وهو يدخل بخطواته المردده باب الامراطور لسفله حصه الحدت .. وجمع بهم الفكر وكثرت العلفات .

● من المؤكد أن حذبهم هذا كان بقلعه الحسد والفبره . — مهلا يا عربرى .. نسما كان اسدفاء كلود سعلهم عن عملهم الحوض في سره صديهم واد الباب يفتح ويدخل كلود مطاطيء الرأس ويسر الى مكينه بخطوات معبره ويجلس على كرسيه مهموما صاحب الوجه مفلوب السحنه ، زائع البصر ، سيطع الانعاس فافبلوا عليه سألونه ما خطبه وماذا دهاه .

● لقد شوفتنى لعرفه ما قاله لهم .

— بعد أن قدم كلود نفسه لرئيس الدنوان اسأدته في الدحول على الامراطور ، ولما أدن له دخل على نابليون في حجره

مكتبه ، فالتقاء يسير بخطوات سريعة وقد جعل يديه وراء ظهره ، وأمال رأسه على صدره ، شأن من يفكر في أمر خطير . وإذا أغلق الشاب الباب وراءه ، وحنى رأسه بالتحية لتلقاه الامبراطور بنظرة فاحصة شملت من ذروة الرأس الى اخمص القدم وقال : « هذا انت .. لقد ابطأت .. اجلس هناك » . وأشار بيده الى مكتب صغير قائم في احدى زوايا الحجرة بين نافذتين كبيرتين . جلس الشاب امام المكتب ومد يده وتناول ورقا وقلمما ولبت ينتظر . اما الامبراطور فقد ابتعد عنه ليستأنف سيره ذهابا وجيئة في الحجرة الواسعة وكأنها نسي وجود السكرتير الجديد بالقرب منه . فأخذ يجمع عبارات يصحبها بإشارات من يده ثم يعقبها بكلمات متقطعة تتلوها جمل سريعة وتتخللها زمجرات ودمدمات يدغمها في بعضها فتجىء غير مفهومة ولا يعلم سامعها أهى شتائم يصبها على شخص مجهول أم ايمان يقسمها على شيء غير معلوم .

● ماذا كان موقف كلود مما اتاه الامبراطور من افعال ؟

— لقد لبث كلود يرقب هذه الحالة فترة طويلة ويتعجب من هذا الامبراطور العظيم الذى يحدث نفسه كالمجانين ثم انتهى به الأمر الى أن ظن أن نابليون مشغول بالبال مهتاج الخاطر أو متوكل المزاج . ورأى أن الأدب واللياقة يقتضيان التظاهر بعدم سماع ما يقول فحنى رأسه على أوراقه وظل ينتظر أن يوجه اليه الامبراطور الكلام أو يملأ عليه رسالة يكتبها . وطالت نزهة نابليون في الغرفة وهو لا ينفك يتنم حيناً ويجمع حيناً آخر ثم حانت منه التفاتة الى كلود فأقبل عليه ووقف الى جانب مكتبه وأحس السكرتير أن عينى الجبار مسلطتان عليه فجعل ينكمش ويتضاؤل ويدخل عنقه في كتفيه ويشد بأصابعه على الفلم لكي لا يقع من يده المرتجفة الى أن قال نابليون : « اقرأ على ما كتبت » فرفع الشاب عينيه الزائفتين وأجاب مرتبكا : « ماذا أقرأ يا مولاي » . فقال نابليون :

امرا ما املسه عادك . ورد كلود : « ولكن جلالتم لم يعمل على
سنا يا مولاي » . ونظر اليه بابليون عاصبا وقال « كيف لم امل
عليك سنا انها العبي ؟ .. اذن ماذا كنت تفعل طوال هذا
الوقت » . وصاح بابليون صيحه غصب رلرب الجدران وانعص
بده على فعا كلود واملعه من كرسه واملاده الى الباب ودفعه
الى الدهليز دفعه قويه .

● مسكين كلود .

— وايه مسكين هو . ما كاد بابليون يدخل العرفه ويعلق
الباب وراءه حتى هرول كلود الى فناء العصر وطل بعدو كالمذمور
حتى قطع المسافه بين قصر السولري وسراى وراره الحربه بح
المطر السديد عارى الرأس بلا معطف حتى فاده قدماه الى مكبيه
لعر من وجه الحطر ويحصى بين الزملاء .

● مها لاسك فيه ان هذه الحاده قد ارب عليه نفسيا .

— لقد ارب على اعصابه ممرض ولرم الفراس سبعة ايام
لم تكن يسمع فى منامه الا الصيحه التى ادهله ، ولا يرى فى صحوه
الا اليد القويه التى دفعت به الى الدهليز . لقد عاش بعد موت
بابليون اكبر من ثلاثين سنة لم يحاول فيها ان يجار حذبفه
السولري ، بل لم نفع عنه مره على فباب العصر من بعد الا احس
برعسه سرى فى جسده وتذكره بذلك اليوم المشؤم .

● حقا يا له من يوم مشهود ويا لها من ذكريات .

— الذكريات كثرة ومنوعة ليس فقط عند كلود سيمار
لكن ايضا عند الآخرين بورين ومبنفال .

❶ مهما كان عندهما من ذكريات فاعتقد أن لديك من المواقف والذكريات الكثير والكثير يا بارون فان فنحن لا ننسى مذكراتك التاريخية القيمة خاصة وانك عاصرت كل الحوادث وعرفت جميع الرجال الذين لعبوا دورا فيها . ووقفت على معظم الأسرار حتى انه يقال عن مذكراتك انها تمد المؤرخ بذخيرة حية وافرة من التفاصيل الشائقة كما انها متعة عقلية لكل قارئ .

— آه يا عزيزى تحاول بدكائك أن استعيد ذكرياتى مع نابليون أن مهمتى يمكن أن أجعلها فى جملة واحدة « مهمة شاقة عسيرة » وسلسلة جهود عنيفة مضية تقصر العمر أو تورث الجنون » .

❷ أنك تشير فضولى . . أرجوك أن تعطينا الصورة الحقيقية الصادقة لوظيفتك كسكرتير خاص لنابليون لعنا نستشف منها بعض الجوانب الخافية فى شخصية ذلك الرجل العظيم .

— أدرك يا عزيزى قيمة الوقت عندك . . لذلك سوف أحاول أن أكون موضوعيا صادقا . . قمثلا كنت أدخل حجرة مكتب الامبراطور عند مطلع الفجر وأجلس أمام مكتب صغير ، موليا نابليون ظهرى ، فلا أراه وانما أسمع وقع أقدامه وهو يدرع الغرفة بخطواته السريعة . . أسمع دملته وصوت الأوراق التى يمزقها وينثرها فتتطاير حوله ذات اليمين وذات الشمال . وكان الامبراطور مباشر عمله اليومى عند الساعة السابعة من الصباح فاستقبله واقفا ثم أجلس دون أن أنكلم واتناول القلم والورق وانتظر حتى يقول لى نابليون « اكتب » وعندئذ أبدأ العمل المهمة الشاق الذى لا يتصوره عقل .

❸ تكاد توهمنى بأهمية السكرتير الخاص للامبراطور .

— أرجو الا تكون عجولا فى حكمك . . فقد كان الامبراطور

وهو يملئ رسائله أسسه الناس بسحب سحب الى نفسه ،
 حديا سريع الألفاظ منقطع العاراب ، أما سرعته في الأملاء
 فكانت بحيث يسجل على أسرع الكاس أن يلاحقه فيها ،
 وأما النطق وكان مريحا من هممه ودممة وصحاح لا يمر
 المنصت منها سدا إلا إذا طال نمره عليها . وكان الامراطور
 يوقف عن الأملاء هنية لمزق بعض الأوراق ويعثرها في أرض
 الحجرة أو ليصب بعض اللعنات على شخص محمول ثم يستأنف
 أملاءه المحب مؤبدا عارابه بأشاراب من يده أو بضربات من
 قضنه على المكتب .

● أنك تذهلني بما تقول .. بالله كيف كنت تلاحق بالكتابة
 سرعة الامبراطور في الكلام خاصة - كما نقول - أنه كان يملك
 وهو ينطق الغرفة ذهابا وجئة .

— كان كل قسي يتحصر في أن يترك على الورق مساحات
 بضاء بن الحمل لأحمد بعد ذلك في أن أملاها بما علق في ذاكرتي
 من الأملاء ولكن الصعوبة كانت في استدراك الأرقام وأسماء
 الاعلام والمصطلحات الفنية التي كنت أدونها بسرعة على هامش
 الورق لأضعها في أمكنها بعد ذلك . وكسرا ما كانت الأسماء
 نخلط في ذهن الامراطور فخطيء إذ يضع الواحد بدلا من
 الآخر ، فملى سمولك بدلا من سلمفة وبهر الأسر بدلا من
 الألب وباحادوس بدلا من حيدوقسكي وهكذا .. وكان على أن
 أدرك هذه الأخطاء وأصححها بنفسى ودون الرجوع الى ناطلون
 في أمرها إلا قالوا لي إذا أنا لم أفعل .

● ماذا عن المسافات البيضاء التي كنت تتركها بين الجمل

— منى يوقف الامبراطور عن الأملاء ليعره طالب أو مصر

عمدت الى المسافات البضاء التي بركتها فأملأها بما تسعفنى به
الذاكرة وما بوجه الى سباق الكلام ثم أعود فأض تلك المسودات
الى ما هى الا خطوط بعضها مسنم وبعضها متعرج تكاد الناظر
الها لا يسن منها كلمة أو حرفا .

● وماذا عن الامبراطور نابليون نفسه ؟

— نعود الى العمل فلقى مرة ورقة على مكتنى مصحوة
بكلمة (للنفلد) أو بأخرى مصحوة بكلمة (بهمل) ثم لقي على
الساط بعض الأوراق التي لا يصدر شأنها تعليمات ثم نهض
الامبراطور فسند ظهره الى المدفأة ، بشرع بفتح البريد فتنطاب
الطروف في انحاء الغرفة وسعها الر سائل نفسها وبمرح بالأوراق
الممرقة وتكون اكادسا فوق الساط فاذا خرج نابلون هرع
الها فجمعتها ورتبتها وحاولت أن أفهم ما بنفى تصرفها فيه .
ثم نعود الامبراطور ، نقول ، اكتب فبدأ عملية الكتابة من جديد .

● على فكرة .. لقد قيل أن مهمتك كسكرتير يا بارون فان
كانت تزداد تعقدا عندما كان يحضر (فوشيه) وزير البوليس
حاملا ملفاته ليعرض تقاريره اليومية على نابليون .. فهل هذا
صحيح ؟

— بالطبع صحيح فما تكاد يدخل (فوشيه) حاملا ملفاه
حتى يحلس بحوار المكث وبدأ تلاوه تقاريره وكلها متعلقة بأوامر
بدير لاغتيال نابلون وثورة الملكس في مقاطعتى بريطانيا والفانديه
وزعماء الثوار المنشين خفة في أرجاء باريس . وصفى نابلون الى
كل هذا ، وبنامه حماة ونفصلا . ولكن الاصفاء والمنافسة
لا يحولان دون استمرار الامبراطور في املاء رسائله على ، واملاء
نعلماه وأوامره على الوزير فسيخلط علنا الكلام ويتعسر على كل

في وضع هذه الألمان لأنه لا يجد من يحاسبه ... يحسن ترك هذا الرجل حراً ورصد السيوف حوله لمعرفه الدين ... قلب نظام الحكم واعمال حياتي ... بتدبير طريقه لمع اولئك التجار من الوصول الى العصر مجورفين لا يرفض لهم شيئاً ولا يرددهم حائنين .

● اعتقد أنه لابد من وجود هذاب خاصة .. فعلى الوزير (فوسسه) أن ينبئن ما يخصه فيهم بأمر التجريده والقبض على الكونت داراواه سقيي الملك السابق .. عليك أنت يا دارون لسان أن بلغت نظر الوصى على العرس في انبئنا الى مساله ستمتيع المهاجرين والمجرمين وعلى كلاهما أن نفعلا بمن القبة واسراف الامبراطوره جوزفين اليس كذلك .

— هذا صحيح .

● بارون فان .. هل يمكنك ان نعطينا صوره عن عمل سكربر نابليون في فراق حروبها العديده .. ام كانت هذه الفراق بمصابة راحه لك أو لأى سكربر آخر عمل معه .

— ما كات حمه الامراطور بسب في مدان العمال حتى نحصل جزء منها لمكتب السكربر وما كات أصواء العمر تتع على الكون حتى تكون العمل منها والأوراق مجهره والمكسب مربيه . واجلس أمام المكتب مسعداً للحركة عند أول انساره فما يكاد ضوء النهار نعد من الخيمة حتى نهض الامبراطور وسناول الملفات والأوراق فيفضها بسرعة ونفراً وبمرف ويوقع ويطوح وهو يقول لى : ارسل هذا .. هذا الحفظ .. وهذا مسنجل .. وهذا للعرض في الوقت المناسب . وأنهض لأجمع من فوق بساط الخيمة الملفات المبصرة . وما أكاد أحسن لأجمع

شتاتها وارنب محتوياتها حتى افاجىء بالامبراطور يقول . اكسب
فأناول الورك والعلم واكتب .

● هل كان لديكم مواعيد عمل منتظمة ومواعيد راحه
منتظمة ؟

— كان العمل يمد احيانا الى منتصف الليل وحيانا الى
الفرح الأخير مه حتى اننى كنت احيانا اجهد نفسى فى المحافظة
على بوارى لى لا اقع على الأرض من فرط اللعب وبحس سلطان
النوم .

● لعل وسائل الراحة فى خيمة الامبراطور كانت تخفف عن
كاهلك التعب احيانا .

— خيمه الامبراطور المريحه — كما تتوهم — ذات نصب
اسما حل ويسرعه لا يتمسك معها ناصبوها من مهيد الأرض
وسويها ولا من كسها ونطيقها وكات مكوبه من سمس
احداها بوصع فيها سرير صغير بنام عليه نابليون والأخرى
نصب فيها مكبه ومكب السكرير الذى لم يكن فى الحقيقه
الا مصدحه صغيره وبجانها حسيبه صغيره اجلس عليها أنا .

● بعد ان اسنمنا اليك يا عزيزى (البارون هان) عن هذه
اللمحه الخاطفه عن حياتك كسكرير خاص للامبراطور نابليون
بما فيها من اجهاد .

— اجهاد مصنى من فصلك . . اجهاد كان يصل بى بعض
الأحسان الى حد جعلنى اكسب ورأسى سرج مغمض العينين . .
ولقد حدث ذات المله وكان ذلك أمر الانهاء من احدى المعارك

الحربية أن طال بى السهر وثقل على عبء العمل حتى عجزت
يذى عن الكتابة فانتهزت فرصة دخول الامبراطور الى مخدعه
فارتفعت على الأرض ورجعت متسللا تحت قماش الخيمة ومن بين
حبالها فلما صرت خارجها فى العراء صادفت شيئا ليلىا ظننته
ربطة من الحشايىا أو كومة من الثياب فتوسدتها غير قادر على
تعرف حقيقتها ونمت .. ولشد ما كانت دهشتى عندما إفتت
من نومى فاذا تلك الوسادة جثة جندى مقتول .

● كفاك بربك .. ولا تذكرنا بعماسى الحروب .. وشكرا
لك ايها البارون فان فقد أسعدتنا باماطة اللثام عن بعض الجوانب
الخفية فى شخصية نابليون بونابرت عن غير قصد منك وأنت تشرح
لنا مهمتك الشاقة العسيرة كسكرتير خاص له . واسمح لى أن
اقول لعل حديثك هذا معى .. هو من أجمل وأمتع ما ورد فى
مذكراتك التاريخية القيمة التى تعد المؤرخ بكثرة من التفاصيل
الشائقة .. وكيف لا وهى مذكرات

البارون فان

● اذاعة لندن ١١/٨/١٩٧٨ .

الفهرس

الصفحة

٥	...	...	...	...	...	...	...	...	...	مقدمة
٩	...	...	...	...	...	...	...	...	...	بيتر بول روبنز
٢١	...	...	...	...	...	...	...	...	...	جول فيرن
٣٣	...	...	...	...	...	...	...	...	...	اليزابيث بلاكول
٤٥	...	...	...	...	...	...	...	...	...	فكتور هوجو
٧٣	...	...	...	...	...	...	...	...	...	لودفيج فان بتهوفن
٩٣	...	...	...	...	...	...	...	...	...	ماري كوري
١١١	...	...	...	...	...	...	...	...	...	رفاعة رافع الطهطاوى
١٥٧	...	...	...	...	...	...	...	...	...	البارون فان



رقم الايداع ٤٥٩٨ / ١٩٨٩
التزقيم الدولي ٦ - ٢١٧٤ - ٠١ - ٩٧٧

الهيئة المصرية العامة للكتاب

● شخصيات هذا الكتاب

روبنز — جول فيرن — اليزابيث سالاكول — فكتور
هوجو — بتهوفن — ماري كوري — البارون فان — رفاعة
الطهطاوى

قدمها لنا د الكاتب مجدى سلامة ، فى حوار خيالى
ممتع ، واسلوب سهل شيق ، ودراسة متعمقة متأنية

لقد تناقلت الاجيال ، عبر القرون حياتهم ، وروائع
اعمالهم ، بكل لغات العالم ، تقديرأ لفضلهم ، وعرفانأ
بعبقريتهم ، فى مجال الادب والعن والموسيقى والطب
الخ

إن كتاب « عمالقة ورواد » سوف يشدك إليه فى متعة ،
مثيرأ فضولك قارئأ او دارسأ شغوفأ بالبحث ،
او محبأ للتسلح بالمعرفة الجلدة ، او للثزود بالمعلومة
المفيدة ، لهذه الشخصيات وخبائها ١١١